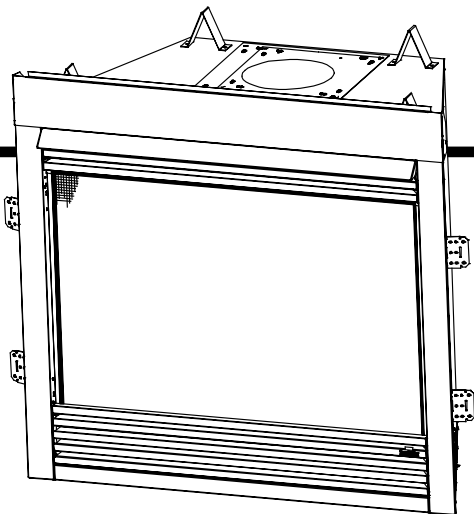


Modelos:

CD4236R CD4842R
CD4236LR CD4842LR
CD4236IR CD4842IR
CD4236ILR CD4842ILR

Aparato a gas de ventilación directa



GAS-FIRED



PRECAUCIÓN



CONSERVE ESTE MANUAL

- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.

- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro aparato.
- **Qué hacer si huele gas**
 - No trate de encender ningún aparato.
 - No toque ningún interruptor eléctrico. No utilice ningún teléfono en su edificio.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
 - Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un instalador calificado, una agencia de servicio, o proveedor de gas.

Este aparato puede ser instalado como una instalación OEM en una casa prefabricada (sólo en EE.UU.) o una casa móvil. Y debe ser instalado conforme a las instrucciones del fabricante y los estándares de construcción y seguridad para casas prefabricadas, **título 24 del CFR, parte 3280 o los estándares de construcción en casas móviles, CAN/CSA Z240MH.**

Este aparato se debe utilizar con el o los tipos de gas indicados en la placa de especificaciones.

⚠ ADVERTENCIA



¡CALIENTE! NO TOCAR.
PUEDO PROVOCAR SEVERAS QUEMADURAS.
SU ROPA PUEDE INCENDIARSE.

El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento y el periodo de enfriamiento.

- Mantenga a los niños alejados.
- **VIGILE A LOS NIÑOS** cuando estén en el cuarto donde está el aparato.
- Alerta a niños y adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.
- No lo utilice sin las barreras protectoras o si estas están abiertas.
- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales combustibles.

Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel de vidrio fijo. No utilice el aparato sin la barrera.

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

En la Commonwealth de Massachusetts:

- La instalación debe ser realizada por un plomero certificado o gasista.

Vea el índice para consultar los requisitos adicionales de la Commonwealth de Massachusetts.



La instalación y reparación de este aparato deben ser realizadas por personal calificado. Hearth & Home Technologies sugiere profesionales entrenados por la fábrica, certificados por el NFI o técnicos supervisados por un profesional certificado del NFI.



Lea este manual antes de instalar o utilizar este aparato.
Por favor conserve este manual del propietario para poder consultarlo en el futuro.

Felicitaciones

Felicitaciones por elegir un aparato de gas marca Heatilator. Una alternativa limpia y elegante en comparación con un aparato de leña. El aparato de gas marca Heatilator que eligió está diseñado para proporcionarle la máxima seguridad, fiabilidad y eficiencia.

Como propietario del nuevo aparato, usted tendrá que leer y seguir cuidadosamente las instrucciones en este *manual del propietario*. Preste atención especialmente a todas las precauciones y advertencias.

Este *manual del propietario* debe ser conservado para futura referencia. Le sugerimos que lo guarde junto a otros documentos importantes y manuales de productos.

La información en este *Manual del propietario*, a menos de que se especifique lo contrario, se aplica a todos los modelos y sistemas de control de gas.

Su nuevo aparato de gas marca Heatilator le dará años de uso duradero y deleite libre de problemas. ¡Bienvenido a la familia de productos Heatilator!

Información de referencia para el dueño de casa

Le recomendamos que registre la siguiente información sobre su aparato.

Nombre del modelo: _____ Fecha de compra / instalación: _____

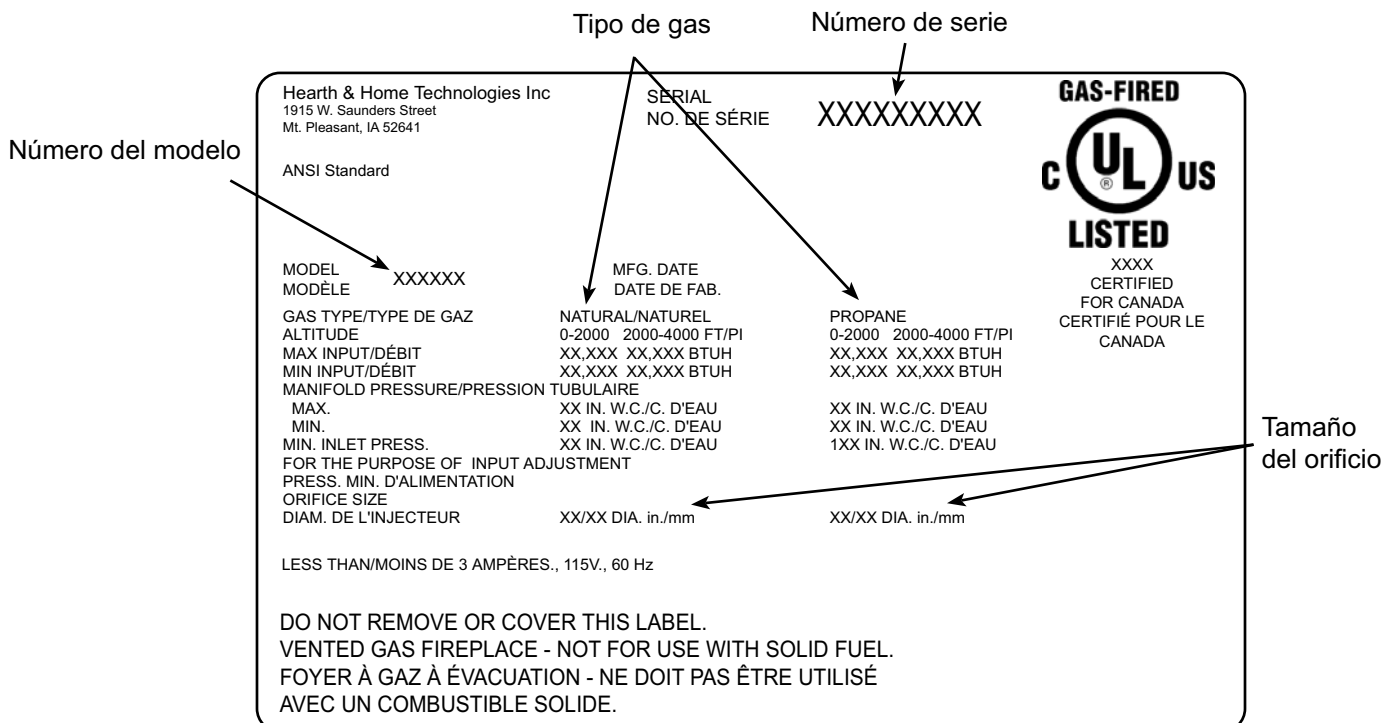
Número de serie: _____ Ubicación en el aparato: _____

Concesionario donde fue comprado: _____ Teléfono del concesionario: _____

Notas: _____

Listado de información y ubicación en la etiqueta

La información específica acerca del modelo de su aparato se encuentra usualmente en la placa de especificaciones, en el área de control del aparato.



- Índice -

Sección 1: Homologación y códigos de aprobación

A. Certificación del aparato	4
B. Especificaciones del vidrio	4
C. Especificaciones de BTU	4
D. Instalaciones a en lugares altos.....	4
E. Materiales incombustibles.....	4
F. Materiales combustibles.....	4
G. Requisitos de la Commonwealth de Massachusetts	5

Sección 2: Preparativos iniciales

A. Consideraciones de diseño e instalación	6
B. Herramientas y materiales necesarios	6
C. Inspección del aparato y sus componentes	6

Sección 3: Almacén y distancias

A. Elija la ubicación del aparato	7
B. Construcción del cajón para el aparato.....	8
C. Distancias.....	9
D. Proyecciones salientes de la repisa.....	10

Sección 4: Ubicaciones de la terminación

A. Distancias mínimas de la terminación.....	11
--	----

Sección 5: Información del tubo de escape y diagramas

A. Tabla del tubo de escape	13
B. Uso de los codos.....	13
C. Estándares de medición.....	13
D. Diagramas del tubo de escape	14
E. Instalación del deflector en una terminación vertical	23

Sección 6: Distancias del tubo de escape y el almacén

A. Distancias entre el tubo de escape y los materiales combustibles	24
B. Almacén para la penetración de una pared	24
C. Almacén para una penetración vertical ..	25

Sección 7: Preparación del aparato

A. Conversión de ventilación superior a ventilación trasera	26
B. Cómo asegurar y nivelar el aparato	29

Sección 8: Instalación del tubo de escape

A. Ensamblaje de las secciones del tubo de escape	30
B. Cómo separar las secciones del tubo de escape.....	32
C. Instalación del escudo térmico y el respiradero horizontal.....	33
D. Instalación del tapajuntas para techo y el respiradero vertical	34
E. Ensamblaje del collarín para tormentas.....	34

Sección 9: Información sobre gas

A. Conversión del combustible.....	35
B. Presión del gas	35
C. Conexión del gas	35
D. Instalaciones en lugares altos	36

Sección 10: Información sobre la instalación eléctrica

A. Recomendaciones para el cableado ..	37
B. Conexiones al aparato.....	37
C. Cableado del sistema de ignición Intellifire	37
D. Cableado del sistema de ignición de piloto fijo.....	38
E. Instalación de la caja de conexiones ..	39
F. Instalación del interruptor de pared para el ventilador (opcional)	39

Sección 11: Acabado

A. Proyecciones salientes de la repisa ..	40
B. Materiales de revestimiento.....	40

Sección 12: Preparación del aparato

A. Retire el conjunto de vidrio	41
B. Retire los materiales de embalaje	41
C. Limpie el aparato	41
D. Accesorios	41
E. Instale el refractario	41
F. Colocación de la roca volcánica, vermiculita y la lana de roca	41
G. Conjunto de los troncos	42
H. Conjunto de vidrio	43
I. Parrillas y recorte.....	43
J. Campana	43
K. Ajuste del controlador de aire	43

Sección 13: Instrucciones de funcionamiento

A. Antes de encender el aparato.....	44
B. Encendido del aparato.....	45
C. Después de que el aparato es encendido.....	47
D. Preguntas frecuentes.....	47

Sección 14: Solución de problemas

A. Sistema de ignición de piloto fijo	48
B. Sistema de ignición Intellifire	50

Sección 15: Mantenimiento y reparación del aparato.....

52

Sección 16: Materiales de referencia

A. Diagrama de las dimensiones del aparato.....	54
B. Diagrama de los componentes del tubo de escape	55
C. Lista de las piezas de repuesto	62
D. Componentes opcionales	68
E. Garantía limitada de por vida.....	71
F. Información de contacto	72

Nota: Una flecha (➡) en el texto significa que hubo un cambio en su contenido.

1

Homologación y códigos de aprobación

A. Certificación del aparato

MODELOS: CD4236R, CD4236IR, CD4236ILR
CD4842R, CD4842IR, CD4842ILR
LABORATORIO: Underwriters Laboratories, Inc. (UL)
TIPO: Aparato de gas con ventilación directa
ESTÁNDAR: **ANSI Z21.88-2002•CSA2.33-2002•UL307B**

Este producto está homologado de acuerdo con los estándares ANSI como un “Aparato de gas ventilado que calienta” y las secciones aplicables de “Aparatos de gas que calientan para casas prefabricadas y vehículos recreacionales”, y “Aparatos de gas para uso a grandes alturas”.

NO ESTÁ DESTINADO PARA SER UTILIZADO COMO FUENTE DE CALOR PRIMARIA. Este aparato fue evaluado y aprobado para suplementar la calefacción de una habitación o para decorar. No debe ser considerado como calefacción primaria en cálculos de calefacción residenciales.

B. Especificaciones del vidrio

Los aparatos fabricados por Hearth & Home Technologies con vidrio templado pueden ser instalados en sitios peligrosos por ejemplo bañeras, como lo especifica el Consumer Product Safety Commission (CPSC). El vidrio templado ha sido evaluado y certificado de acuerdo con los requisitos de **ANSI Z97.1** y **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council **SGCC# 1595** y **1597**. Architectural Testing, Inc. Reportes **02-31919.01** y **02-31917.01**).

Esta afirmación es en conformidad con **CPSC 16 CFR Section 1201.5** “Certification and labeling requirements” que se refiere al código **15** de EE.UU. (**USC**) **2063** diciendo “... Dicho certificado debe ir con el producto o de lo contrario debe ser suministrado a cualquier proveedor o concesionario a quien se le entrega el producto.”

Ciertos códigos de construcción locales requieren el uso de vidrio templado con marcas permanentes en dichos sitios. La fábrica dispone del tipo de vidrio que satisface este requisito. Para pedirlo comuníquese con su concesionario o su distribuidor.

NOTA: Esta instalación debe ajustarse a los códigos locales. De lo contrario, debe registrarse por el **National Fuel Gas Code**, **ANSI Z223.1-última edición** en los EE.UU. y el **CAN/CGA B149 Installation Codes** en Canadá.

C. Especificaciones de BTU

Modelo	Entrada máxima en Btu/h	Entrada mínima en Btu/h	Tamaño del orificio
CD4236R CD4236IR	30,000	20,000	,104 pulg. 2,64 mm
CD4236ILR	29,500	20,000	,065 pulg. 1,65 mm
CD4842R CD4842IR	33,000	22,000	,109 pulg. 2,77 mm
CD4842ILR	32,500	20,500	,067 pulg. 1,70 mm

D. Instalaciones en lugares altos

Los aparatos de gas homologados por U.L. son evaluados y aprobados sin que requieran cambios para altitudes de 0 a 2000 pies en EE.UU. y Canadá.

Cuando instale este aparato a una altitud mayor que 2000 pies, es posible que deba disminuir la capacidad nominal de entrada, cambiando el existente orificio que va al quemador por un tamaño más pequeño. La capacidad nominal de entrada debe ser disminuida un 4% por cada 1000 pies por sobre una altitud de 2000 pies en EE.UU., o un 10% en altitudes entre 2000 y 4500 pies en Canadá. Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Para determinar el tamaño correcto del orificio, consulte con la compañía de servicio de gas local.

Si va a instalar este aparato a una altura mayor que 4500 pies (en Canadá), consulte a las autoridades locales.

ADVERTENCIA

NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

E. Materiales incombustibles

Materiales que no puedan prenderse fuego y quemarse. Estos materiales son aquellos que consisten en su totalidad de acero, hierro, ladrillo, baldosa o azulejo, concreto, pizarra, vidrio o enlucido, o cualquier combinación de estas materias. Los materiales que hayan pasado la prueba del **ASTM E 136, Standard Test Method for Behavior of Materials in a Vertical Tube Furnace at 750° C** serán considerados como incombustibles.

F. Materiales combustibles

Se consideran combustibles aquellos materiales hechos o revestidos con madera, papel comprimido, fibras de plantas, plásticos materiales que puedan prenderse fuego y quemarse, hayan o no recibido un tratamiento ignífugo o de enlucido.

NOTA: Los siguientes requisitos hacen referencia a diversos códigos de Massachusetts y nacionales los cuales no fueron incluidos en este documento.

G. Requisitos de la Commonwealth de Massachusetts

Se deben cumplir los siguientes requisitos para todos los equipos a gas que se ventilan horizontalmente usando una pared lateral y los cuales son instalados en cualquier vivienda, edificio o estructura que se utilice en su totalidad o en parte para fines residenciales, incluidos aquellos que posee o administra la Commonwealth y donde el respiradero del tubo de escape de una pared lateral esté a menos de siete (7) pies sobre el nivel del piso acabado en el área de la ventilación, incluidos los porches y las terrazas, entre otros.

Instalación de detectores de monóxido de carbono

En el momento de la instalación del equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral, el plomero o técnico de gas debe verificar que haya un detector de monóxido de carbono (cableado) con alarma y baterías auxiliares en la planta donde se ubicará el equipo a gas. Además, el plomero o técnico de gas encargado de la instalación debe verificar que haya un detector de monóxido de carbono con alarma, cableado o de baterías, en cada planta adicional de la vivienda, edificio o estructura calefaccionada por el equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral. Será la responsabilidad del dueño del inmueble contratar los servicios de profesionales calificados y certificados en la instalación de detectores de monóxido de carbono cableados.

En caso de que el equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral se instale en un entresuelo o en el ático, el detector de monóxido de carbono (cableado) con alarma y baterías auxiliares puede instalarse en la planta adyacente.

En caso de que no se puedan cumplir los requisitos de esta sección en el momento de la conclusión de la instalación, el propietario tendrá un plazo de treinta (30) días para cumplir con los requisitos anteriores; siempre y cuando, no obstante, durante dicho período de treinta (30) días se instale un detector de monóxido de carbono de baterías con alarma.

Detectores de monóxido de carbono aprobados

Cada detector de monóxido de carbono debe cumplir con NFPA 720, debe estar homologado por ANSI/UL 2034 y debe contar con la certificación de IAS, según lo establecido en conformidad con las disposiciones anteriores.

Señalización

Debe instalarse una placa de identificación de metal o de plástico de forma permanente en el exterior del edificio a una altura mínima de ocho (8) pies sobre el nivel del piso y ésta debe estar alineada directamente con el respiradero del tubo de escape del aparato o equipo de calefacción a gas con ventilación horizontal. El letrero debe indicar en letras impresas de un tamaño no menor a media (1/2) pulgada: **“TUBO DE ESCAPE DE GAS DIRECTAMENTE ABAJO. MANTENER LIBRE DE TODA OBSTRUCCIÓN”**.

Inspección

El inspector de gas estatal o local que realice la evaluación del equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral no aprobará la instalación a menos que, durante la inspección, verifique la existencia de detectores de monóxido de carbono y letreros instalados en conformidad con las disposiciones de 248 CMR 5.08(2)(a) 1 a 4.

Excepciones

El equipo mencionado a continuación está exento de la disposición 248 CMR 5.08(2)(a) 1 a 4.

- El equipo mencionado en el Capítulo 10 titulado “Equipo que no requiere ventilación” de la edición más actualizada de NFPA 54 adoptada por la Junta; y
- El equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral considerado Producto aprobado instalado en una habitación o estructura separada de la vivienda, edificio o estructura utilizados en su totalidad o en parte para fines residenciales.

REQUISITOS DEL FABRICANTE

Sistema de ventilación provisto para equipo a gas

Cuando el fabricante de un equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral el cual es considerado Producto aprobado proporciona con éste, el diseño del sistema de ventilación o sus componentes, las instrucciones suministradas por el fabricante para la instalación del equipo y el sistema de ventilación deben incluir:

- Instrucciones detalladas para la instalación de los componentes del sistema de ventilación utilizando el diseño del sistema de ventilación ; y
- Una lista completa de las piezas del sistema de ventilación o su diseño.

Sistema de ventilación NO provisto con el equipo a gas

Cuando el fabricante de un equipo a gas con ventilación horizontal para pared considerado Producto aprobado no proporciona las piezas para la ventilación de los gases de escape, pero especifica el uso de “sistemas de ventilación especiales”, el fabricante debe cumplir los siguientes requisitos:

- Las instrucciones sobre el “sistema de ventilación especial” a las que se hace referencia deben incluirse con las instrucciones de instalación del aparato o equipo; y
- El “sistema de ventilación especial” debe ser considerado Producto aprobado por la Junta, y las instrucciones de ese sistema deben incluir una lista de piezas e instrucciones de instalación detalladas.

Una vez concluida la instalación del equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral considerado Producto aprobado, se debe conservar junto al aparato o equipo una copia de todas las instrucciones de instalación, todas las instrucciones de ventilación, todas las listas de piezas de las instrucciones de ventilación y/o todas las instrucciones sobre el diseño de ventilación.

Vea la sección Conexión del gas para conocer requisitos adicionales de la Commonwealth de Massachusetts.

2

Preparativos iniciales

A. Consideraciones de diseño e instalación

Los aparatos de gas de ventilación directa marca Heatilator están diseñados para extraer aire del exterior del inmueble y expulsar los gases de escape hacia afuera. No se requiere una fuente de aire exterior adicional.

PRECAUCIÓN

Revise los códigos de construcción antes de iniciar la instalación.

- La instalación DEBE ser conforme a los códigos y normas locales, regionales, estatales y nacionales.
- Consulte a la compañía aseguradora, la constructora local, a un funcionario del departamento de bomberos o a las autoridades pertinentes en lo relativo a restricciones, inspecciones de instalación y permisos.

Cuando planea instalar un aparato, debe primero determinar lo siguiente:

- Dónde se va a instalar el aparato.
- La configuración del sistema de ventilación que va a utilizar.
- La tubería de suministro de gas.
- El cableado eléctrico.
- Los detalles del armazón y del acabado.
- Si se desean accesorios o dispositivos opcionales tales como un ventilador, interruptor de pared o un control remoto.

ADVERTENCIA

Mantenga el aparato seco.

- Moho y herrumbre pueden causar olor.
- El agua puede dañar los controles.

B. Herramientas y materiales necesarios

Antes de empezar la instalación asegúrese de tener las siguientes herramientas y materiales de construcción.

Sierra recíproca	Material para el armazón
Alicate	Masilla de alta temperatura
Martillo	Guantes
Desarmador Phillips	Escuadra
Desarmador plano	Taladro eléctrico y puntas (1/4 pulg.)
Plomada	Anteojos protectores
Nivel	Tornillos auto perforadores N° 6 o N° 8 de 1/2 o 3/4 de pulgada de largo
Manómetro	Voltímetro
Cinta métrica	Solución anticorrosiva para revisar fugas.
Una conexión hembra de 1/4 pulgada (para el ventilador opcional).	

C. Inspeccione el aparato y sus componentes

ADVERTENCIA



Inspeccione el aparato y sus componentes para ver si están dañados. Componentes dañados pueden impedir un funcionamiento seguro.

- No instale componentes dañados.
- No instale componentes incompletos.
- No instale componentes sustitutos.

Si hay partes dañadas, comuníquese con su concesionario.

- Retire cuidadosamente el aparato y sus componentes del paquete.
- Los componentes del sistema de ventilación y las puertas de recorte son enviados en paquetes separados.
- Los troncos pueden ser empacados por separado y deben ser instalados en el sitio de la instalación.
- Reporte a su concesionario cualquier componente dañado en el envío, en especial la condición del vidrio.
- **Lea todas las instrucciones antes de empezar la instalación. Siga estas instrucciones cuidadosamente durante la instalación para garantizar una máxima seguridad y provecho.**

ADVERTENCIA



Hearth & Home Technologies no se responsabiliza por las siguientes acciones, las cuales anulan la garantía:

- La instalación y uso de cualquier aparato o componente del sistema de ventilación que esté dañado.
- La modificación del aparato o el sistema de ventilación.
- Si la instalación no es hecha como lo instruye Hearth & Home Technologies.
- Si la colocación de los troncos o el conjunto de vidrio es incorrecta.
- La instalación y/o el uso de cualquier componente que no haya sido aprobado por Hearth & Home Technologies.

Cualquiera de estas acciones puede representar un riesgo de incendio.

3

Armazón y distancias

NOTA:

- Estas ilustraciones reflejan instalaciones típicas y EL PROPÓSITO ES SÓLO DE DISEÑO.
- Las ilustraciones y los diagramas no están dibujados a escala.
- La instalación real puede variar debido a las preferencias personales de diseño.



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio

Proporcione distancias adecuadas:

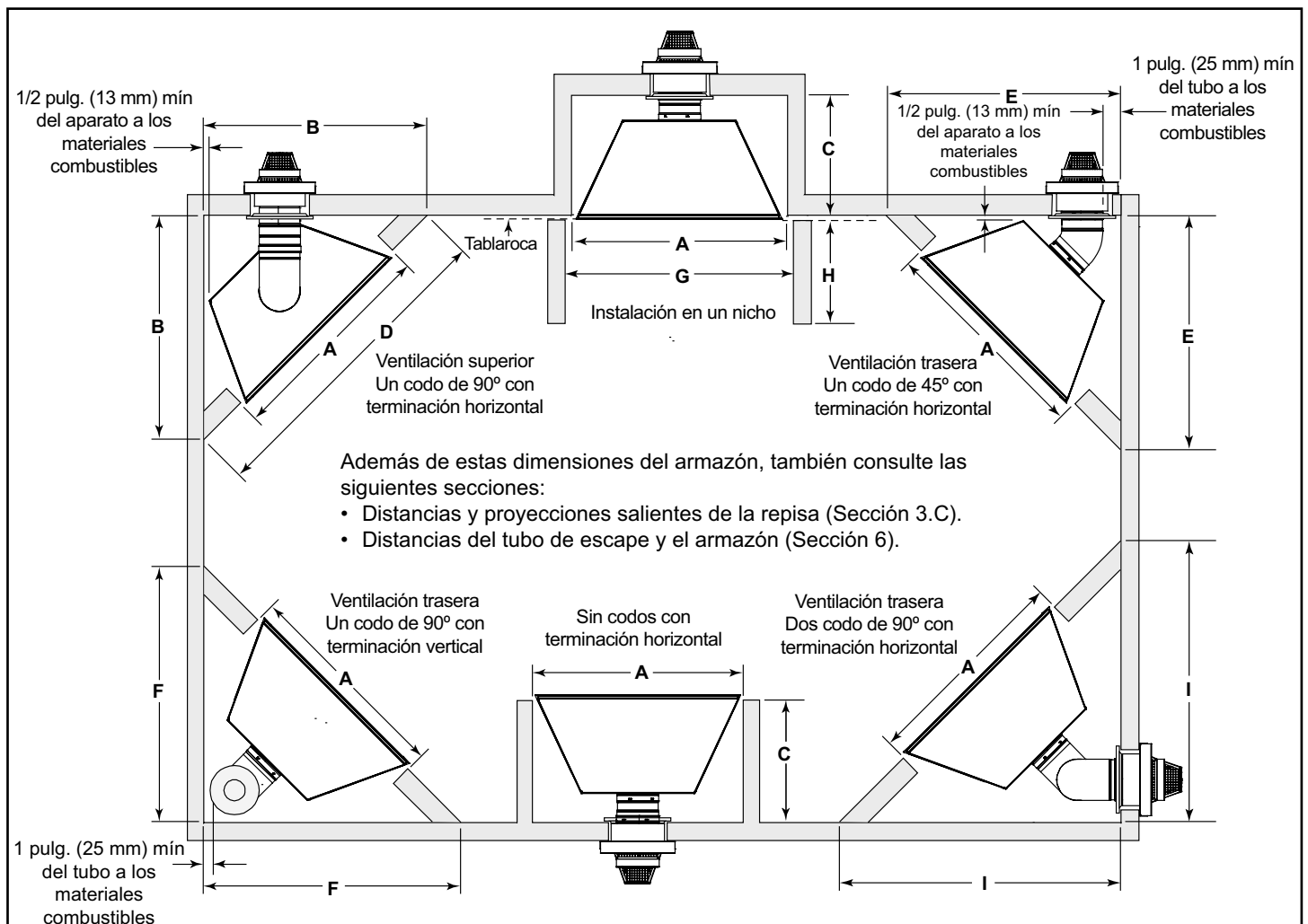
- Alrededor de las aberturas para aire.
- A los materiales combustibles.
- Para entrar y dar servicio.

Ubique el aparato lejos de áreas transitadas.

NOTA: Para las dimensiones reales del aparato consulte la sección 16.

A. Elija la ubicación del aparato

Cuando elija la ubicación de su aparato es importante que considere las distancias requeridas entre las paredes y el aparato (vea la figura 3.1).



Nº de modelo		A	B	C	D	E	F	G	H	I
CD4236	Pulgadas	42	50-5/8	23-1/2	71-5/8	50-5/8	52-5/8	43	48	59-3/4
	Milímetros	1067	1286	597	1819	1286	1337	1092	1220	1518
CD4842	Pulgadas	48	55-1/4	23-1/2	78-1/4	55-1/4	55-1/4	49	48	59-3/4
	Milímetros	1219	1403	597	1988	1403	1403	1245	1220	1518

Figura 3.1 Ubicación del aparato

B. Construcción del cajón para el aparato

El cajón es una estructura vertical construida para encerrar el aparato de gas y/o el sistema de ventilación del mismo. Los tubos de escape verticales que funcionan fuera del inmueble pueden ser instalados dentro de un cajón, pero no es requerido.

La construcción del cajón puede variar con el tipo de inmueble. Estas instrucciones no substituyen los requisitos de los códigos de construcción locales. Se **DEBEN** verificar los códigos de construcción locales.

El cajón debe ser construido de manera que asimile las paredes exteriores de la casa para evitar problemas de corrientes de aire frío. El cajón no debe romper el cerramiento del inmueble de ninguna manera.

Las paredes, el cielorraso, la base y el piso voladizo del cajón deben tener aislamiento. Las barreras de infiltración de aire y vapor deben instalarse en el cajón de acuerdo con los códigos regionales para el resto de la casa. Además, en regiones donde la infiltración de aire frío puede ser un problema, las superficies interiores pueden ser recubiertas con tablaroca y cinta adhesiva para obtener el mayor hermetismo posible.

Para evitar corrientes de aire, los cortafuegos del cielorraso deben ser enmasillados con masilla de alta temperatura para sellar las brechas. Los hoyos de la línea de gas y otras aberturas deben ser enmasilladas con masilla de alta temperatura o rellenas con aislamiento. Si el aparato es instalado sobre una placa de cemento, se debe colocar una capa de madera prensada debajo para evitar la conducción de frío a la habitación.



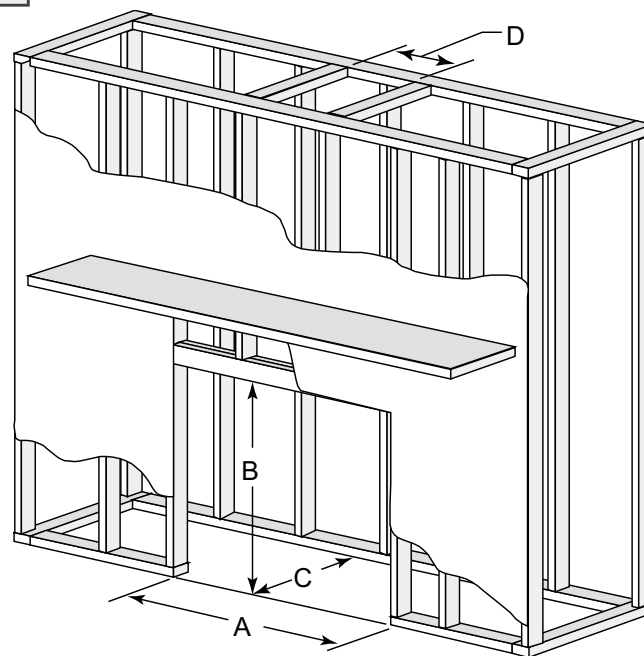
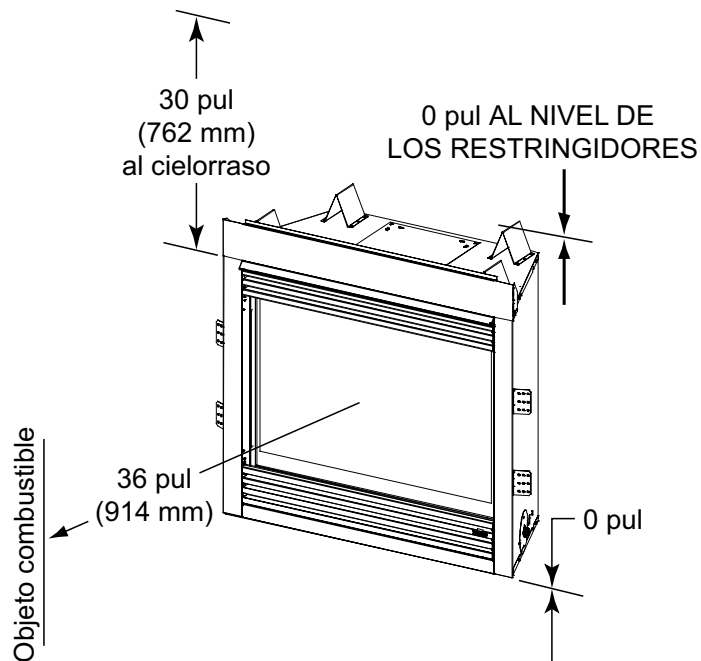
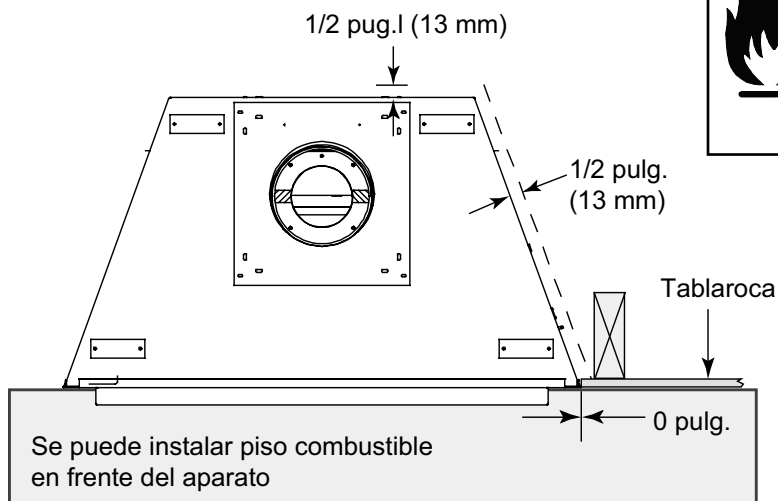
ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- Construya el cajón de acuerdo con todas las especificaciones de distancia en el manual.
- Ubique e instale el aparato de acuerdo con todas las especificaciones de distancia en el manual.

C. Distancias



Modelo		A	B	C	D
		Abertura (Ancho)	Abertura (Altura)	Abertura (Fondo)	Abertura (Tubo DVP)
CD4236	Pulgadas	42	38-3/4	23-1/2	10
	Milímetros	1067	984	597	254
CD4842	Pulgadas	48	38-3/4	23-1/2	10
	Milímetros	1219	984	597	254

Figura 3.2 Distancias a los materiales combustibles.

D. Proyecciones salientes de la repisa

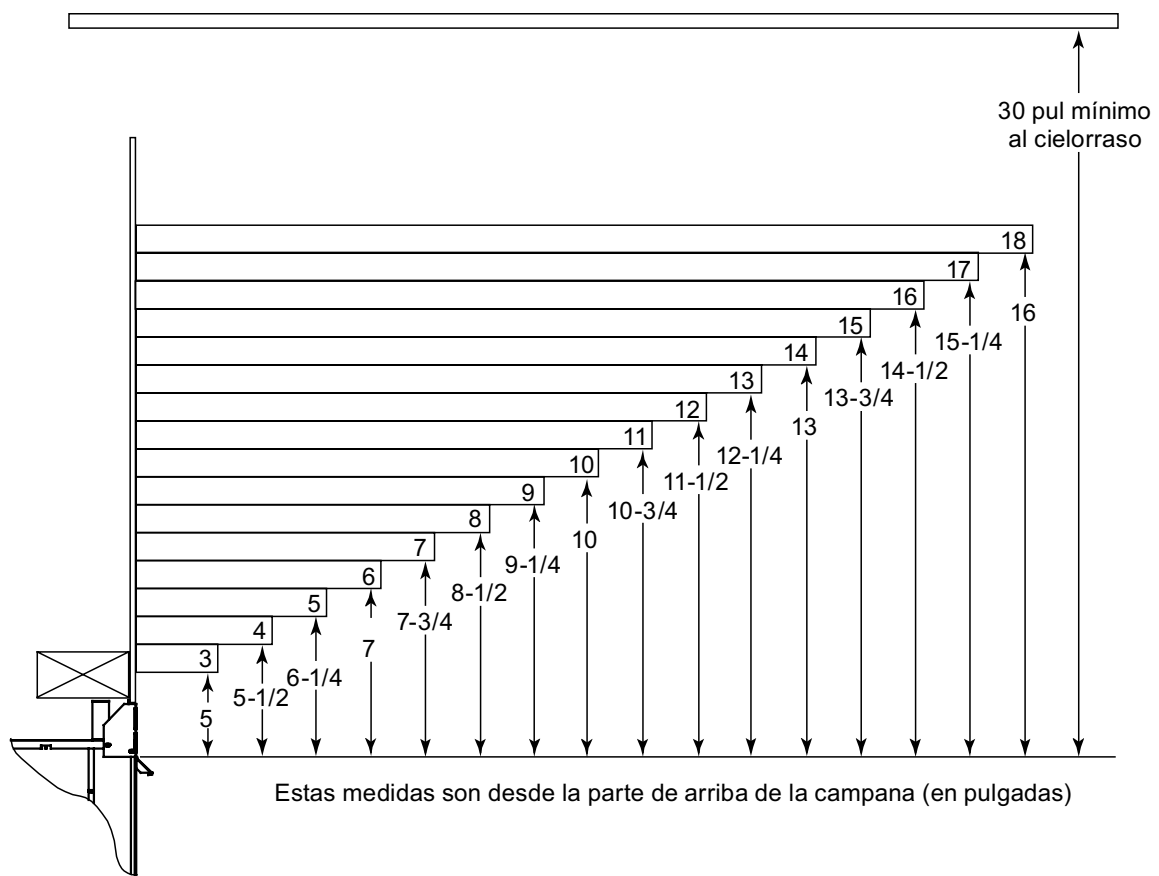
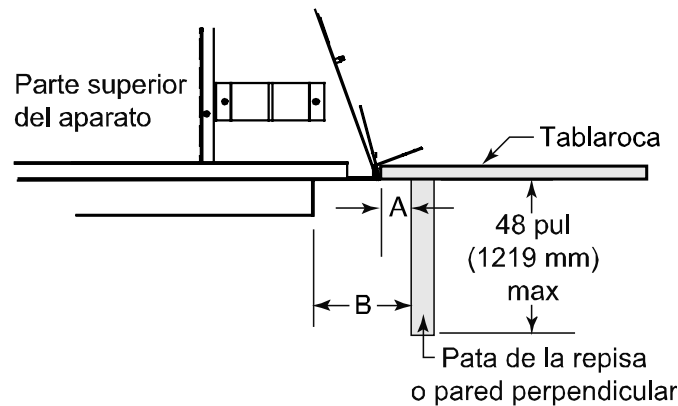


Figura 3.3 Distancias a las repisas y otros materiales combustibles sobre el aparato.



A	1 pul (25 mm) mínimo a una pared perpendicular.
B	3-1/2 pul (89 mm) mínimo de la abertura de la chimenea a una pared perpendicular.

Figura 3.4 Distancias a una pared perpendicular.

4

Ubicaciones de la terminación

A. Distancias mínimas de la terminación

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

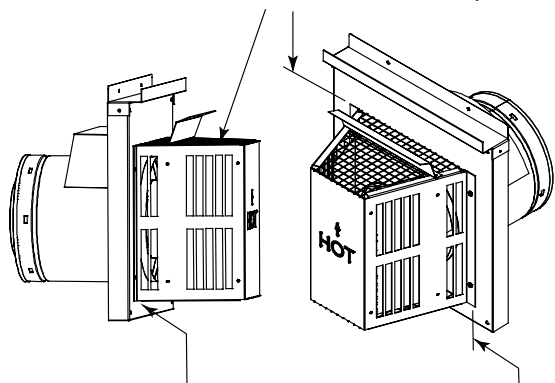
Mantenga la distancia del tubo de escape a los materiales combustibles como se especifica.



- No tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.

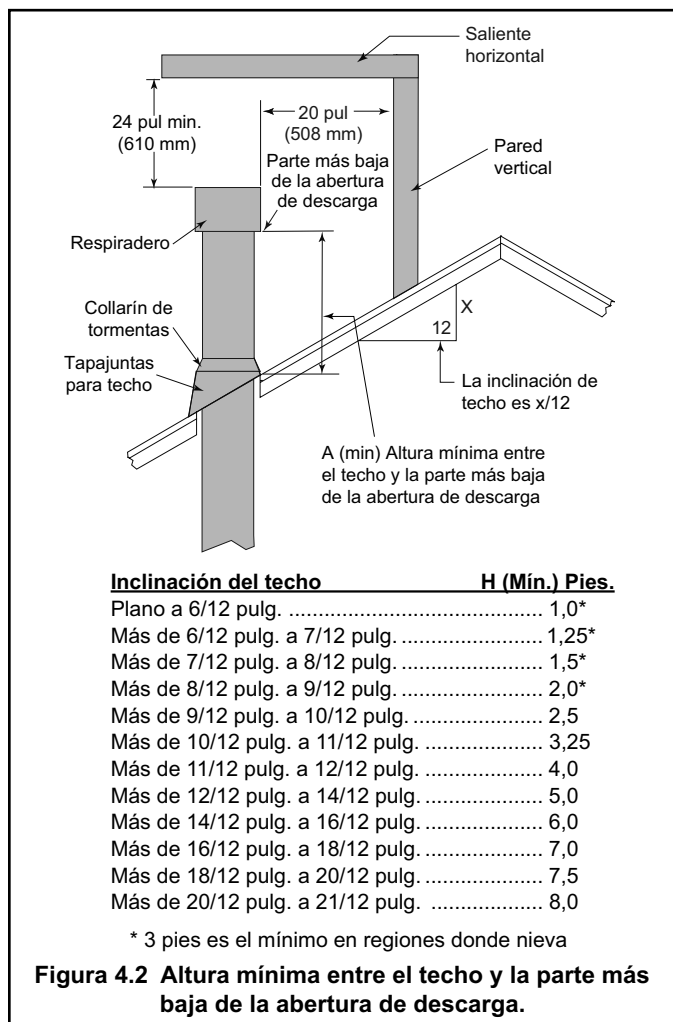
El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del tubo de escape puede causar un incendio.

Mida las distancias verticales desde esta superficie.

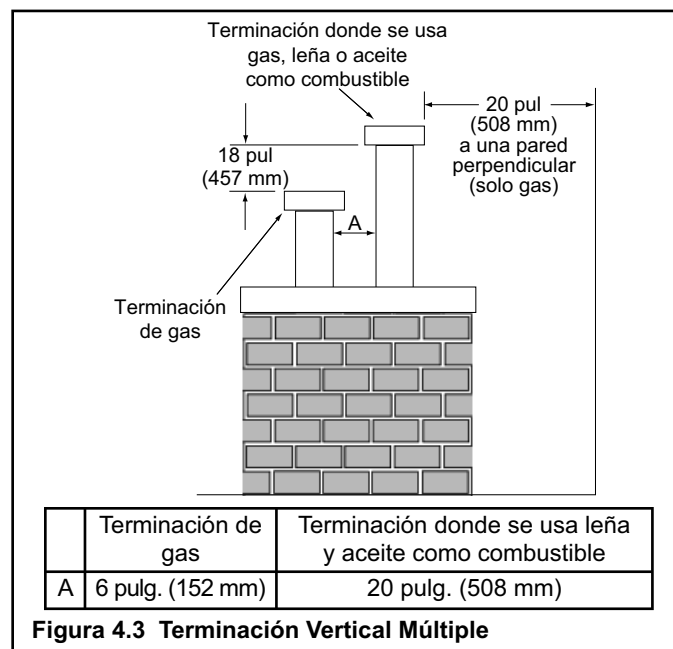


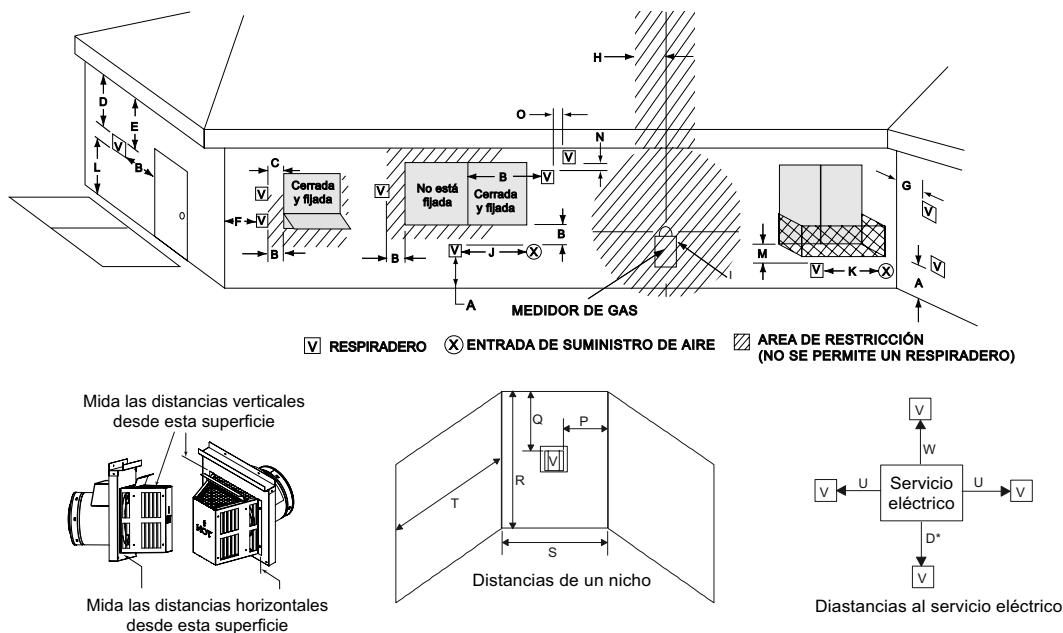
Mida las distancias horizontales desde esta superficie.
(Para las distancias específicas vea la figura 4.4)

Figura 4.1 Distancias al respiradero



La figura 4.2 especifica las alturas mínimas del tubo de escape para varios techos inclinados.





Descripciones de las dimensiones

- A** La distancia mínima sobre el nivel del suelo, veranda, porche, terraza o balcón es de 12 pulg. (30 cm). *
- B** Las distancias mínimas a una ventana o puerta la cuales pueden ser abiertas son de 6 pulg. (15 cm) cuando el nivel de BTU es de 10 000 o menos, 9 pulg. (23 cm) de 10 000 a 50 000 BTU y 12 pulg. (30 cm) de 50 000 BTU en adelante. *
- C** La distancia mínima a una ventana permanentemente cerrada es de 12 pulg. (30 cm). Se recomienda para evitar condensación.
- D** La distancia mínima vertical a un soffito ventilado, ubicado sobre el respiradero es de 18 pulg. (46 cm) dentro de una distancia horizontal de 2 pies (60 cm) desde la línea central del respiradero. **
- E** La distancia mínima vertical a un soffito ventilado sin ventilación es de 12 pulg. (30 cm). **
- F** La distancia mínima a una esquina exterior es de 6 pulg. (15 cm).
- G** La distancia mínima a una esquina interior es de 6 pulg. (15 cm).
- H** No se debe instalar sobre un medidor o regulador que esté a 3 pies (90 cm) (horizontalmente)* de la línea central del regulador (sólo en Canadá).
- I** La distancia mínima a la salida de ventilación del regulador de servicio es de 3 pies (.91 m) en los EE.UU. y 12 pulg. (30 cm) en Canadá.
- J** Las distancias mínimas a una entrada de suministro de aire no mecánica al inmueble o a una entrada de aire de combustión a cualquier otro aparato es de 9 pulg. (23 cm) en los EE.UU. y 12 pulg. (30 cm) en Canadá.*
- K** La distancia mínima a una entrada mecánica de suministro de aire es de 6 pies (1,8 m) en Canadá.*
- L** La distancia mínima sobre una acera pavimentada o entrada para coches pavimentada ubicada en propiedad pública es de 7 pies (2,1 m).
- Un tubo de escape no debe terminar directamente encima de una acera o entrada para coches pavimentada ubicada entre dos viviendas familiares que la compartan.
- M** La distancia mínima debajo de una veranda, porche, terraza, balcón o saliente es de 12 pulg. (30 cm). * Se recomiendan 30 pulg. (76 cm) para vinilo y plástico.
- Está permitido sólo si la veranda, porche, terraza o balcón están completamente descubiertos con un mínimo de 2 lados debajo del piso. *

- N** La distancia mínima vertical entre dos respiraderos horizontales es de 12 pulg. (30 cm).
- O** La distancia mínima horizontal entre dos respiraderos horizontales es de 12 pulg. (30 cm).
- P** 6 pulg. a las paredes laterales que no sean de vinilo.
12 pulg. a paredes laterales de vinilo
- Q** 18 pulg. a soffitos y salientes que no sean de vinilo.
42 pulg. a soffitos y salientes de vinilo.
- R** 8 pies.

	S_{MIN}	T_{MAX}
1 Respiradero	3 pies	$2 \times S_{Real}$
2 Respiraderos	6 pies	$1 \times S_{Real}$
3 Respiraderos	9 pies	$2/3 \times S_{Real}$
4 Respiraderos	12 pies	$1/2 \times S_{Real}$
$S_{MIN} = N^{\circ} \text{ de respiraderos} \times 3$ $T_{MAX} = (2 / N^{\circ} \text{ de respiraderos}) \times S_{Real}$		

- U** Una distancia mínima de 6 pulg. a los lados del servicio eléctrico.
- W** Una distancia mínima de 12 pulg. sobre el servicio eléctrico.
- *** Como lo especifica los códigos de instalación del CGA B149.
Nota: Los códigos o reglamentos locales pueden requerir distancias diferentes.
- **** La distancia mínima requerida a un soffito de vinilo es de 30 pulg. (76 cm).
Nota: La ubicación del respiradero no debe interferir con el acceso al servicio eléctrico.

¡ADVERTENCIA!

En EE.UU.: No se permiten respiraderos en porches cubiertos. Usted debe obedecer las distancias a una pared, saliente y al suelo como lo establecen las instrucciones.

En Canadá: No se permiten respiraderos en porches cubiertos. Una terminación es permitida en las áreas del porche que tengan dos o más lados descubiertos. Usted debe obedecer todas las distancias a una pared, saliente y al suelo como lo establecen las instrucciones.

Hearth & Home technologies no asume ninguna responsabilidad por el mal funcionamiento del aparato cuando el sistema de ventilación no cumple con estos requisitos.

Figura 4.4 Distancias mínimas de la terminación

PRECAUCIÓN: SI LAS PAREDES EXTERIORES ESTÁN ACABADAS CON REVESTIMIENTO EXTERIOR DE VINOLO, SE RECOMIENDA LA INSTALACIÓN DEL JUEGO PROTECTOR DE VINOLO.

5

Información del tubo de escape y diagramas

A. Tabla del tubo de escape

Las abreviaciones listadas en esta tabla son utilizadas en los diagramas del tubo de escape.

Símbolo	Descripción
V_1	Primera sección (más cerca al aparato) de largo vertical
V_2	Segunda sección de largo vertical
H_1	Primera sección (más cerca al aparato) de largo horizontal
H_2	Segunda sección de largo horizontal

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión

Riesgo de asfixia

NO conecte este aparato de gas al tubo de salida de humo de otro aparato que funciona con combustible sólido u otro tipo de gas.

- Ventile este aparato directamente afuera.
- Utilice un sistema de ventilación por separado para este aparato.



Puede impedir el funcionamiento seguro de este aparato y de cualquier otro aparato que esté conectado al tubo de salida de humo.

B. Uso de los codos

PRECAUCIÓN

TODAS las especificaciones de configuración del tubo de escape deben ser seguidas.

- Este producto fue evaluado y homologado con estas especificaciones.
- El desempeño de este aparato se verá afectado si no se siguen estas especificaciones.

Los tramos diagonales tienen aspectos de ventilación vertical y horizontal cuando se calculan los efectos. Utilice la alzada para el aspecto vertical y el tramo para el aspecto horizontal (consulte la Figura 5.1).

En lugar de un codo de 90°, se puede usar dos codos de 45°. En los tramos de 45°, un pie de diagonal equivale a un tramo horizontal de 8 1/2 pulgadas y a un tramo vertical de 8 1/2 pulgadas. Una sección de tubo recto se permite entre los dos codos de 45° (consulte la Figura 5.1).

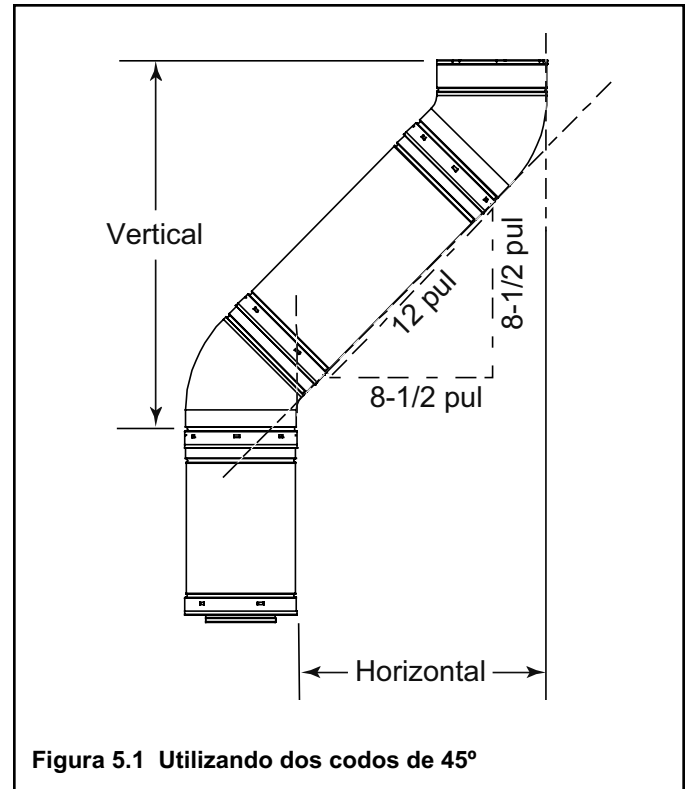


Figura 5.1 Utilizando dos codos de 45°

C. Estándares de medición

Los medidas verticales y horizontales que figuran en los diagramas del tubo de escape fueron tomadas siguiendo estos estándares.

- Las medidas del tubo se muestran usando el largo efectivo del tubo (vea la figura 5.2).
- Las medidas se toman desde el envoltorio exterior del aparato, no de los restringidores.
- Las terminaciones horizontales se miden hasta la superficie de montaje exterior (reborde del respiradero) (vea la figura 4.1).
- Las terminaciones verticales se miden hasta la parte de abajo del respiradero.
- El tubo de escape horizontal puede ser instalado sin que requiera una inclinación.

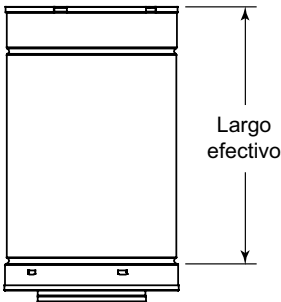
 Tubo DVP (vea la tabla)	Tubo	Largo efectivo
	DVP4	4 pulg. (102 mm)
	DVP6	6 pulg. (152 mm)
	DVP12	12 pulg. (305 mm)
	DVP24	24 pulg. (610 mm)
	DVP36	36 pulg. (914 mm)
	DVP48	48 pulg. (1219 mm)
	DVP6A	3 a 6 pulg. (76 a 152 mm)
	DVP12A	3 a 12 pulg. (76 a 305 mm)
	DVP12MI	3 a 12 pulg. (76 a 305 mm)
	DVP24MI	3 a 24 pulg. (76 a 610 mm)

Figura 5.2 El largo efectivo del tubo DVP

D. Diagrama del tubo de escape



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.
NO ponga aislamiento u otros materiales combustibles entre los cortafuegos.

- SIEMPRE mantenga las distancias que se especifican alrededor de los sistemas de ventilación y los cortafuegos.
- Instale los cortafuegos como se especifica.

El no mantener el aislamiento u otros materiales lejos del tubo de escape puede causar un incendio.



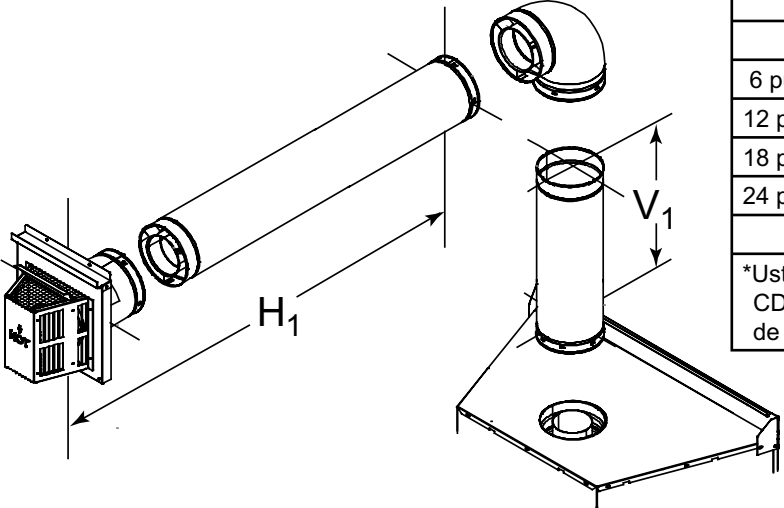
El codo de 90° grados DEBE ser un codo inicial.

Para reemplazar el primer codo inicial por dos de 45°, consulte la figura 5.4. Todos los demás codos de 90° pueden ser reemplazados con codos de 45°.

Reglas generales:

- RÉSTELE 3 pies al total de la medida H por cada codo de 90° instalado horizontalmente.
- RÉSTELE 1 1/2 pies al total de la medida H por cada codo de 45° instalado horizontalmente.
- Se puede utilizar un máximo de tres codos de 90° (o seis de 45°) en cualquier configuración de ventilación. Algunos codos pueden ser instalados horizontalmente. Vea la figura 5.6.
- Los codos pueden ser instalados juntos en cualquier parte del sistema con excepción de como se muestra en la figura 5.4.
- Cuando se penetre una pared combustible, se debe instalar un protector de paredes cortafuegos.
- Cuando se penetre una cielorraso combustible, se debe instalar un cortafuegos para cielorrasos.

Ventilación superior con una terminación horizontal y un codo



V ₁ mínimo	V ₁ máximo	H ₁ máximo
0*	-	18 pulg. / 457 mm
6 pulg. / 152 mm	-	6 pies / 1,83 m
12 pulg. / 305 mm	-	11 pies / 3,35 m
18 pulg. / 457 mm	-	18 pies / 5,49 m
24 pulg. / 610 mm	-	25 pies / 7,62 m
-	25 pies / 7,62 m	25 pies / 7,62 m

*Usted puede instalar el codo directamente sobre el CD4236. El 4842 requiere la instalación de secciones de tubo DVP6 previas al codo.

Figura 5.3 Ventilación superior con una terminación horizontal y un codo

Ventilación superior con una terminación horizontal y dos codos de 45°

Requisitos de instalación para reemplazar el primer codo de 90° por dos de 45°:

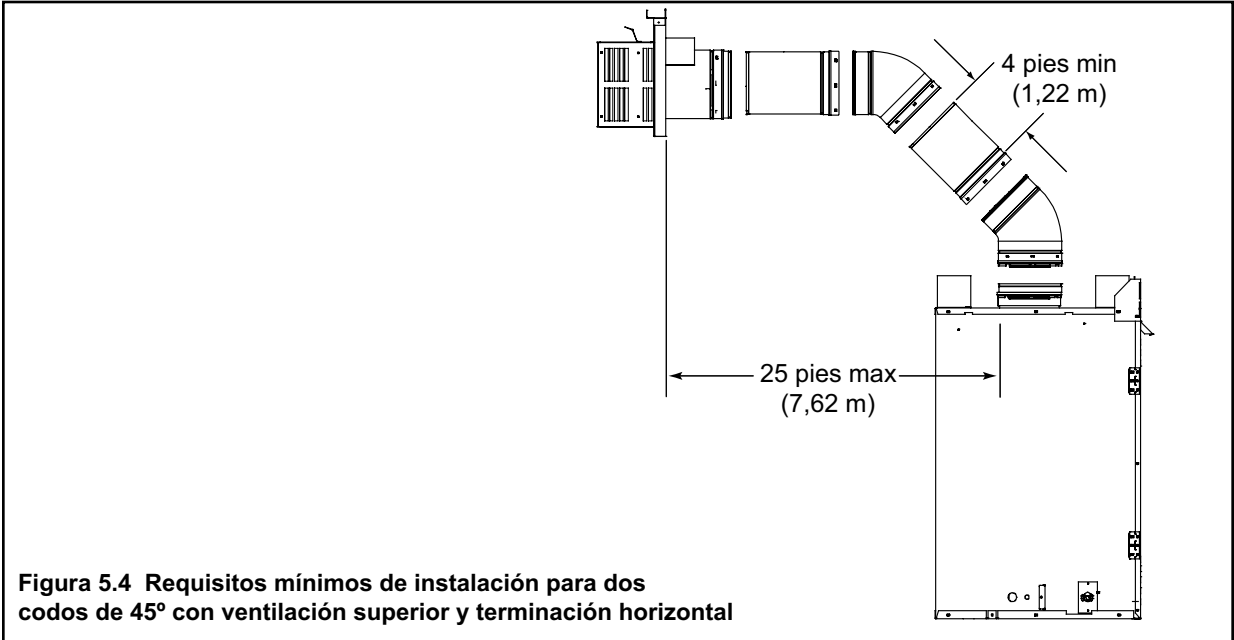


Figura 5.4 Requisitos mínimos de instalación para dos codos de 45° con ventilación superior y terminación horizontal

Ventilación superior con una terminación horizontal y tres codos verticales

Vea la figura 5.6 para más información de como instalar codos horizontalmente.

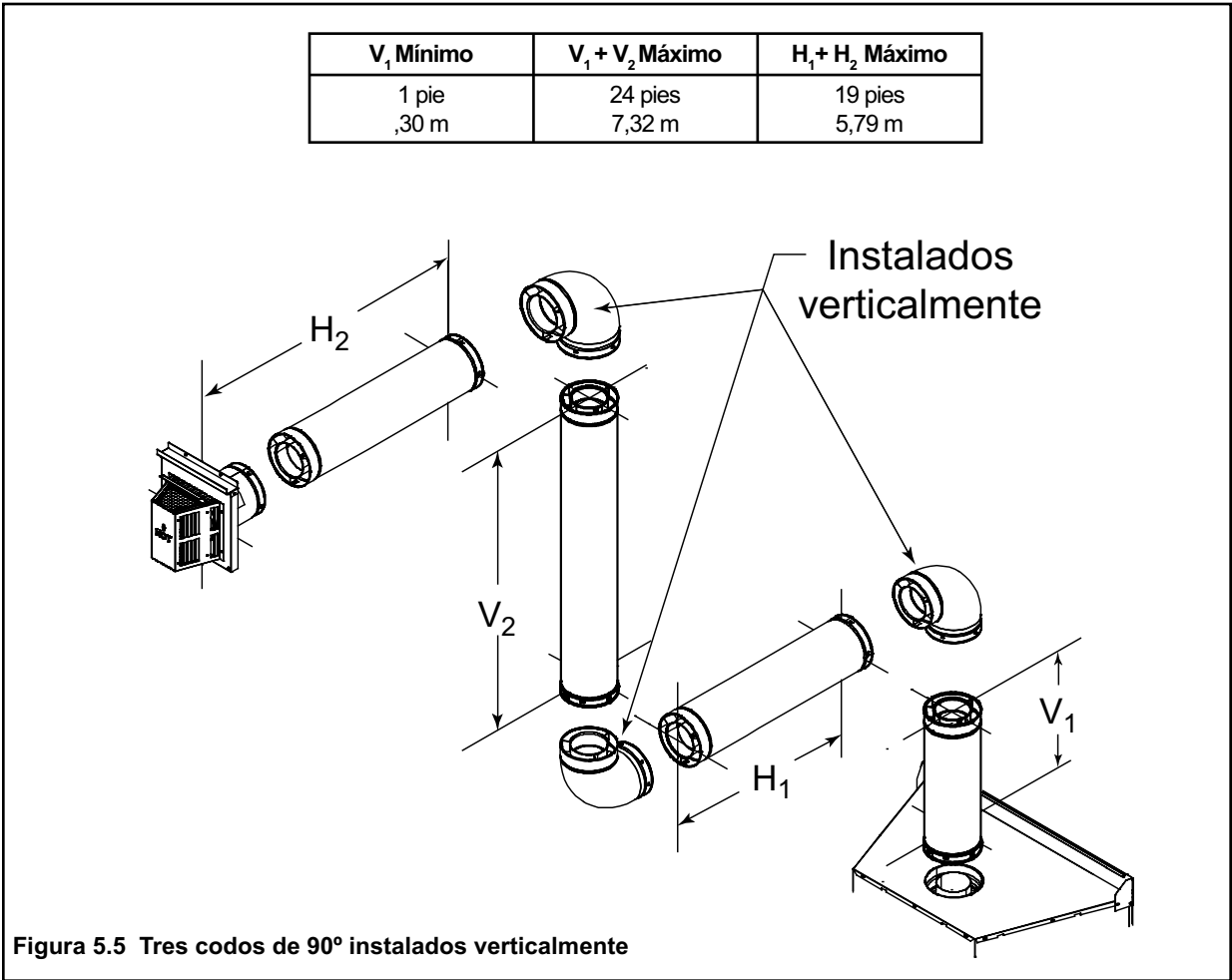


Figura 5.5 Tres codos de 90° instalados verticalmente

Ventilación superior con una terminación horizontal y dos o tres codos

Usted puede utilizar un máximo de tres codos de 90° (o seis codos de 45°) en cualquier configuración de ventilación. Algunos pueden ser instalados horizontalmente.

Réstele 3 pies (914 mm) al total de la medida horizontal por cada codo de 90° instalado horizontalmente.
Réstele 1 1/2 pies (457 mm) al total de la medida horizontal por cada codo de 45° instalado horizontalmente.

V_1	V_1 Máximo	$H_1 + H_2$ Máximo	$H_1 + H_2 + H_3$ Máximo
6 pulg. / 152 mm	x	6 pies / 1,83 m	x
12 pulg. / 305 mm	x	11 pies / 3,35 m	11 pies / 3,35 m
18 pulg. / 457 mm	x	18 pies / 5,49 m	18 pies / 5,49 m
24 pulg. / 610 mm	x	25 pies / 7,62 m	25 pies / 7,62 m
x	25 pies / 7,62 m	25 pies / 7,62 m	25 pies / 7,62 m

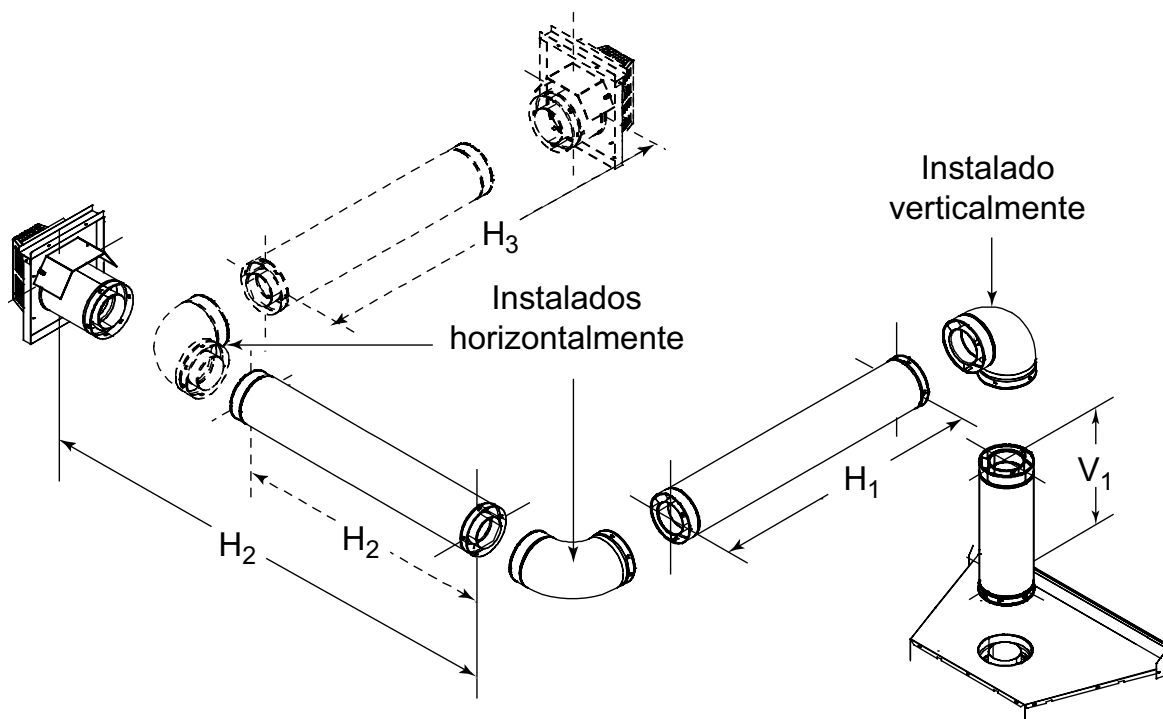


Figura 5.6 Dos o tres codos, algunos instalados horizontalmente

Ventilación superior con una terminación vertical sin codos

Nota: Si va a instalar un tubo de escape con una terminación vertical, directamente sobre el aparato, el deflector de terminación suministrado con el aparato debe ser instalado. Vea la sección E.

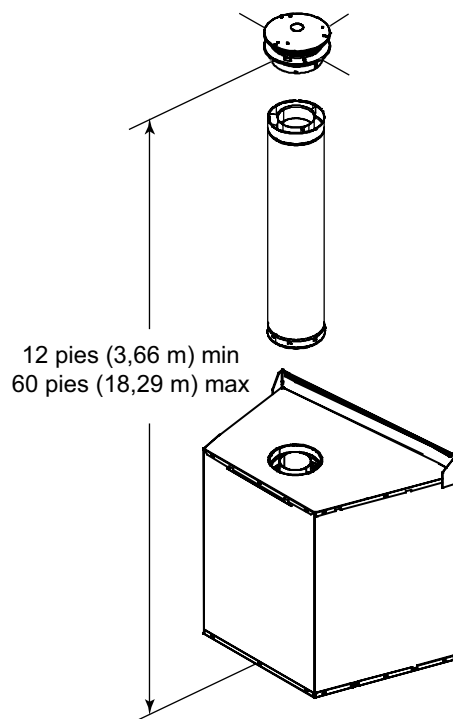


Figura 5.7 Terminación vertical sin codos

Ventilación superior con una terminación vertical sin codos

Nota: Si va a instalar un tubo de escape con una terminación vertical, directamente sobre el aparato, el deflector de terminación suministrado con el aparato debe ser instalado. Vea la sección E.

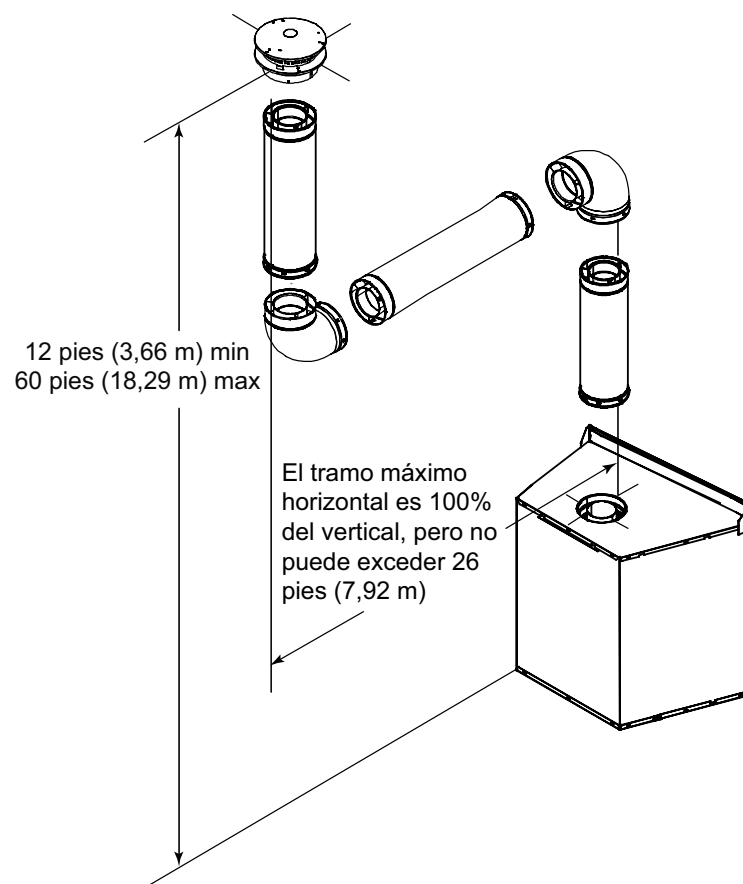
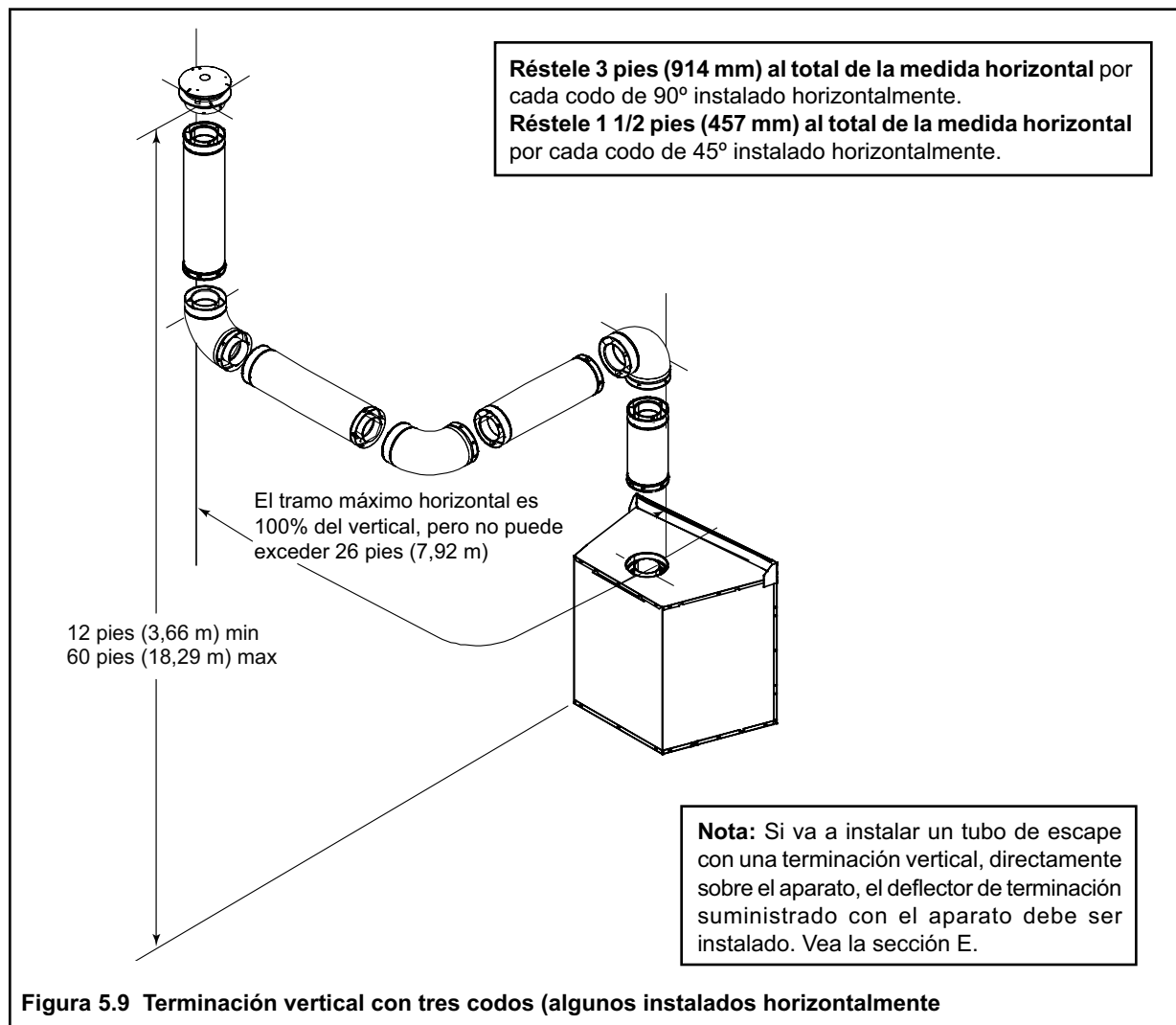
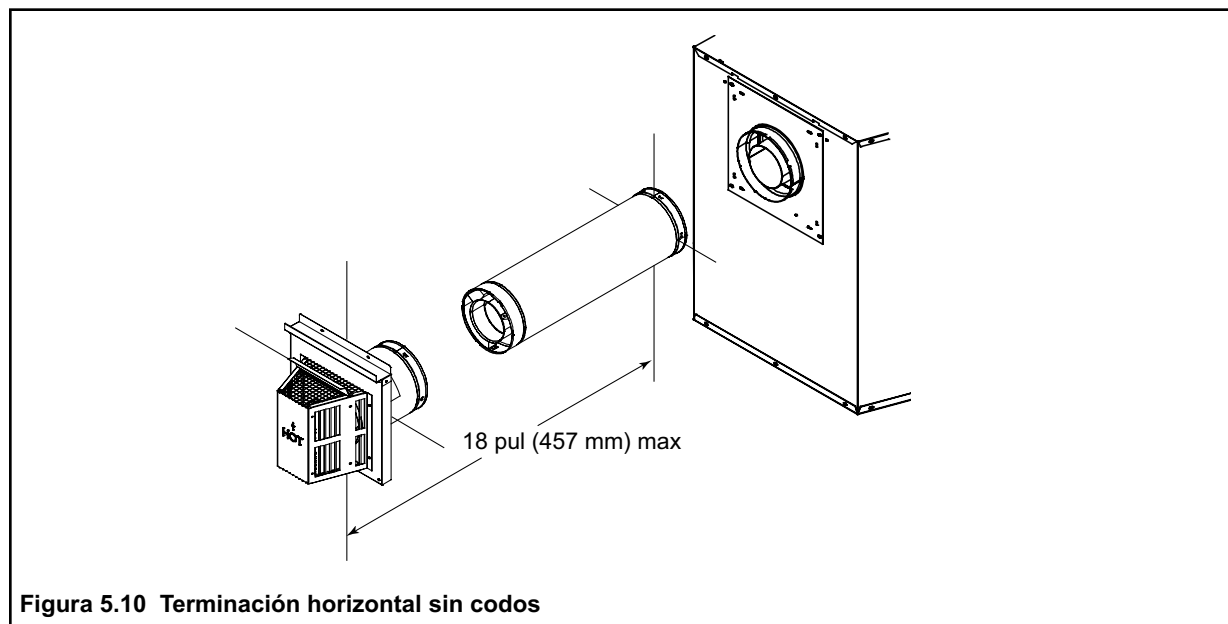


Figura 5.8 Terminación vertical con dos codos

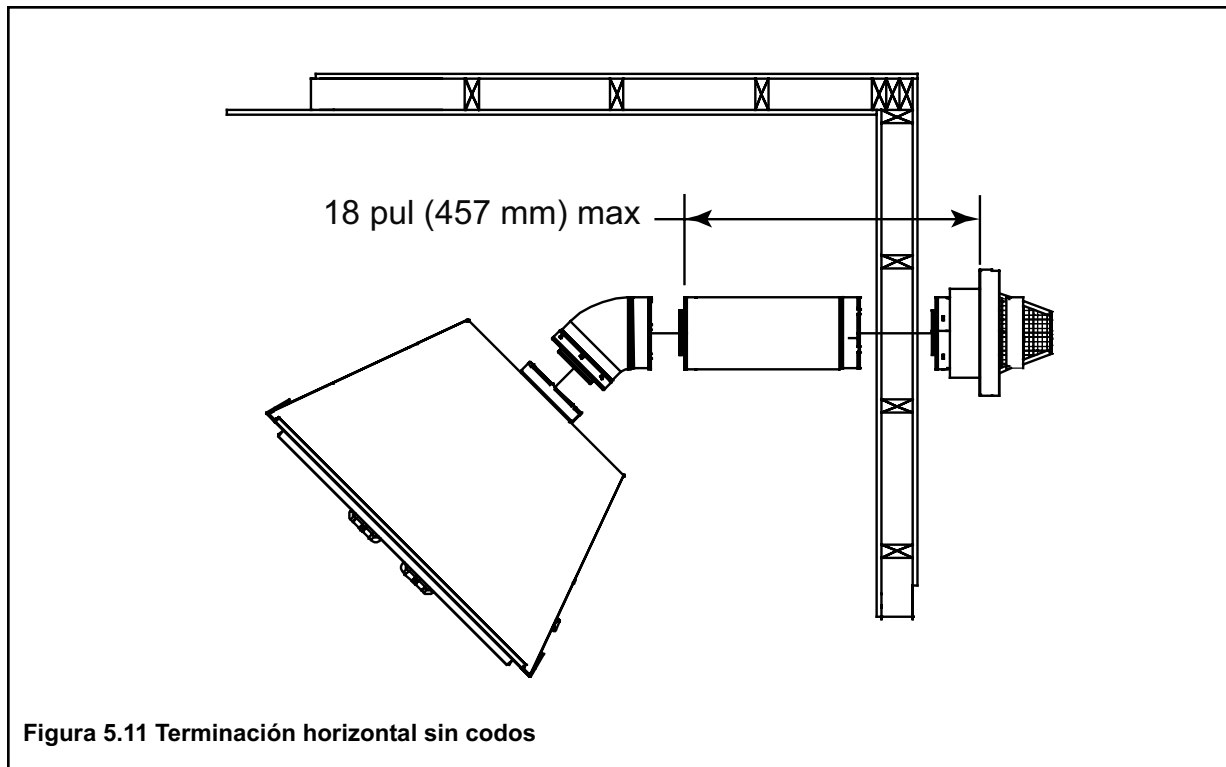
Ventilación superior con una terminación vertical y tres codos



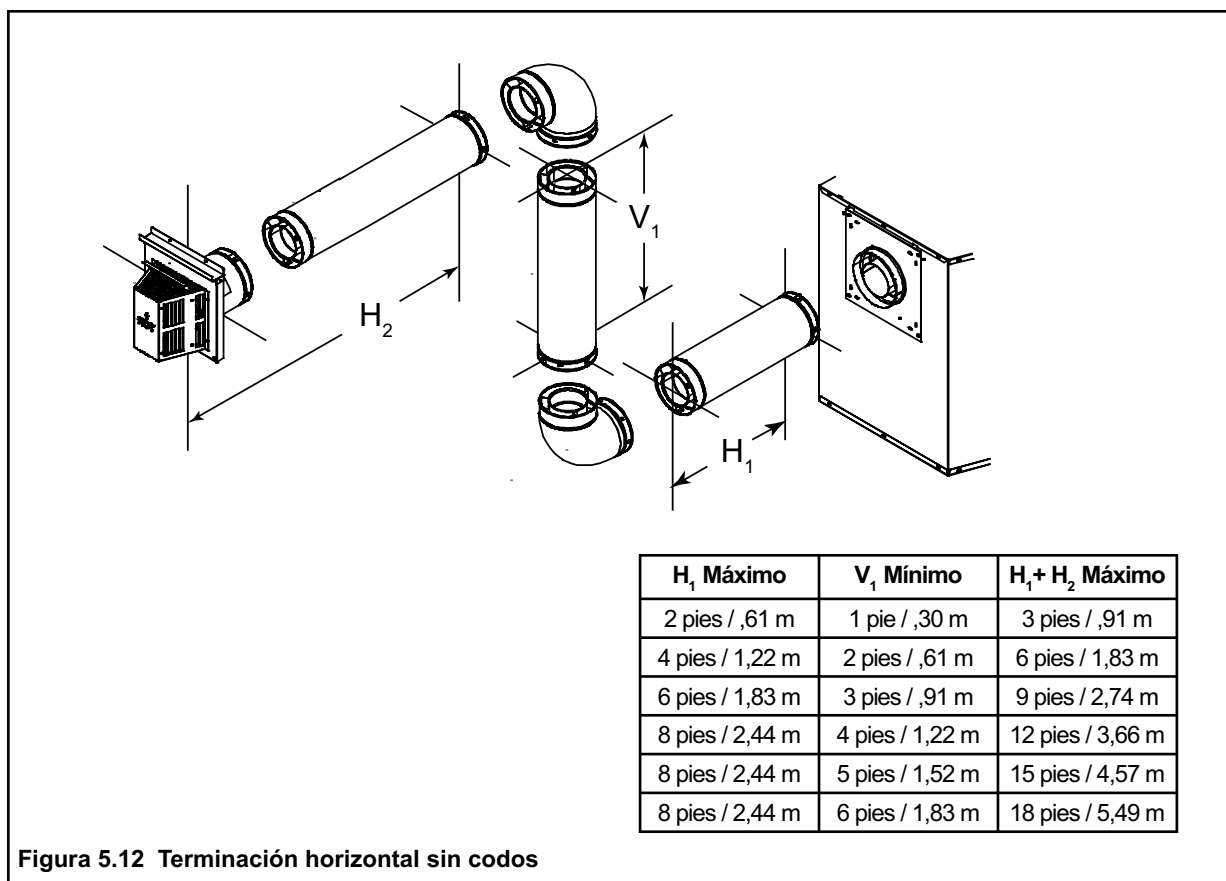
Ventilación trasera con una terminación horizontal sin codos



Ventilación trasera con una terminación horizontal y un codo de 45°

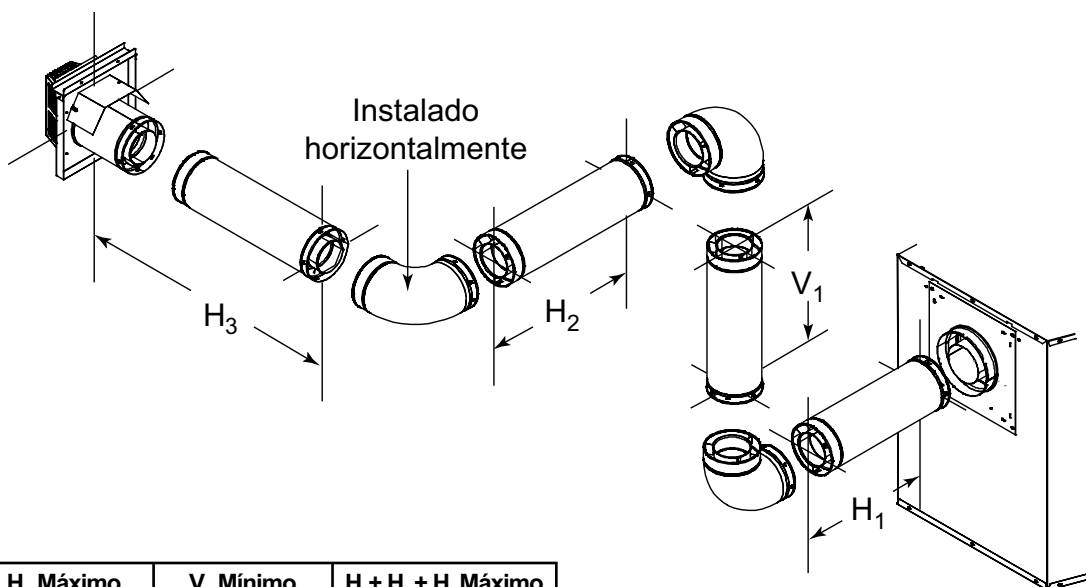


Ventilación trasera con una terminación horizontal y dos codos



Ventilación trasera con una terminación horizontal y tres codos

Réstele 3 pies (914 mm) al total de la medida horizontal por cada codo de 90° instalado horizontalmente.
Réstele 1 1/2 pies (457 mm) al total de la medida horizontal por cada codo de 45° instalado horizontalmente.



H ₁ Máximo	V ₁ Mínimo	H ₁ + H ₂ + H ₃ Máximo
2 pies / ,61 m	1 pie / ,30 m	3 pies / ,91 m
4 pies / 1,22 m	2 pies / ,61 m	6 pies / 1,83 m
6 pies / 1,83 m	3 pies / ,91 m	9 pies / 2,74 m
8 pies / 2,44 m	4 pies / 1,22 m	12 pies / 3,66 m
8 pies / 2,44 m	5 pies / 1,52 m	15 pies / 4,57 m
8 pies / 2,44 m	6 pies / 1,83 m	18 pies / 5,49 m

Figura 5.13 Terminación horizontal con tres codos

Ventilación trasera con una terminación vertical y un codo

Nota: Si va a instalar un tubo de escape con una terminación vertical, directamente sobre el aparato, el deflector de terminación suministrado con el aparato debe ser instalado. Vea la sección E.

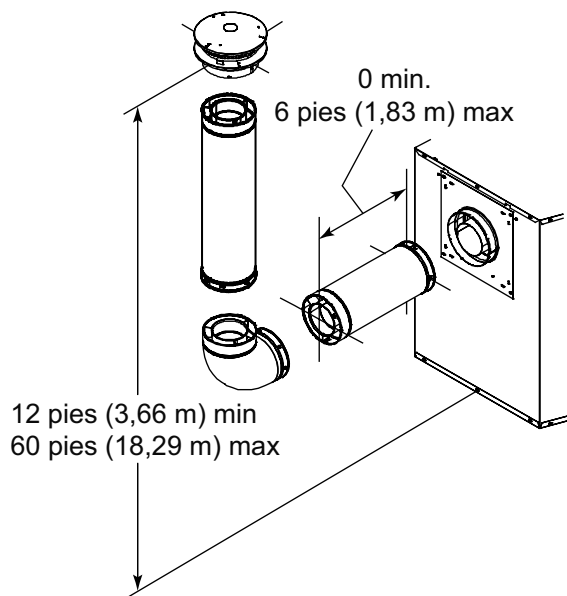
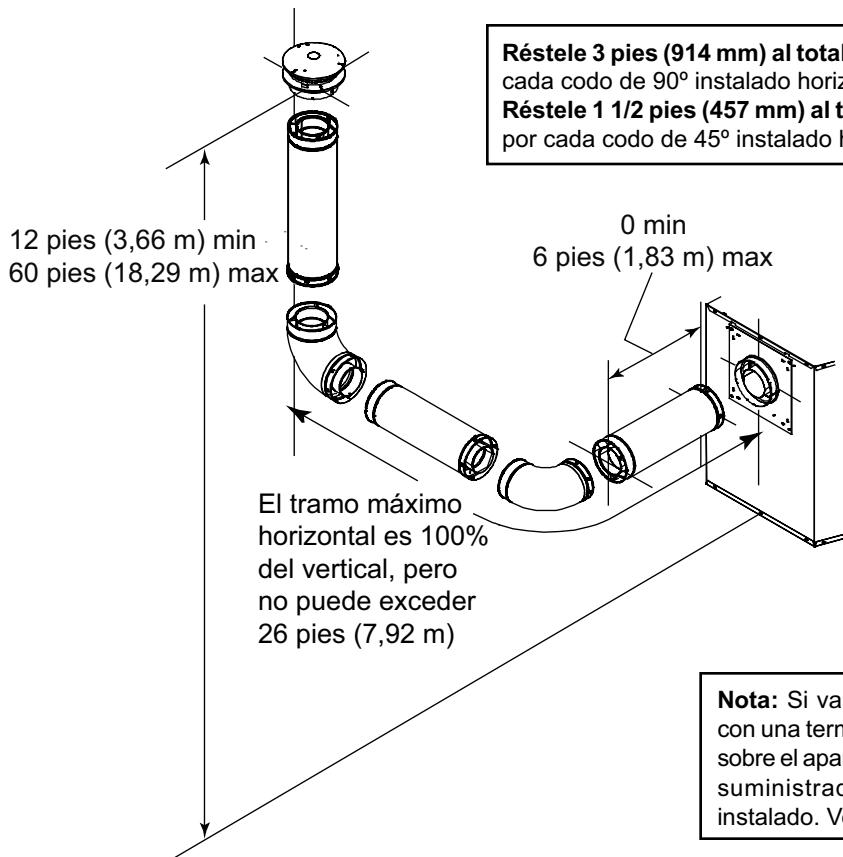


Figura 5.14 Terminación vertical con un codo

Ventilación trasera con una terminación vertical y dos codos



Réstele 3 pies (914 mm) al total de la medida horizontal por cada codo de 90° instalado horizontalmente.
Réstele 1 1/2 pies (457 mm) al total de la medida horizontal por cada codo de 45° instalado horizontalmente.

El tramo máximo horizontal es 100% del vertical, pero no puede exceder 26 pies (7,92 m)

Nota: Si va a instalar un tubo de escape con una terminación vertical, directamente sobre el aparato, el deflector de terminación suministrado con el aparato debe ser instalado. Vea la sección E.

Figura 5.15 Terminación horizontal con dos codos

Ventilación trasera con una terminación vertical y tres codos verticales

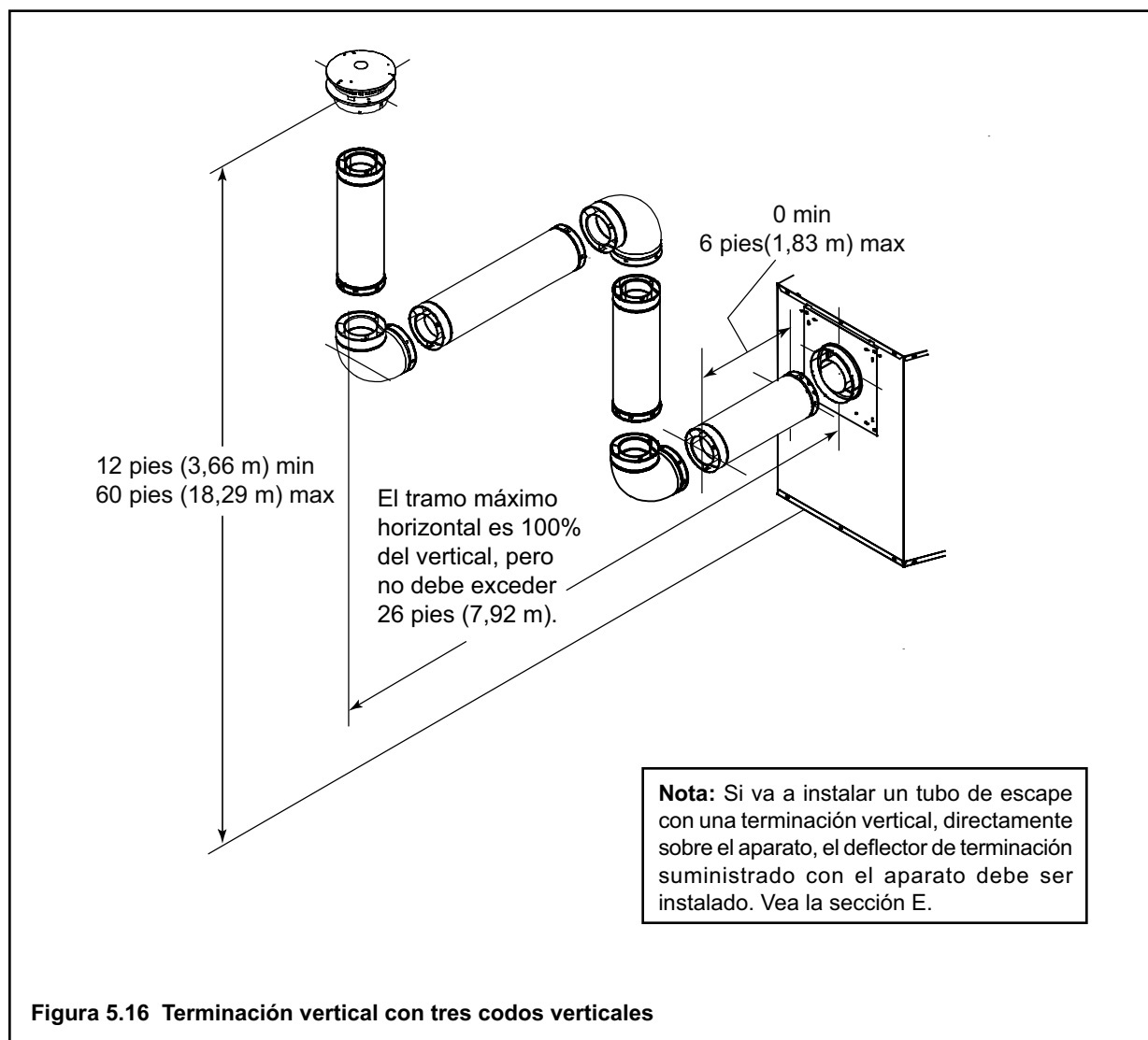


Figura 5.16 Terminación vertical con tres codos verticales

E. Instalación del deflector en una terminación vertical

Nota: Sólo para instalaciones donde el aparato tiene una terminación vertical.

Nota: Si va a instalar un tubo de escape con una terminación vertical por la parte de arriba o atrás del aparato, el deflector de terminación suministrado con el aparato debe ser instalado.

1. Retire el vidrio (consulte la sección 12.H) para obtener acceso a la cámara de fuego y el tubo interior de 5 pulg..
2. Doble el deflector (figura 5.17) hasta que forme un ángulo de aproximadamente 90° (vea la figura 5.18).

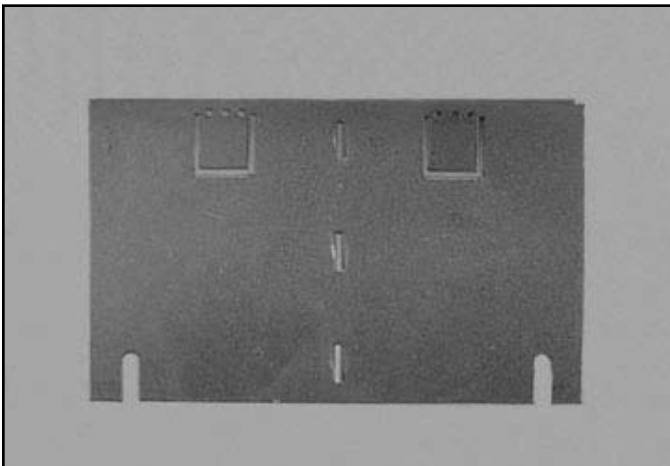


Figura 5.17 Deflector plano

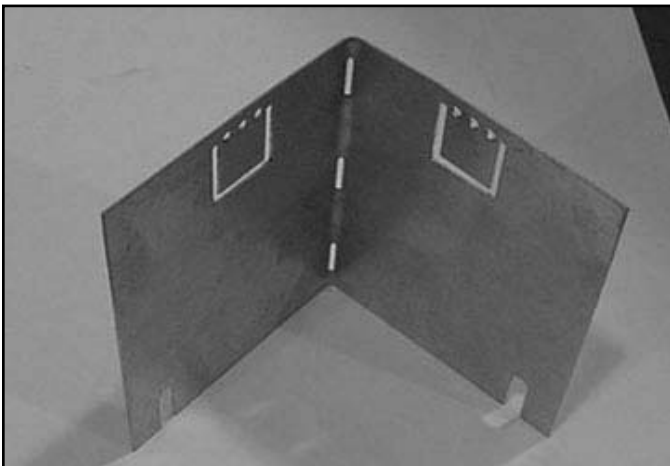


Figura 5.18 Deflector doblado a un ángulo de 90°

3. Apriete el lado abierto y doble el deflector con una mano. Inserte el lado del deflector que está doblado en el tubo interior de manera que la parte de abajo del deflector esté sobre el reborde que está en la parte de adentro del collarín. Vea la figura 5.19



Figura 5.19 Colocación del deflector

4. Disminuya la presión en el restringidor para que quede encajado contra los lados del collarín del tubo. Vea la figura 5.20

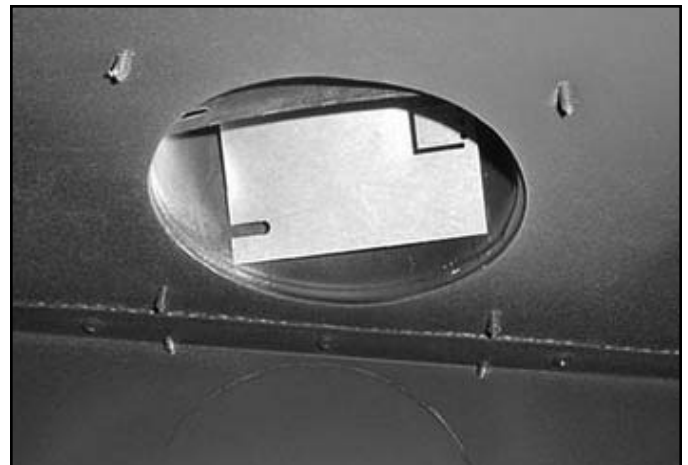


Figura 5.20 Deflector en su lugar.

5. Vuelva a colocar el vidrio (consulte la sección 12.H).
6. Encienda el aparato.

6

Distancias del tubo de escape y el armazón

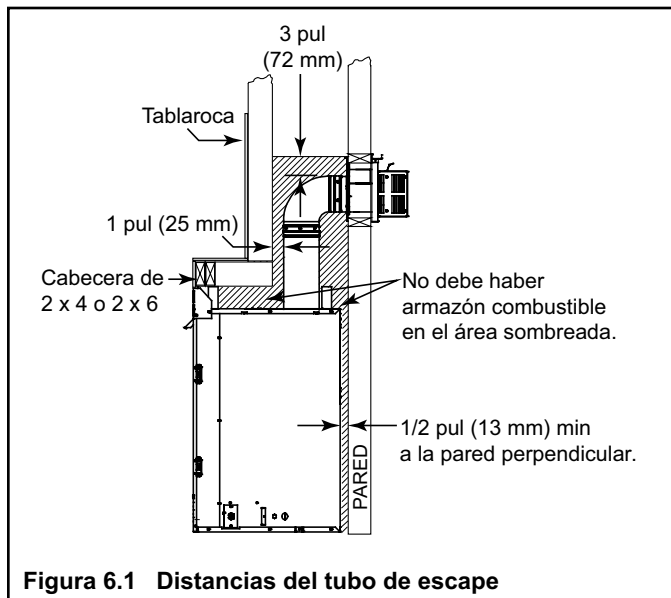
A. Distancias entre el tubo de escape y los materiales combustibles

⚠ ADVERTENCIA

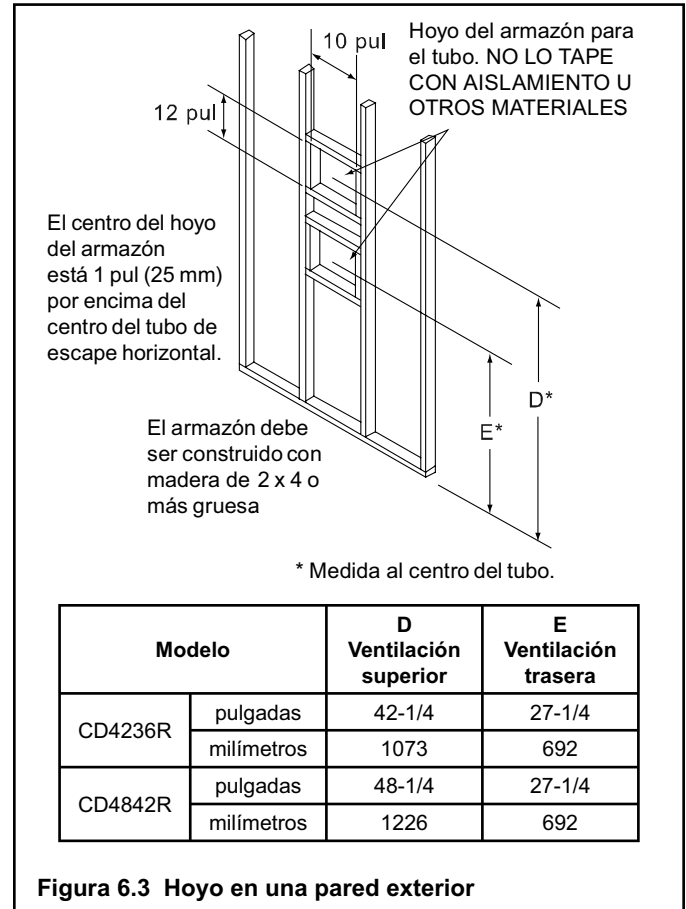
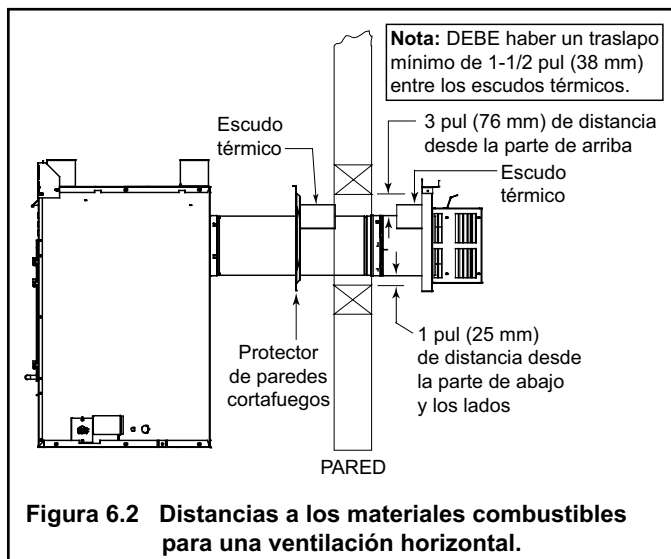
Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.
Mantenga la distancia entre el tubo de escape y los materiales combustibles como se especifica.

- No tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.

El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del tubo de escape puede causar un incendio.



B. Armazón para la penetración de una pared



- Para instalar un protector de paredes cortafuegos, enmarque un hoyo en una pared combustible cuando la misma es penetrada (figura 6.1-6.3). Utilice materiales del mismo tamaño con los que se construyó la pared. El protector de paredes cortafuegos conserva las distancias mínimas y evita la infiltración de aire frío.
- Si debe atravesar una pared de material incombustible, como concreto, un hoyo con un diámetro de una pulgada mayor que el diámetro del tubo de escape es suficiente.

C. Armazón para una penetración vertical



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio

No deje que aislamiento soplado o materiales que estén sueltos toquen el tubo de escape.

- Los códigos nacionales de construcción recomiendan el uso de un escudo aislante para áticos para que el aislamiento soplado o materiales sueltos no entren en contacto con el tubo de escape.
- Hearth & Home Technologies requiere el uso de un escudo aislante para áticos.

Instalación del cortafuegos para cielorrasos

- Enmarque una abertura de 10 pulg. x 10 pulg. siempre que un sistema de ventilación penetre un cielorraso o piso (vea la figura 6.4).
- Enmarque el área con madera del mismo tamaño con las que se construyeron las vigas del cielorraso o piso.
- Cuando instale un aparato de ventilación superior con terminación vertical, el hoyo debe estar directamente sobre el aparato a menos que el tubo de escape no esté alineado.
- No ponga aislamiento alrededor del tubo de escape. Mantenga el aislamiento alejado del tubo de escape.

Nota: Un cortafuegos adicional no es requerido si se utiliza un escudo aislante para áticos.

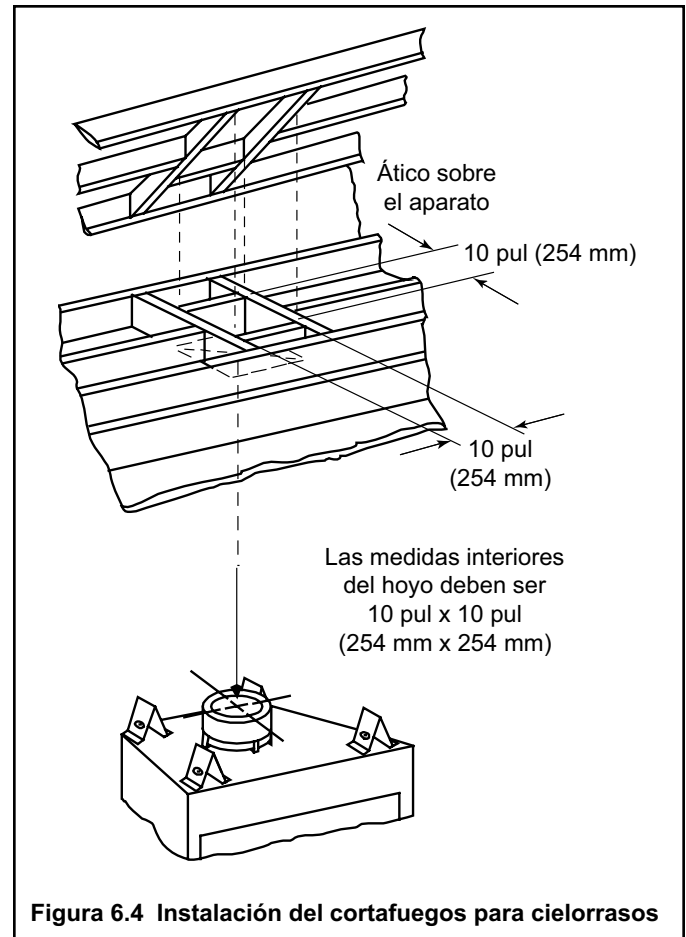


Figura 6.4 Instalación del cortafuegos para cielorrasos

Instalación del escudo aislante para áticos.

- Enmarque la abertura para el escudo aislante para áticos.
- El escudo aislante para áticos puede ser instalado sobre o debajo del cielorraso (vea la figura 6.5).
- Asegúrelo con tres sujetadores en cada lado.
- Doble hacia adentro las pestañas que están en la parte de arriba del escudo aislante para áticos, hacia el tubo de escape. Las pestañas deben mantener el tubo de escape centrado dentro del escudo.
- Si el aislamiento sobrepasa la altura del escudo aislante para áticos agregue más altura de protección.

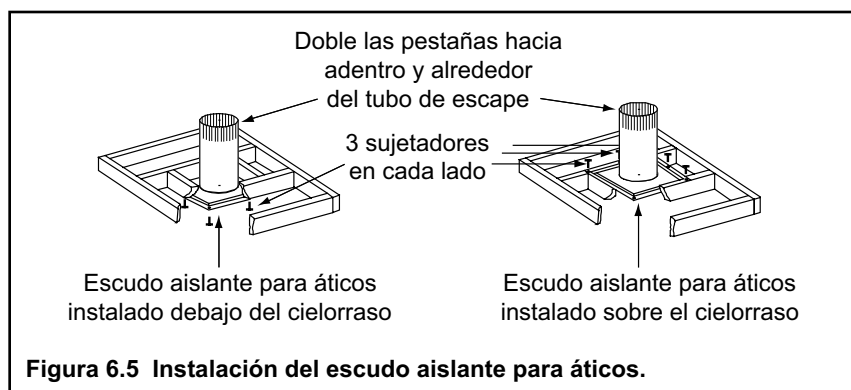


Figura 6.5 Instalación del escudo aislante para áticos.

7

Preparación del aparato



PRECAUCIÓN

Bordes cortantes

- Use guantes y anteojos protectores durante la instalación.



A. Conversión de ventilación superior a ventilación trasera

- Retire el tornillo que sostiene la placa de cobertura del escudo térmico al aparato y consérvelo. Vea la figura 7.1.

Nota: Si va el aparato es instalado para una ventilación superior, deseche esta placa y vuelva a poner el tornillo. Si el aparato es instalado para una ventilación trasera, continúe con el siguiente paso y la figura 7.2.

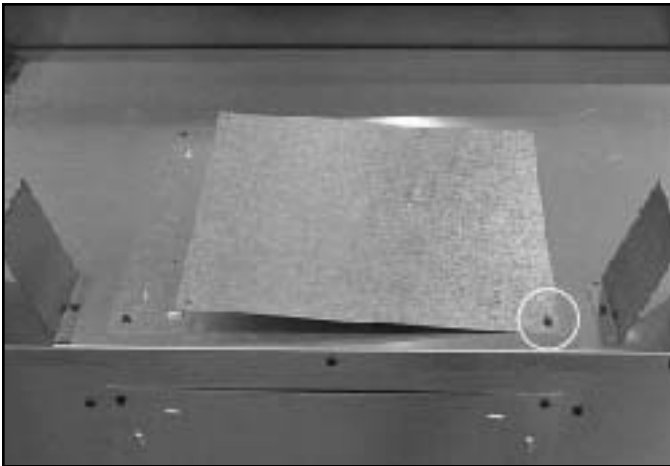


Figura 7.1 Placa de cobertura en la parte superior del aparato

- Retire los tres tornillos restantes que sostienen la placa de cobertura que rodea al tubo. Vea la figura 7.2. Retire la placa cobertura y consérvela.

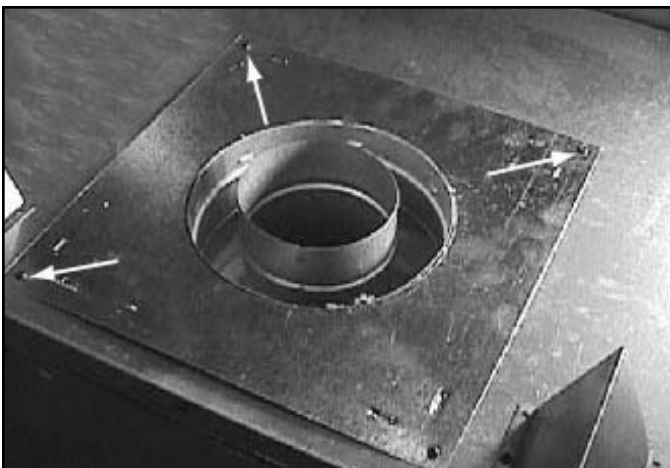


Figura 7.2 Retire los tornillos de la placa de cobertura

- Retire los cuatro tornillos que sostienen la placa interior que rodea al tubo. Vea la figura 7.3. Retire la placa interior y deséchela.



Figura 7.3 Placa interior en la parte superior del aparato

- Retire los cuatro tornillos que sostienen el collarín exterior a la parte superior del aparato. Vea la figura 7.4. Retire el collarín exterior.

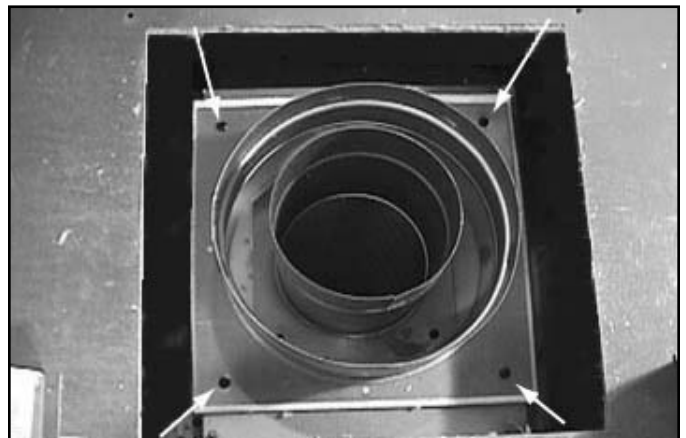


Figura 7.4 Retire los cuatro tornillos del collarín exterior

- Retire los cuatro tornillos que sostienen el collarín interior a la parte superior del aparato. Vea la figura 7.5. Retire el collarín interior.

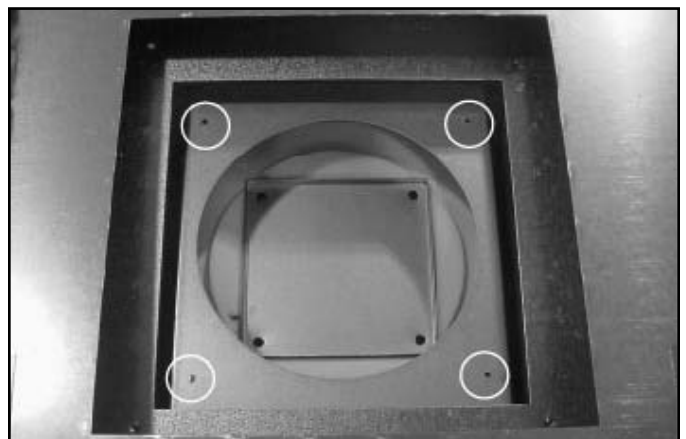


Figura 7.5 Retire los cuatro tornillos del collarín interior

- Retire los cuatro tornillos que sostienen la tapa del envoltorio exterior. Vea la figura 7.6. Retire la tapa del envoltorio exterior y consérvela.

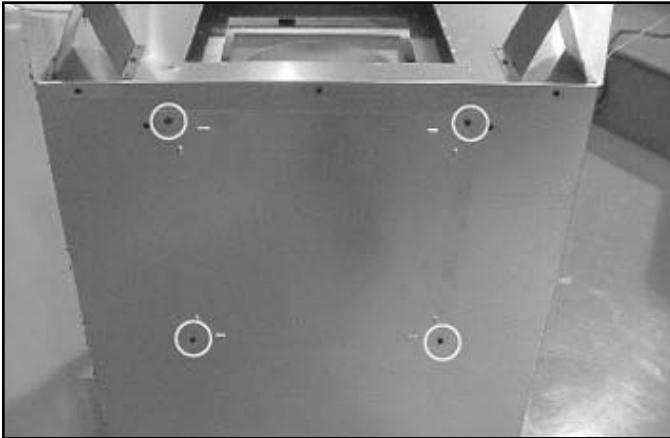


Figura 7.6 Tapa del envoltorio exterior

- Retire los cuatro tornillos que sostienen la placa de cobertura exterior a la parte trasera del aparato. Vea la figura 7.7. Retire la placa de cobertura exterior.

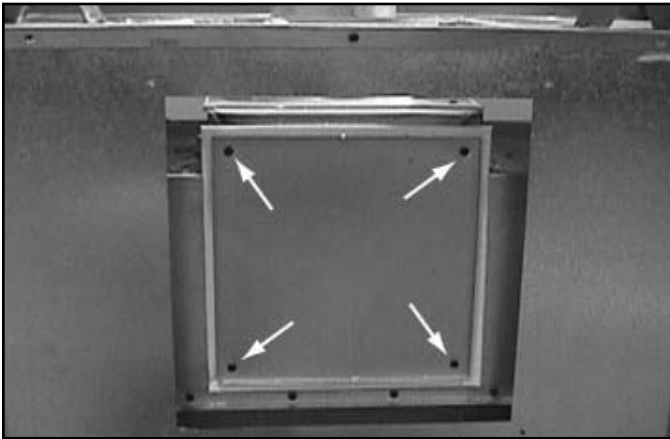


Figura 7.7 Retire la placa de cobertura exterior de la parte trasera

- Retire los cuatro tornillos que sostienen la placa de cobertura interior a la parte trasera del aparato. Vea la figura 7.8. Retire la placa de cobertura interior.

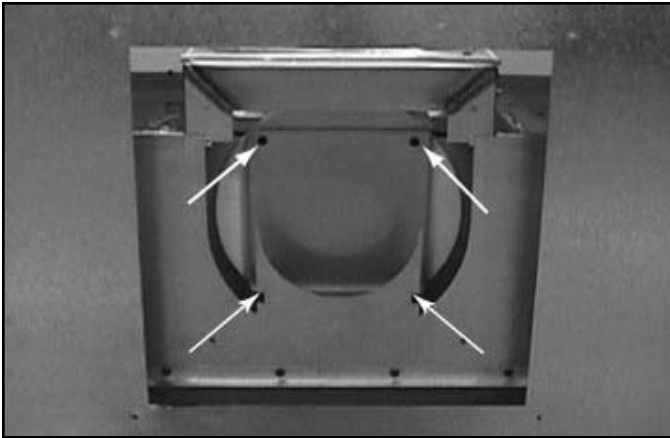


Figura 7.8 Retire la placa de cobertura interior

- Coloque el collarín interior en la parte trasera del aparato y asegúrelo con cuatro tornillos. Vea la figura 7.9. ¡Asegúrese de que la base del collarín tenga aislamiento!

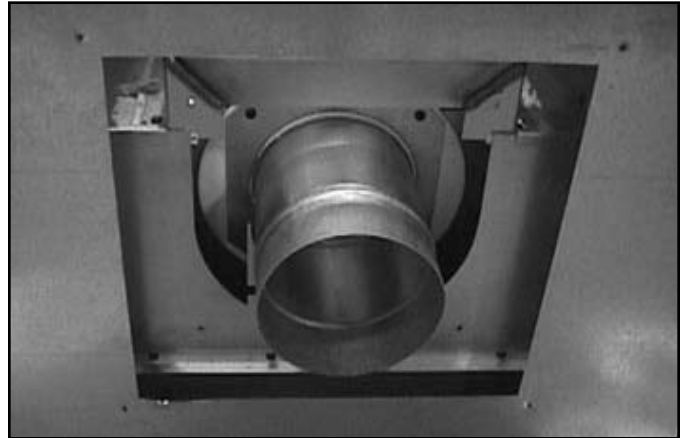


Figura 7.9 Coloque el collarín interior en la parte trasera del aparato

- Coloque el collarín exterior en la parte trasera del aparato y asegúrelo con cuatro tornillos. Vea la figura 7.10. ¡Asegúrese de que la base del collarín tenga aislamiento!

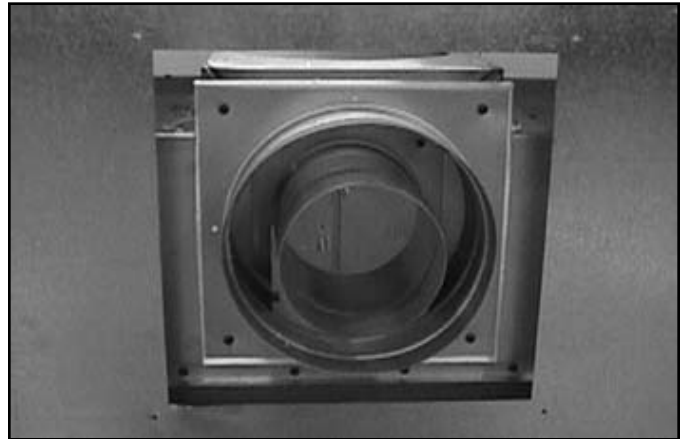


Figura 7.10 Coloque el collarín exterior en la parte trasera del aparato

- Localice la placa de cobertura la cual fue removida en el segundo paso. Colóquela alrededor de los collarines de ventilación traseros y asegúrela con cuatro tornillos. Vea la figura 7.11.

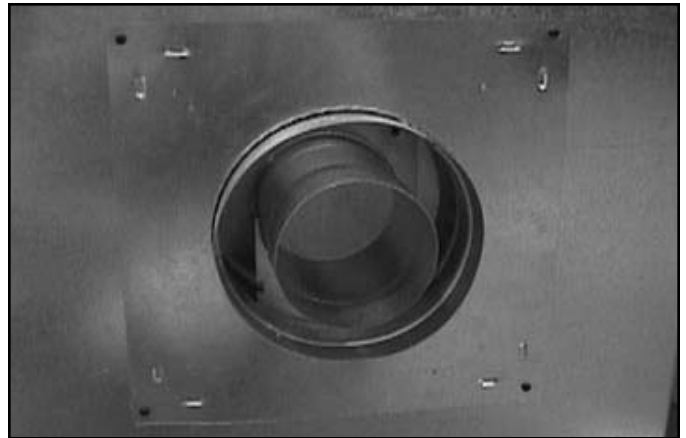


Figura 7.11 La placa de cobertura instalada en la parte trasera del aparato

- Coloque la placa de cobertura interior en la parte de arriba del aparato y asegúrela con cuatro tornillos. Vea la figura 7.12. ¡Asegúrese de que la placa de cobertura tiene el aislamiento!

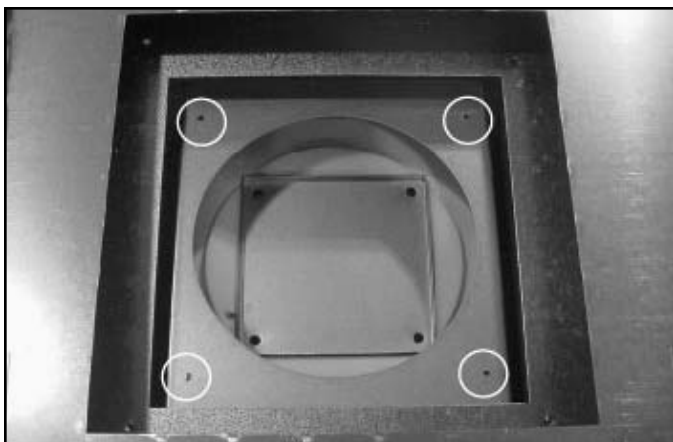


Figura 7.12 Placa de cobertura interior en la parte superior

- Coloque la placa de cobertura exterior en la parte de arriba del aparato y asegúrela con cuatro tornillos. Vea la figura 7.13. ¡Asegúrese de que la placa de cobertura tiene el aislamiento!



Figura 7.13 Vuelva a colocar la placa de cobertura

- Localice la placa de cobertura del escudo térmico la cual fue removida en el primer paso. Coloque la placa de cobertura sobre el escudo térmico. Asegúrela con cuatro tornillos. Vea la figura 7.14.

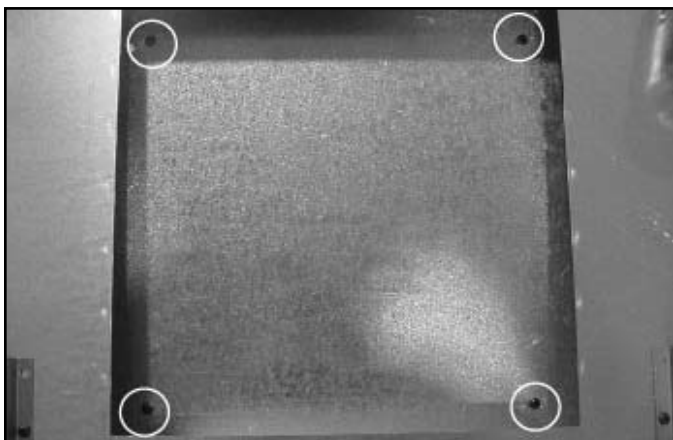


Figura 7.14 Retire la placa de cobertura interior

- Localice la tapa del envoltorio exterior la cual fue removida en el sexto paso (figura 7.6). Coloque la tapa sobre el aparato. Vea la figura 7.15. Asegúrela con cuatro tornillos. Vea la figura 7.16.

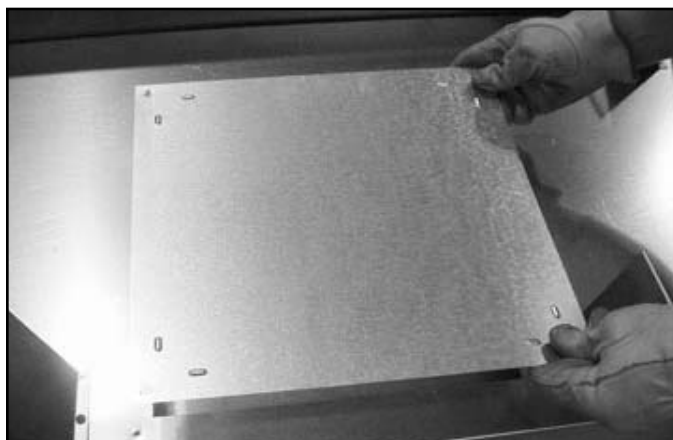


Figura 7.15 Coloque la tapa de cobertura sobre el aparato

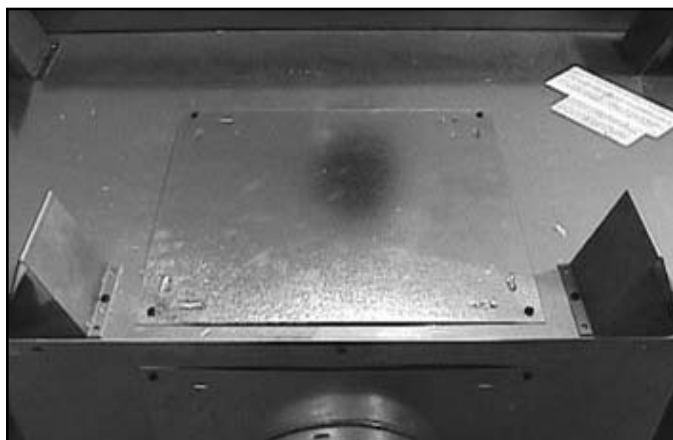


Figura 7.16 Atornille la tapa en su lugar.

- El aparato debe verse como el que se muestra en la figura 7.17 después de haber sido convertido a un aparato de ventilación trasera.

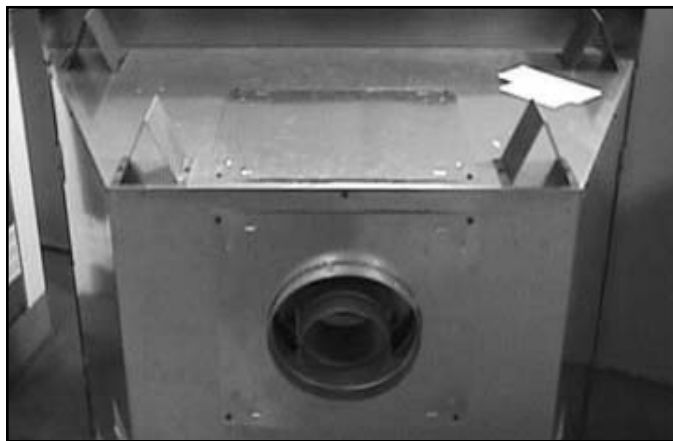


Figura 7.17 Conversión completa

B. Cómo asegurar y nivelar el aparato

ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- Evite el contacto con aislamiento que esté suelto o colgando.
- NO lo instale contra materiales combustibles, como aislamiento expuesto, plástico o el revestimiento del aislamiento.

El diagrama muestra cómo colocar, nivelar y asegurar el aparato correctamente (vea la figura 7.18). Este aparato tiene unas pestañas sujetadoras para asegurarlo al armazón.

- Ventilación trasera - consulte la sección: Distancia del tubo de escape y el armazón (Sección 6) para la ubicación del hoyo.
- Coloque el aparato en posición.
- Nivele el aparato de lado a lado y del frente hacia atrás.
- Calce el aparato si es necesario. Es aceptable utilizar calzas de madera.
- Doble las pestañas sujetadoras hacia afuera en cada lado.
- Mantenga las pestañas sujetadoras al ras del armazón.
- Asegure el aparato al armazón poniendo clavos o tornillos por las pestañas sujetadoras.

PRECAUCIÓN

NO haga una muesca en el armazón alrededor de los espaciadores.

ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- SIEMPRE mantenga las distancias específicas alrededor del aparato.
- NO haga una muesca en el armazón alrededor de los espaciadores.

El no mantener el aislamiento, armazón u otros materiales alejados del aparato puede causar un incendio.

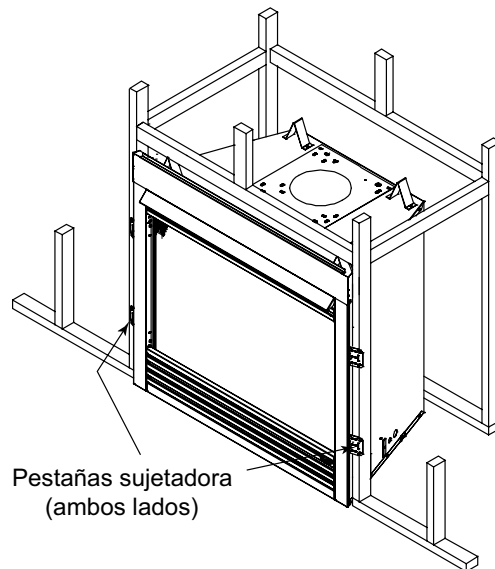


Figura 7.18 Colocación, nivelación y aseguramiento correcto del aparato.

8

Instalación del tubo de escape

A. Ensamblaje de las secciones del tubo de escape

	⚠ ADVERTENCIA
	Riesgo de incendio Riesgo de gases de escape • Traslape las secciones del tubo por lo menos una pulgada y media 1-1/2. • Use los hoyos preperforados para los tornillos. • Los tornillos no deben exceder 1 pulgada de largo. • El tubo de escape puede separarse si no está unido correctamente.

Unión del tubo de escape a la cámara de fuego

Para unir la primera sección de tubo a los collarines, deslice el extremo macho del tubo interior sobre el collarín interior de la cámara de fuego. Al mismo tiempo, deslice el tubo exterior sobre el collarín exterior del aparato. Empuje la sección del tubo de escape hacia el collarín del aparato hasta que todas las lanzas se monten (vea la figura 8.1). Tire suavemente del montaje para asegurarse de que esté unido correctamente.

Ensamblaje de las secciones del tubo de escape

Inserte el tubo interior de la sección A en el tubo interior acampanado de la sección B.

Comience a montar el tubo exterior de la sección A sobre el tubo exterior de la sección B (vea la figura 8.2).

Nota: El extremo de las secciones del tubo con las lanzas/pestañas debe apuntar hacia el aparato.

Una vez que comenzó a introducir el tubo interior en el exterior presione firmemente la sección A, contra la sección B hasta que las lanzas se monten. Asegúrese de que las juntas se montaron correctamente (vea la figura 8.3) y de que no hayan quedado alineadas (vea la figura 8.4). Tire suavemente de la sección A para asegurarse de que esté unida correctamente. Es aceptable el uso de tornillos los cuales no sobrepasan 1 pulgada (25 mm) de largo para mantener las secciones de tubo unidas. Si decide realizar las perforaciones previamente, NO atraviese el tubo interior.

En codos de 90° y 45° que cambian la dirección del tubo de escape de horizontal a vertical, debe colocar al menos un tornillo en el tubo exterior, en la unión del codo horizontal, para evitar que el codo gire. Utilice tornillos que no sobrepasen 1 pulgada (25 mm) de largo. Si decide realizar las perforaciones previamente, NO atraviese el tubo interior.

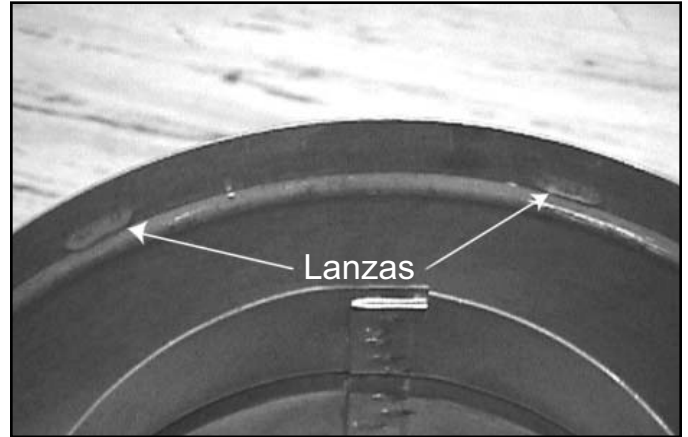


Figura 8.1 Lanzas

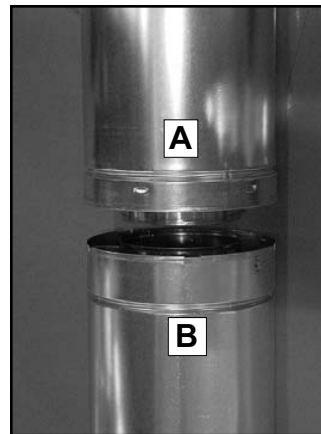


Figura 8.2 Interior y exterior

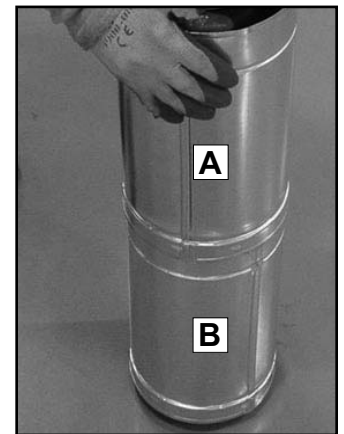
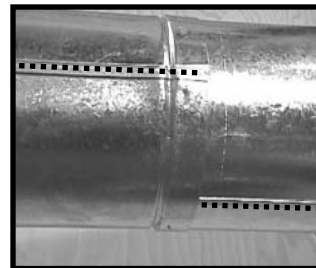
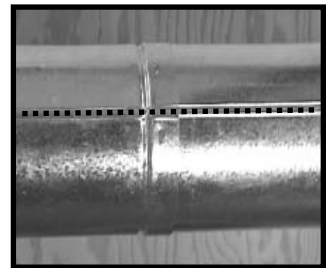


Figura 8.3 Conectados

Asegúrese de que las juntas no estén alineadas para prevenir una desconexión accidental.



CORRECTO



INCORRECTO

Figura 8.4 Juntas

Ensamblaje de secciones de instalación mínimas (MI)

Las secciones MI no están unidas para que puedan ser cortadas a una determinada longitud. Corte estas secciones al largo deseado del lado que no está acampanado. (vea la figura 8.5).

Puede entonces conectarlas uniando primero la parte acampanada del tubo interior MI con el tubo interior de la sección adyacente y asegurándolas con tres tornillos. La porción acampanada del tubo de escape interior MI debe traslapar completamente la sección no acampanada del tubo adyacente.

El tubo exterior puede ser insertado en la parte acampanada del tubo exterior adyacente y unido a la siguiente sección de tubo con tres tornillos. La otra parte de la sección del tubo MI puede ser unida agregándole otra sección de tubo y montándolas comúnmente.

Ensamblaje de secciones deslizantes

El tubo exterior de la sección deslizante debe deslizarse sobre el tubo exterior de la otra sección de tubo y dentro del tubo interior en la última sección de tubo (vea la figura 8.6).

Deslícelos y únalos hasta obtener el largo deseado; asegúrese de mantener un traslapo de 1-1/2 pulgadas en el tubo exterior, entre la sección de tubo y la sección deslizante.

Utilice dos tornillos (a través de los hoyos preperforados en la secciones traslapadas) para asegurar el tubo y la sección deslizante (vea la figura 8.7).

Esto asegurará la sección deslizante al largo que desea y no dejará que se separe. La sección deslizante ya puede ser unida a la siguiente sección de tubo de escape.

Si la sección deslizante es muy larga, corte los tubos de escape interiores y exteriores según sea necesario.

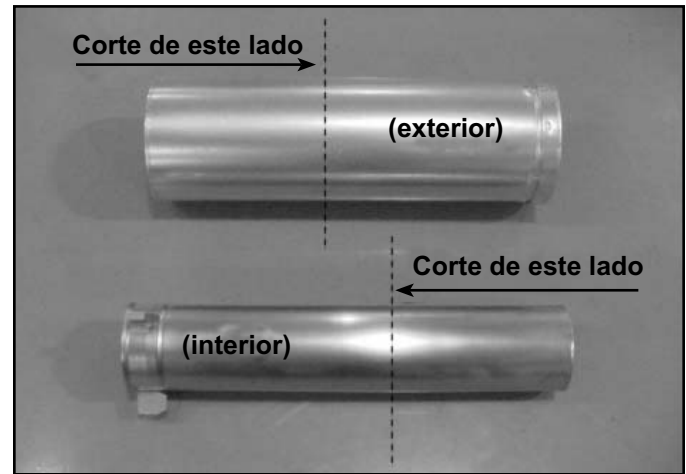


Figura 8.5 Secciones MI

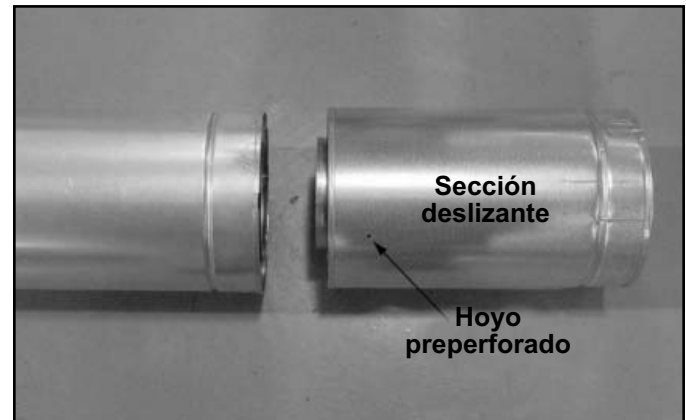


Figura 8.6 Hoyos preperforados de las secciones deslizantes

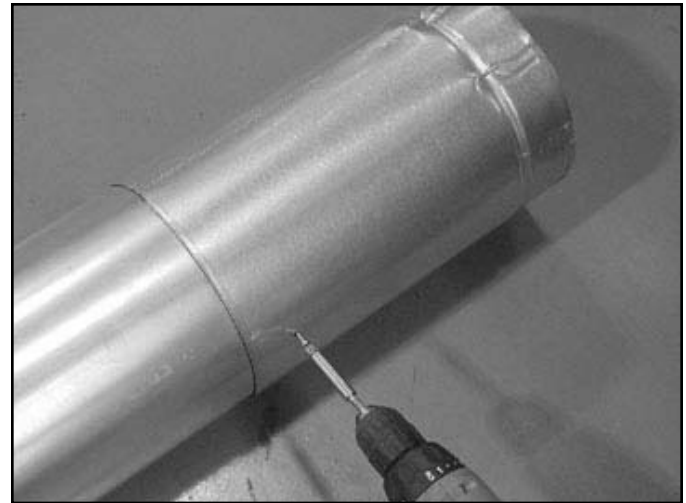


Figura 8.7 Tornillos en la sección deslizante

Sujeción de las secciones del tubo de escape

Una vez superada la altura máxima permitida sin soporte, la cual es de 25 pies, las secciones verticales del tubo de escape deben ser sujetadas cada 8 pies. El soporte del tubo de escape o la correa de fontanero (distanciados 120°) deben ser utilizados para hacer esto, (vea la figura 8.8 y 8.9).

Las secciones horizontales del tubo de escape deben ser sujetadas cada 5 pies con un soporte o con correa de fontanero.

B. Cómo separar las secciones del tubo de escape

Para separar dos piezas de tubo, gire cualquiera de las secciones (vea la figura 8.10), para que las juntas de ambas secciones del tubo estén alineadas (vea la figura 8.11). Luego sepárelas cuidadosamente.



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio
Riesgo de explosión
Riesgo de asfixia

Utilice los soportes para el tubo de escape conforme a las instrucciones de instalación. Conecte las secciones del tubo de escape conforme a las instrucciones de instalación.

- Mantenga las distancias a los materiales combustibles.
- NO deje que el tubo de escape cuelgue más abajo del punto de conexión del aparato.

Un soporte incorrecto puede permitir que el tubo de escape cuelgue o se separe.

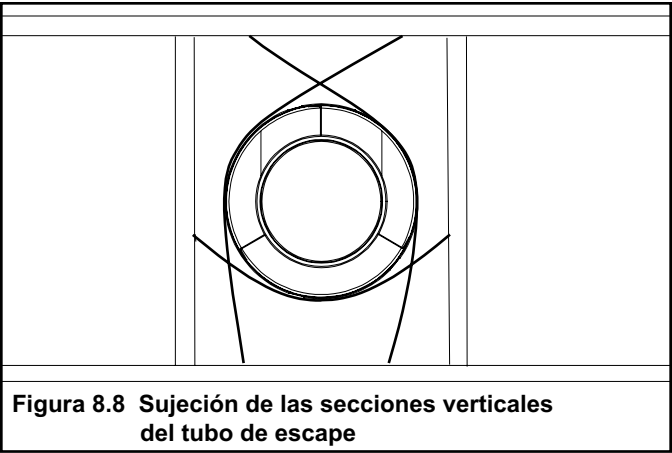


Figura 8.8 Sujeción de las secciones verticales del tubo de escape

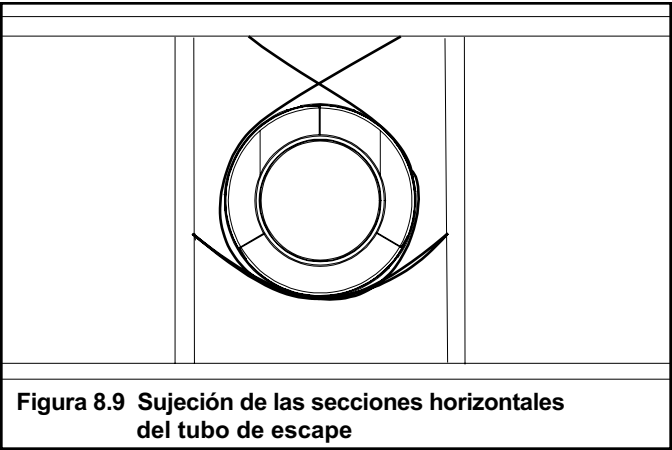


Figura 8.9 Sujeción de las secciones horizontales del tubo de escape

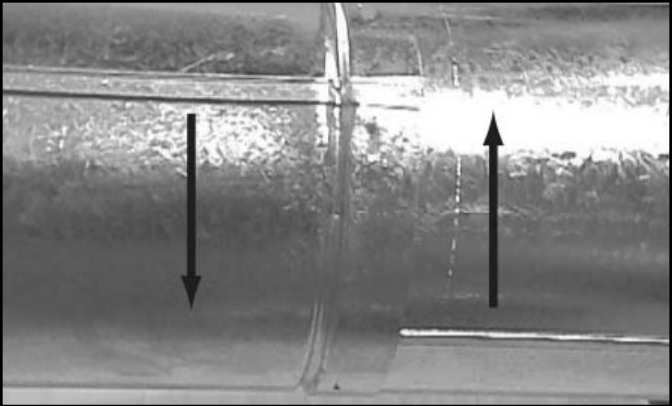


Figura 8.10 Gire las juntas para desarmar

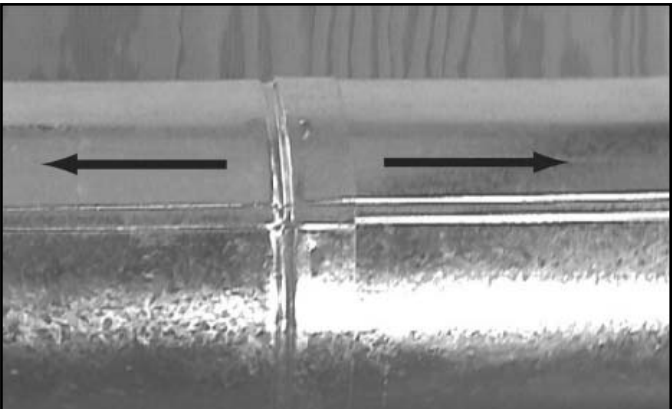


Figura 8.11 Alinee y separe las secciones del tubo de escape

C. Instalación del escudo térmico y el respiradero horizontal

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de incendio

Mal funcionamiento del aparato

- Si conecta una sección de tubo al respiradero, DEBE utilizar la sección de tubo telescópico del respiradero.
- Mantenga un traslapo mínimo de una 1-1/2 pulgada sobre la sección de tubo telescópico del respiradero.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio

Riesgo de gases de escape

Mal funcionamiento del aparato



- Traslape las secciones de tubo deslizante por lo menos 1-1/2 pulgada.
- Utilice los hoyos preperforados para los tornillos.
- Los tornillos no deben exceder 1 pulgada de largo.
- El tubo de escape puede separarse si no está unido correctamente.

Requisitos del escudo térmico para el respiradero horizontal

A todos los aparatos que son ventilados horizontalmente se les DEBE colocar un escudo térmico una pulgada sobre la parte de arriba del tubo de escape, entre el protector de paredes cortafuegos y la base del respiradero.

El escudo térmico tiene dos secciones. Una sección se une al protector de paredes cortafuegos con dos tornillos. La otra se une al respiradero de la misma manera.

Si el grosor de la pared no permite un traslapo de 1-1/2 pulgada (requerido) en el escudo térmico, se debe utilizar un escudo térmico extendido.

La escudo térmico extendido deberá ser cortado de acuerdo al grosor de la pared y unido al protector de paredes cortafuegos. La pata del escudo térmico extendido debe descansar en la parte de arriba del tubo de escape (la sección del tubo) para separarlo correctamente del mismo (vea la figura 8.12).

Instalación del respiradero horizontal

El respiradero no debe estar empotrado en la pared. Se puede poner revestimiento exterior en el borde de la base del respiradero.

Instale el tapajuntas y selle los bordes exteriores del respiradero de acuerdo con el tipo de revestimiento.

Cuando instale un respiradero horizontal, siga las directrices de ubicación del mismo como lo estipulan los actuales códigos de instalación **ANSI Z223.1** y **CAN/CGA- B149**.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de quemaduras

- Los códigos locales pueden requerir la instalación de un protector para respiraderos para evitar que nada ni nadie toque el respiradero cuando está caliente.

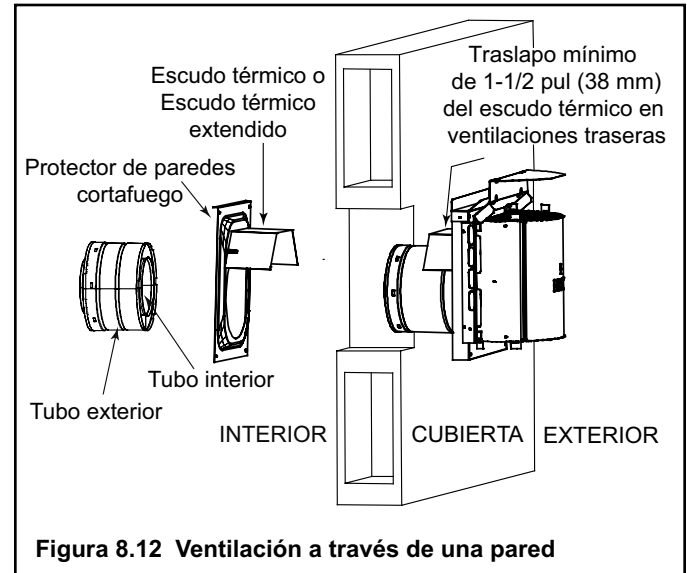
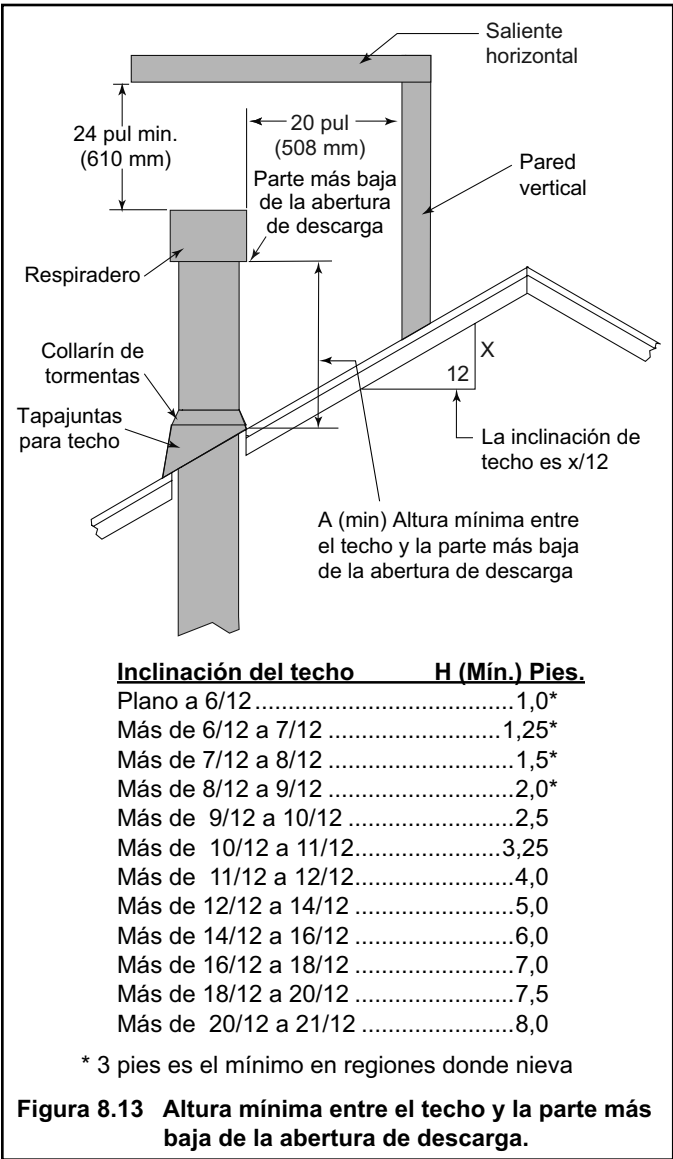


Figura 8.12 Ventilación a través de una pared

NOTA: Hay disponible un tapajuntas para paredes exteriores si se requiere uno. Si debe atravesar una pared de ladrillos, se encuentra disponible una extensión de este material para enmarcar el ladrillo.

D. Instalación del tapajuntas para techos y el respiradero vertical

Para instalar el tapajuntas para techos vea la figura 8.13. Para la instalación de un respiradero vertical vea las alturas mínimas del tubo de escape para varios techos inclinados (vea la figura 8.13).

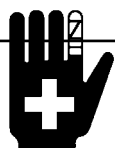


Para instalar el respiradero vertical, deslice el collarín interior del respiradero en la parte interior de la sección del tubo de escape y coloque el collarín exterior del respiradero sobre la parte exterior de la sección de tubo de escape. Asegúrelos poniendo tres tornillos en el collarín exterior. Asegure el respiradero poniendo tres tornillos autoperforadores (suministrados) en el collarín exterior del respiradero a través de los hoyos ya perforados del collarín exterior del tubo de escape (vea la figura 8.14).



Figura 8.14 Asegúrelos con tornillos

E. Ensamblaje e instalación del collarín para tormentas



PRECAUCIÓN

Bordes cortantes

- Use guantes y anteojos protectores durante la instalación.



Conecte las dos mitades del collarín para tormentas con dos tornillos (vea la figura 8.15).

Coloque el collarín para tormentas alrededor de la sección de tubo de escape que está expuesta y alinee los soportes. Inserte un perno (suministrado) a través de los soportes y ajuste la tuerca para completar el ensamblaje del collarín para tormentas (vea la figura 8.16). Asegúrese de que el collarín esté bien apretado contra la sección de tubo.

Deslice el ya ensamblado collarín para tormentas hacia abajo hasta que descansa encima del tapajuntas para techos (vea la figura 8.13).

Enmasille alrededor de la parte de arriba del collarín para tormentas (vea la figura 8.14).

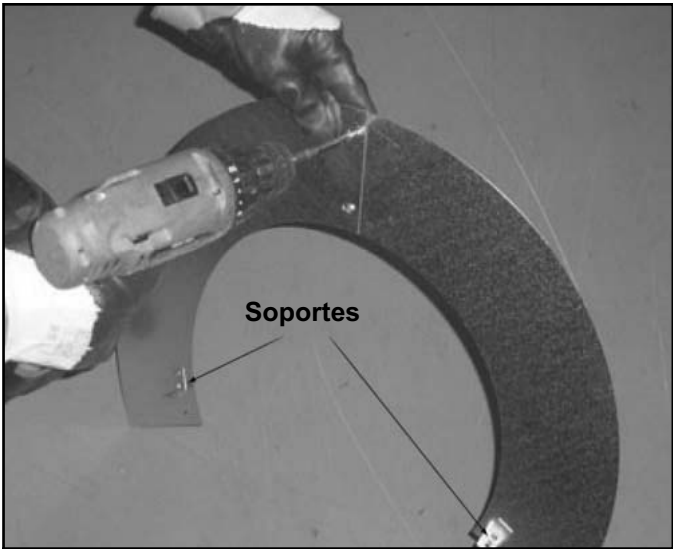


Figura 8.15 Ensamblaje del collarín para tormentas



Figura 8.16 Ensamblaje del collarín para tormentas alrededor del tubo de escape

9

Información sobre gas

A. Conversiones de combustible

Antes de empezar las conexiones del gas, asegúrese de que el tipo de gas disponible es compatible con el aparato que está siendo instalado.

Cualquier conversión de gas natural o propano que sea necesaria para satisfacer las necesidades del aparato y de la localidad debe ser hecha por un técnico calificado y éste debe usar componentes especificados y aprobados por Hearth & Home Technologies.

B. Presión del gas

Para el funcionamiento óptimo de este aparato se requiere que la presión de entrada del gas sea correcta. Los requisitos del tamaño de la línea de suministro de gas deben determinarse **conforme al NFPA51**.

NOTA: La línea de suministro de gas debe ser instalada conforme a los códigos de construcción locales, si los hay. Si no los hay, siga el **ANSI 223.1**. La instalación debe ser hecha por un instalador calificado, aprobado y/o certificado como lo requiere la localidad. (En el estado de Massachusetts la instalación debe ser hecha por un plomero autorizado o técnico de gas).

NOTA: Una válvula de cierre manual con manija T de 1/2 pulgada (13mm) y un conector flexible de gas (homologados y aprobados por el estado de Massachusetts) están conectados a la entrada de control de la válvula de 1/2 pulgada (13mm).

- Si se sustituyen estos componentes, por favor consulte los códigos locales para verificar la conformidad.

ADVERTENCIA



Riesgo de incendio Peligro de explosión

La presión alta dañará la válvula.

- Desconecte el tubo de suministro de gas ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si esta es mayor a 1/2 psig.
- Cierre la válvula manual con manija de T ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si ésta es igual o menor a 1/2 psig.



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio Peligro de explosión

Verifique las presiones de entrada.

- La presión alta puede dar lugar a llamas excesivas en el aparato.
- La falta de presión puede causar una explosión.
- Cuando haya otro aparato de gas funcionando en la casa, revise las presiones mínimas.



Si la presión de la línea es mayor que 1/2 psig., instale un regulador antes de la válvula.

C. Conexión del gas

NOTA: La línea de gas puede ser instalada por cualquier lado o por la parte inferior a través de los hoyos ciegos.

ADVERTENCIA



Riesgo de fuga de gas

- Sostenga el control cuando instale un tubo para evitar doblar la línea de gas.

NOTA: La brecha entre la línea de gas y el hoyo de acceso al gas puede ser enmasillado con masilla de alta temperatura o relleno con aislamiento incombustible sin forrar para prevenir la infiltración de aire frío.

Consulte la Sección de Referencia 16 para ver la ubicación del acceso a la línea de gas en el aparato.

- Asegúrese de que la línea de gas no esté en contacto con el envoltorio exterior del aparato. Siga los códigos locales.

Los requisitos de presión del aparato se muestran en la tabla de abajo. Cuando otros aparatos estén en funcionamiento en la casa, se deben alcanzar las presiones mínimas.

Presión	Gas Natural	Propano
Presión mínima de entrada de gas	5,0 pulgadas w.c	11,0 pulgadas w.c
Presión máxima de entrada de gas	7,0 pulgadas w.c	14,0 pulgadas w.c
Presión del colector	3,5 pulgadas w.c	10,0 pulgadas w.c


ADVERTENCIA



Peligro de incendio
Peligro de explosión

- Una acumulación de gas durante la purga de la línea puede prender fuego.
- La purga debe ser hecha por un técnico calificado.
- Asegúrese de que haya una ventilación adecuada.
- Asegúrese de que no haya fuentes de ignición como chispas o llamas.

- La línea de gas entrante debe ser entubada hasta el compartimento de la válvula y unida a una conexión de 1/2 pulgada en la válvula de cierre manual.
- La primera vez que encienda el aparato, deberá aguardar unos minutos hasta que este aire sea eliminado. Una vez que se purgó el aire, el aparato se encenderá y funcionará normalmente.


ADVERTENCIA



REVISE QUE NO HAYA FUGAS DE GAS
Riesgo de incendio
Riesgo de asfixia
Riesgo de explosión

- Revise todos los accesorios y las conexiones.
- No utilice llamas abiertas.
- Después de completar la instalación de la línea de gas, ajuste y revise todas las conexiones con una solución anticorrosiva para tal fin (disponible en cualquier comercio) para asegurarse de que no haya fugas. Una vez finalizada la revisión, elimine cualquier resto de esta solución.




Las conexiones y los accesorios pudieron haberse aflojado durante el manejo y envío.


ADVERTENCIA



Riesgo de incendio
NO cambie los ajustes de la válvula.

- Esta válvula ha sido preajustada en la fábrica.
- Modificar estos ajustes puede representar un riesgo de incendio o de lesiones personales.

D. Instalaciones en lugares altos

Los aparatos de gas homologados por U.L. son evaluados y aprobados sin que requieran cambios para altitudes de 0 a 2000 pies en EE.UU. y Canadá.

Cuando instale este aparato a una altitud mayor que 2000 pies, es posible que deba disminuir la capacidad nominal de entrada, cambiando el existente orificio que va al quemador por un tamaño más pequeño. La capacidad nominal de entrada debe ser disminuida un 4% por cada 1000 pies por sobre una altitud de 2000 pies en EE.UU., o un 10% en altitudes entre 2000 y 4500 pies en Canadá. Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Para determinar el tamaño correcto del orificio, consulte con la compañía de servicio de gas local.

Si va a instalar este aparato a una altura mayor que 4500 pies (en Canadá), consulte a las autoridades locales.

10

Información sobre la instalación eléctrica

A. Recomendaciones para el cableado

Este aparato requiere la conexión de 110-120 VAC a la caja de conexiones ya sea para el uso de accesorios opcionales (ignición de piloto fijo) o para el funcionamiento correcto del mismo (ignición Intellifire). Consulte la figura 10.1 para determinar si el aparato usa un sistema de ignición Intellifire o un sistema de ignición de piloto fijo.

Abra el panel de acceso al control para ver el sistema de cableado y la válvula de gas. Si este aparato tiene un botón de ignición rojo o negro (vea la figura 10.1) este aparato tiene un sistema de ignición de piloto fijo. Si no tiene un botón de ignición rojo o negro, este aparato tiene un sistema de ignición Intellifire.

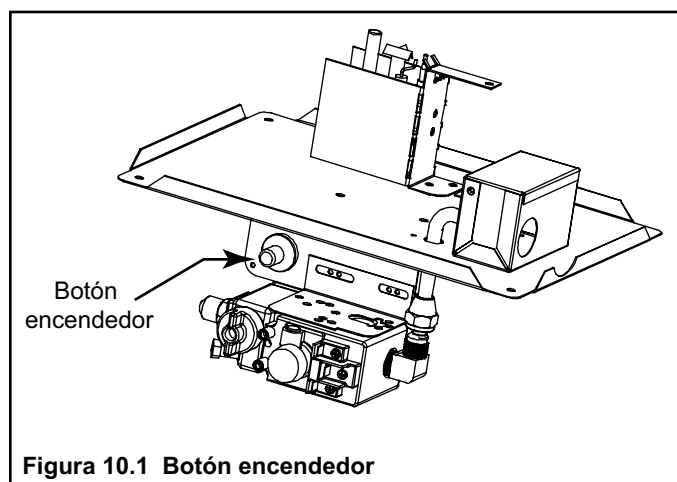


Figura 10.1 Botón encendedor

NOTA: Este aparato debe ser cableado y conectado a tierra conforme a los códigos locales o, en ausencia de los códigos locales, conforme a la edición más reciente del **National Electric Code ANSI/NFPA 70** o el **Canadian Electric Code, CSA C221.1**.

B. Conexiones al aparato



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio
Riesgo de una descarga eléctrica
NO conecte 110 V a la válvula.
NO conecte 110 V al interruptor de la pared.

- Si el cableado se realiza de forma incorrecta, se dañarán las válvulas del milivoltio.
- Si el cableado se realiza de forma incorrecta, se neutralizará el cierre de seguridad del IPI y esto puede causar una explosión.

- Este aparato puede ser utilizado con un interruptor de pared, un termostato montado en la pared y/o con un control remoto.
- Si usa un termostato, use uno que sea compatible con un sistema de válvula de gas de milivoltios.
- Siga los parámetros para ubicar el termostato (vea las instrucciones individuales del termostato) para garantizar el funcionamiento correcto del aparato.
- Utilice cable para termostato de baja resistencia en el cableado del sistema de ignición al interruptor de pared y el termostato.
- Procure que los tramos de cableado sean lo más cortos posibles; elimine cualquier excedente.
- No se puede compartir baja tensión y tensión de 110 VAC dentro de la misma caja de pared.

C. Cableado del sistema de ignición Intellifire

Para el funcionamiento de este aparato se requiere un suministro de 110 VAC a la caja de conexiones. Un diagrama de cableado se muestra en la figura 10.2.

Este aparato está equipado con una válvula de control Intellifire que funciona con un sistema de 3 voltios.

Este aparato se suministra con una bandeja para baterías y un adaptador de 3 voltios AC, que requiere la instalación de la caja de conexiones incluida con el aparato. Se aconseja instalar la caja de conexiones en esta etapa de la instalación para evitar tareas de reconstrucción adicionales.

La bandeja para baterías necesita dos baterías tipo D (no incluidas). Si utiliza el adaptador de 3 voltios AC, recuerde quitar primero las baterías. Asimismo, si utiliza las baterías, desconecte el adaptador.

PRECAUCIÓN

La polaridad de las baterías debe ser correcta o el módulo se dañará.

Requisitos para los accesorios opcionales

El cableado para los accesorios opcionales debe ser hecho ahora para evitar reconstrucción.

Este diagrama ilustra la configuración eléctrica y de gas para el calentador de agua instantáneo K-MLT-HTL. Los componentes y conexiones principales son:

- Interruptor de pared:** Se conecta a la línea de suministro de energía. Las conexiones de cableado son Verde* (línea neutra), Rojo (línea de fase) y Blanco (línea de tierra).
- Bandeja para las baterías:** Se conecta al adaptador de 3V.
- Adaptador de 3V:** Proporciona energía al módulo de control. Las conexiones de cableado son Negro (línea de fase) y Negro (línea de tierra).
- Módulo:** El controlador principal del calentador. Las conexiones de cableado son Rojo (línea de fase), Café (línea de tierra), Negro (línea de tierra), Naranja (línea de fase) y Verde (línea de tierra).
- Sensor de la llama:** Detecta la presencia de la flama. Se conecta al módulo.
- Encendedor:** Se utiliza para encender el gas. Se conecta al módulo.
- Válvula:** Controla el flujo de gas al quemador. Se conecta al módulo.

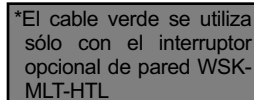
Se indica que se utiliza un interruptor opcional de K-MLT-HTL.

D. Cableado del sistema de ignición de piloto fijo

- Nota:** No conecte corriente de 110 V a la válvula de milivoltios (piloto fijo). Esto puede dañar la válvula.

Etiquete todos los cables antes de desconectarlos cuando esté reparando los controles. Errores en la conexión pueden causar un funcionamiento incorrecto e inseguro. Verifique que el aparato funciona correctamente después de la reparación.

El cableado para los accesorios opcionales debe ser hecho ahora para evitar reconstrucción.



⚠ ADVERTENCIA



- Reemplazar los cables dañados con cables clasificados de tipo 105° C.
- Los cables deben tener aislamiento para alta temperatura.

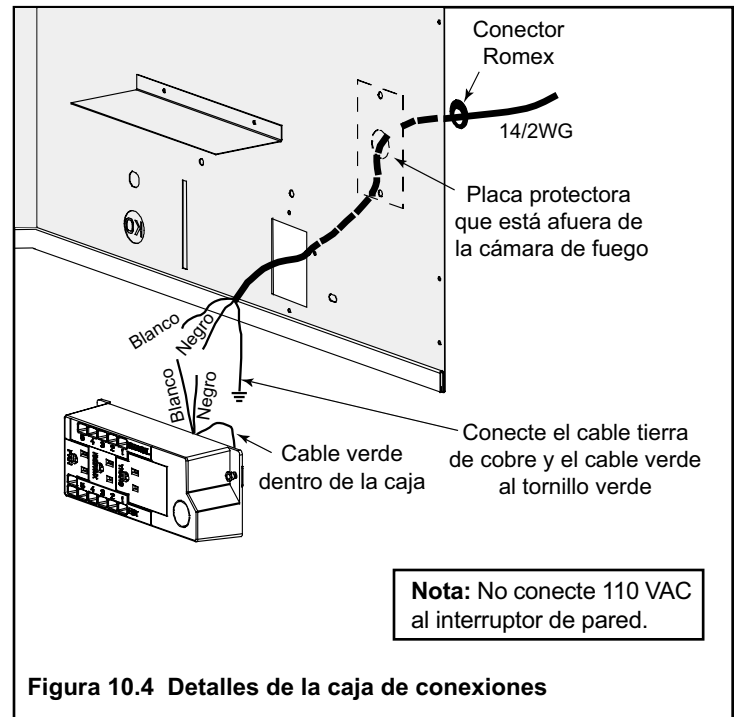
E. Instalación de la caja de conexiones

Si conecta la caja desde el **EXTERIOR** del aparato:

- Retire la placa protectora ubicada en el envoltorio exterior, en el lado derecho (vea la figura 10.4).
- Instale el conector Romex™ que fue suministrado, en la placa protectora.
- Jale la cantidad de cable que sea necesario a través del conector.
- Haga todas las conexiones necesarias y vuelva a colocar la placa protectora al envoltorio exterior.

Si conecta la caja desde el **INTERIOR** del aparato:

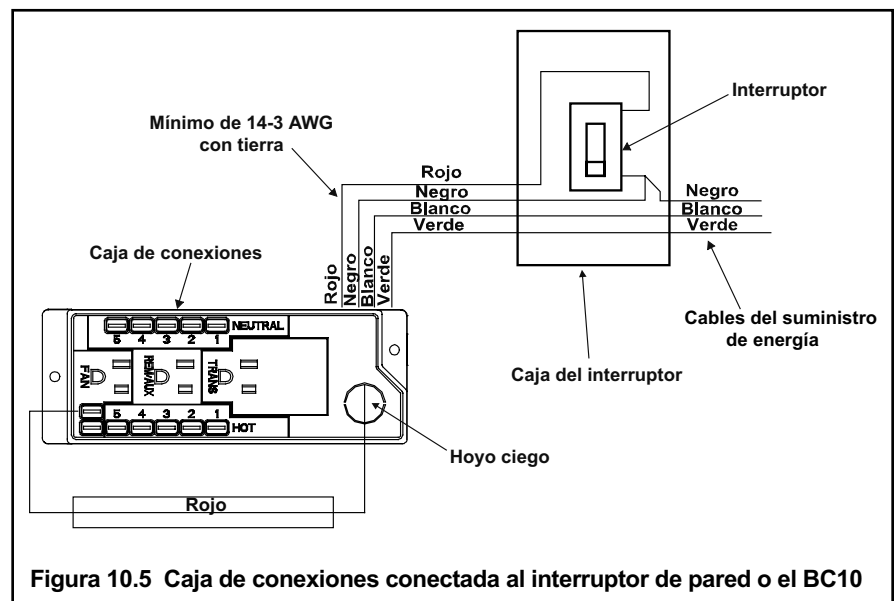
- Retire el tornillo que sostiene la caja de conexiones al envoltorio exterior, gire la caja de conexiones hacia adentro para zafarla del envoltorio exterior (vea la figura 10.4).
- Jale los cables eléctricos que están afuera del aparato a través de la abertura al compartimento de la válvula.
- Jale la cantidad de cable que sea necesario a través del conector.
- Realice todas las conexiones necesarias a la caja y luego atorníllela junto con la placa protectora al envoltorio exterior.



F. Instalación del interruptor de pared para el ventilador (opcional)

Si conecta la caja a un interruptor de pared para utilizar un ventilador (vea la figura 10.5):

- El suministro de energía para el aparato debe llegar a la caja del interruptor.
- La energía puede luego ser suministrada de la caja del interruptor al aparato utilizando un mínimo de 14-3 con tierra.
- En la caja del interruptor, conecte el cable negro (vivo) y el rojo (en la pata del interruptor) al interruptor de pared, como se muestra en el diagrama.
- En el aparato, conecte el cable negro (vivo), el blanco (neutro) y el verde (tierra) a la caja de conexiones como se muestra.
- Agregue un conector aislante hembra de un 1/4 de pulgada al cable rojo (en la pata del interruptor), páselo por el hoyo ciego en el frente de la caja de conexiones y conéctelo al enchufe de arriba del ventilador (macho de un 1/4 de pulgada), como se muestra en el diagrama.

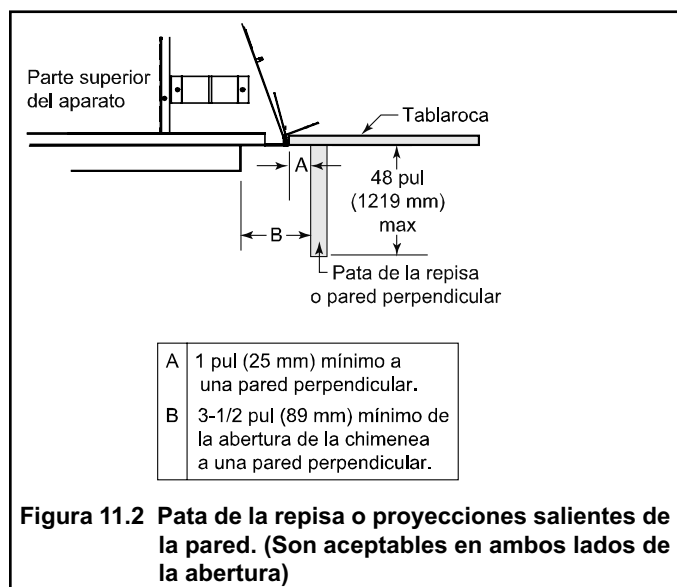
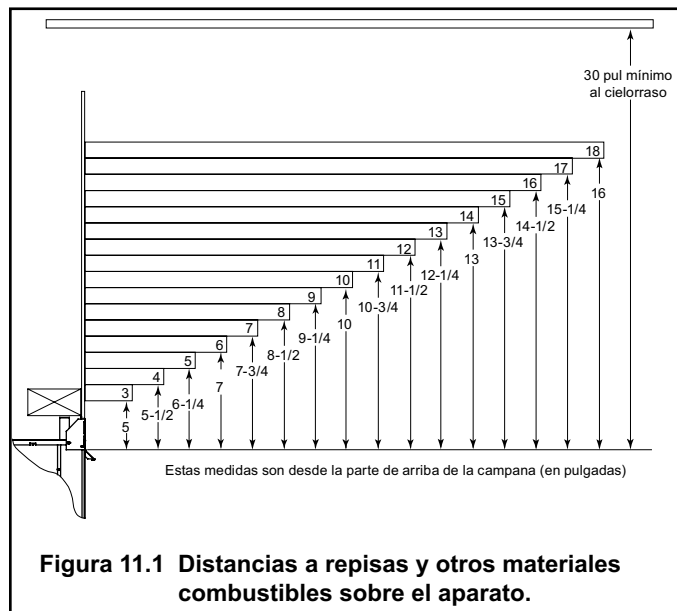


11

Acabado

A. Proyecciones salientes de la repisa

En la figura 11.1 se muestran las dimensiones mínimas verticales y las máximas horizontales correspondientes de las repisas del aparato u otras proyecciones salientes combustibles que estén sobre la parte de arriba del filo frontal del aparato.



B. Materiales de revestimiento



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio

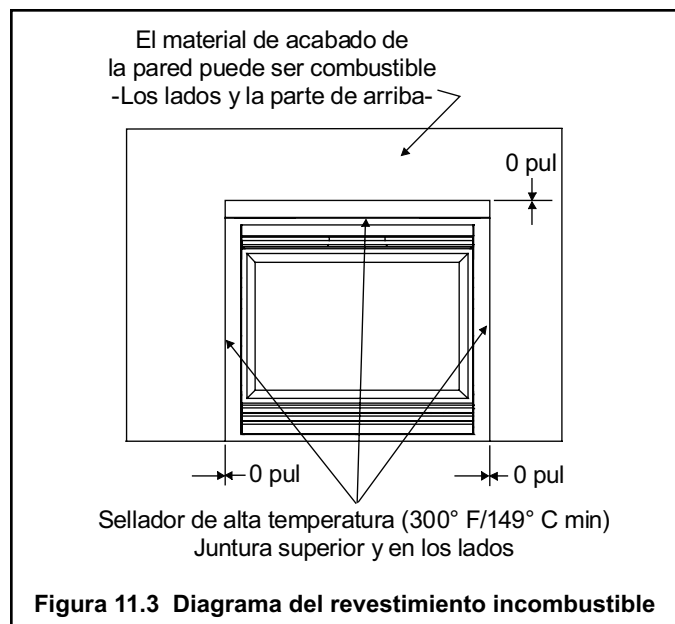
NO obstruya la entrada de aire o las parrillas de escape.

NO modifique las parrillas.

- El modificar o tapar las parrillas puede causar una elevación en la temperatura y un peligro de incendio.

Los materiales de acabado no deben interferir con:

- El flujo de aire en las parrillas o en las persianas.
- El funcionamiento de las persianas o las puertas.
- El acceso para una reparación.





⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio

Siga las especificaciones y las distancias listadas en el manual cuando realice el acabado de los filos y los frentes.

- El metal negro en el frente del aparato sólo puede ser cubierto con material incombustible.
- NO traslape los materiales combustibles en el frente del aparato.
- Instale materiales combustibles sólo hasta donde especifican las distancias en la parte superior, frente y lados.
- Selle las rendijas entre la parte de arriba y los lados del aparato y la pared acabada usando sólo un sellador con un mínimo de 300° F de resistencia.



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio

Riesgo de explosión

- Los materiales de acabado y/o de revestimiento nunca deben sobresalir en la abertura del vidrio.
- Si los materiales se sobresalen estos se pueden incendiar.
- Los materiales de acabado pueden interferir con el funcionamiento del conjunto de vidrio.

12

Preparación del aparato

A. Retire el conjunto de vidrio

Vea la sección 12.H.

B. Retire los materiales de embalaje

Retire los materiales de embalaje que están adentro y debajo de la cámara de fuego.

C. Limpie el aparato

Limpie / pase la aspiradora y recoja cualquier acumulación de aserrín dentro de la cámara de fuego o debajo en la cavidad del control.

D. Accesorios

Instale accesorios aprobados conforme a las instrucciones que vienen con los mismos. Consulte la Sección 16.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio
Riesgo de una descarga eléctrica
SÓLO use accesorios opcionales aprobados para este aparato.

- El uso de accesorios que no hayan sido homologados anula la garantía.
- El uso de accesorios que no hayan sido homologados puede causar un riesgo de seguridad.
- Sólo accesorios aprobados por Hearth & Home Technologies pueden ser usados sin ningún peligro.

E. Instale el refractario

Hay un refractario desgastado disponible el cual puede ser utilizado como un accesorio opcional. Instale el WTBC36D en los aparatos de la serie CD4236 y el WTBC42D en los aparatos de la serie CD4842. Siga las instrucciones de instalación que fueron proporcionadas con la específica pieza del accesorio.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de explosión

- Siga las instrucciones de colocación de la lana de roca.
- NO coloque las brasas directamente sobre los hoyos del quemador.
- Reemplace la lana de roca cada año.

Lana de roca colocada incorrectamente pueden interferir con el funcionamiento correcto del quemador.

F. Colocación de la roca volcánica, vermiculita y la lana de roca

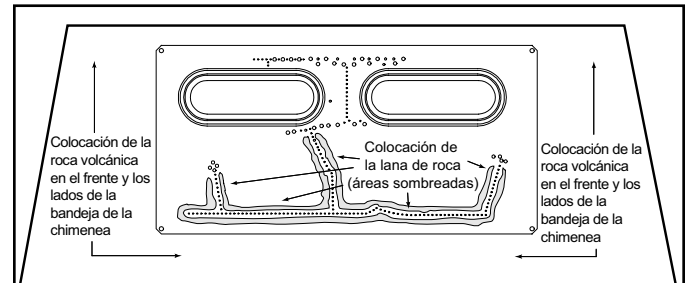


Figura 12.1 Colocación de la roca volcánica, vermiculita y la lana de roca

Coloque la roca volcánica y la vermiculita

- Vea las figuras 12.1, 12.2 y 12.3.
- No es necesario utilizar toda la bolsa. Guarde la cantidad restante para utilizarla en el futuro.

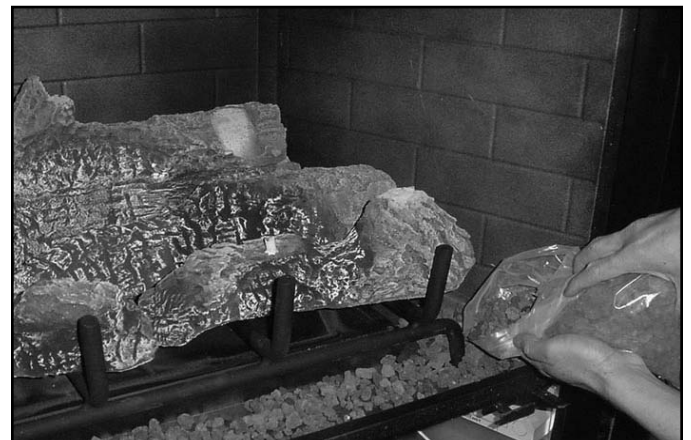


Figura 12.2 Colocación de la roca volcánica



Figura 12.3 Colocación de la vermiculita

Coloque la lana de roca.

- Vea las figuras 12.1 y 12.4.
- Coloque una pequeña cantidad de trocitos de lana de roca de 1/2 pulgada (del tamaño de una moneda de diez centavos) sobre el quemador, de manera que la lana de roca lo toque pero no le tape los hoyos.
- No es necesario utilizar toda la bolsa. Guarde la cantidad restante para utilizarla en el futuro.



Figura 12.4 Colocación de la lana de roca

G. Conjunto de los troncos

- Los troncos base fueron fijados al conjunto de la rejilla permanentemente y no deben ser movidos. Vea la figura 12.5



Figura 12.5 Troncos base

- Instale el tronco "Y" en el lado izquierdo de la rejilla usando los pernos de sujeción. Vea la figura 12.6.



Figura 12.6 Colocación del tronco superior izquierdo

- Instale el tronco superior derecho como se muestra en la figura 12.7 usando los pernos de sujeción para colocar el tronco correctamente.

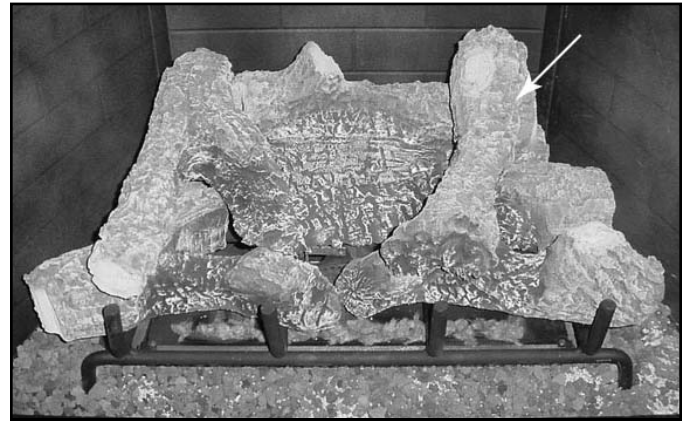
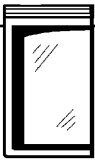


Figura 12.7 Colocación del tronco superior derecho

H. Conjunto de vidrio

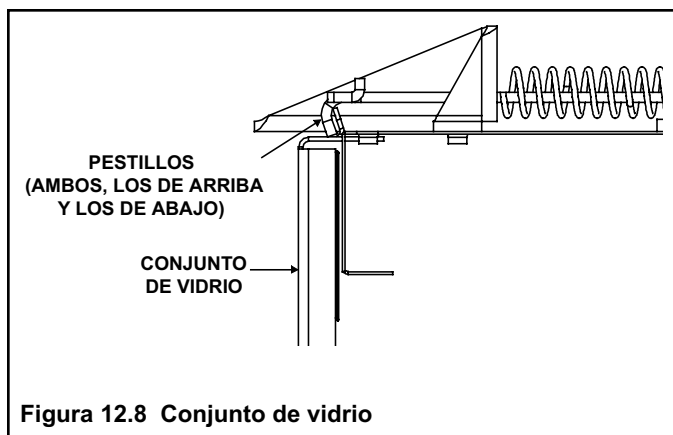


⚠ ADVERTENCIA

Manipule las puertas de vidrio con cuidado.

- Inspeccione la junta aislante para asegurarse de que no esté dañada.
- Inspeccione el vidrio para asegurarse de que no esté roto, astillado ni rayado.
- NO golpee, coloque bruscamente ni raye el vidrio.
- NO use el aparato sin el conjunto de vidrio o si este está quebrado, tiene una grieta o está rayado.
- Reemplace todo el conjunto de vidrio en una sola pieza.

- Para retirar el conjunto de vidrio
Levante y jale hacia usted la parrilla superior para exponer los 2 pestillos (en el modelo de 36 pulg.) o tres (en el modelo de 42 pulg.). Abra el panel de acceso para exponer los 2 pestillos (en el modelo de 36 pulg.) o tres (en el modelo de 42 pulg.). Gire la parte inferior del conjunto parachispas y aléjelo del aparato, bájelo y sáquelo de los retenedores superiores. Suelte los pestillos superiores e inferiores y gire la parte superior del conjunto de vidrio y aléjelo de la parte superior del aparato. Coloque el conjunto de vidrio sobre una superficie que no vaya a dañar la superficie del conjunto de vidrio.
- Para volver a colocar el conjunto de vidrio
Vuelva a colocar el conjunto de vidrio en los pestillos inferiores y gire la parte superior del conjunto de vidrio en su lugar. Enganche los pestillos superiores e inferiores. Vuelva a colocar las esquinas superiores del conjunto parachispas en los retenedores y gire el conjunto parachispas de manera que descansa sobre los pestillos inferiores. Cierre el panel de acceso y vuelva a colocar la parrilla superior.



I. Parrillas y recorte

- Instale los kits opcionales de recorte de mármol y latón siguiendo las instrucciones de instalación que vienen con ellos.
- Se puede usar mármol, latón, ladrillo, mosaico u otros materiales incombustibles para cubrir la brecha entre el aparato y la tablaroca.
- No obstruya ni modifique las parrillas de entrada o salida de aire.
- Deje suficiente espacio para poder bajar y retirar la parrilla inferior (panel de acceso).

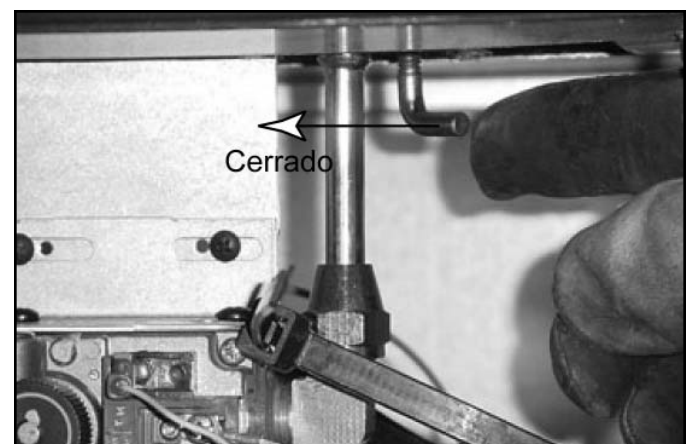
J. Campana

- Alinee el borde trasero de la campana con los clips de sujeción y empújela firmemente hasta que ésta se monte.

K. Ajuste del controlador de aire

Este aparato tiene un controlador de aire ajustable (que controla la mezcla del aire primario) que se puede acceder a través del compartimiento de la válvula ubicado debajo de la cámara de fuego (vea la figura 12.9). Si su instalación sobrepasa la altura mínima de ventilación vertical, el controlador de aire tendrá que ser ajustado para obtener una apariencia óptima de las llamas. **Éste debe ser ajustado por un instalador calificado a la hora de la instalación.**

Se necesitan 16 vueltas completas de la manija de ajuste del controlador para abrirlo y cerrarlo completamente. En caso de que su aparato esté acumulando hollín, el controlador de aire se debe abrir más. Cuando la manija de ajuste del controlador se encuentra hasta **abajo**, el controlador de aire está **cerrado**. Cuando la manija de ajuste del controlador se encuentra hasta **arriba**, el controlador de aire está completamente **abierto**.



13

Instrucciones de funcionamiento

A. Antes de encender el aparato

Antes de encender el aparato determine si este tiene un sistema de ignición de piloto fijo o Intellifire. Para hacerlo abra el panel de acceso al control y vea el sistema de cableado y la válvula de gas. Si este aparato tiene un botón de ignición rojo o negro (vea la figura 10.1) significa que cuenta con un sistema de ignición de piloto fijo. Caso contrario, el aparato tiene un sistema de ignición Intellifire.

PRECAUCIÓN

Si va a instalar las baterías auxiliares del sistema de ignición Intellifire:

- No instale las baterías si el modo auxiliar no va a ser usado por un tiempo prolongado.
- Las baterías se pueden derramar
- Sólo instale las baterías si se necesitan en un apagón.

Antes de operar este aparato un técnico calificado debe:

- Verificar que todos los materiales de embalaje han sido retirados de adentro y/o debajo de la cámara de fuego.
- Revisar que la colocación de los troncos, la lana de roca, la roca volcánica, y la vermiculita sea correcta.
- Revisar el cableado.
- Revisar los ajustes del controlador de aire.
- Asegurarse de que no hayan fugas de gas.
- Asegurarse de que el vidrio esté sellado y colocado correctamente.
- Asegurarse de que el flujo del aire de combustión y de ventilación no esté obstruido (parrillas frontales y respiraderos).

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio

Riesgo de asfixia

Cuando el aparato esté en funcionamiento, el conjunto de vidrio **DEBE** estar colocado. **NO** utilice este aparato sin el conjunto de vidrio.

- Abra el conjunto de vidrio sólo por reparación.
- Conjunto de vidrio **DEBE** estar en su lugar y sellado antes de operar el aparato.
- Sólo utilice un conjunto de vidrio certificado para el uso con este aparato.
- El reemplazo del conjunto de vidrio debe ser hecho por un técnico calificado.



⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio
Riesgo de quemaduras
¡CALIENTE! NO TOCAR
PUEDE PROVOCAR SEVERAS QUEMADURAS.



SU ROPA PUEDE INCENDIARSE

El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento y el periodo de enfriamiento.

- Mantenga a los niños alejados.
- **VIGILE A LOS NIÑOS** cuando estén en el cuarto donde está el aparato.
- Alerta a niños y adultos acerca de los peligros de temperaturas altas.
- **NO** usar sin las barreras protectoras o si estas están abiertas.
- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros combustibles.

Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel de vidrio fijo. No utilice el aparato sin la barrera.

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

Instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento incorrectos pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con este aparato. Para obtener asistencia o información adicional, consulte a un instalador calificado, agencia de servicio o su proveedor de gas.

⚠ ADVERTENCIA

NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

B. Encendido del aparato

Ignición Intellifire

POR SU SEGURIDAD LEA ESTO ANTES DEL ENCENDIDO

ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.

- A. Este aparato está equipado con un dispositivo de ignición el cual enciende el piloto automáticamente. No trate de encender el piloto con la mano.
- B. **ANTES DEL ENCENDIDO**, huela para ver si hay gas alrededor del área donde está el aparato. Asegúrese de oler cerca del piso porque ciertos gases son más pesados que el aire y se asentarán en el piso.
- QUÉ HACER SI HUELE GAS**
- No encienda ningún aparato.
 - No toque ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono en su edificio.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
- Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- C. Sólo utilice su mano para empujar y mover la válvula de control del gas o para girar la perilla de control del gas. Nunca use herramientas. Si la palanca o perilla no se pueden mover con la mano, no trate de repararlos, llame a un técnico de servicio calificado. El forzar o tratar de repararlos puede resultar en un incendio o explosión.
- D. **NO** utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. ¡DETÉNGASE! Lea la información de seguridad que se encuentra en la parte superior de esta etiqueta.
2. Ponga el interruptor de pared en la posición "OFF" o el termostato en el ajuste más bajo.
3. Apague toda la energía eléctrica del aparato.
4. Este aparato está equipado con un dispositivo de ignición el cual enciende el piloto automáticamente. **NO** trate de encender el piloto manualmente.
5. Espere cinco (5) minutos para dejar que el gas salga. Si usted huele gas, ¡DETÉNGASE! Siga el paso "B" de la información de seguridad que se encuentra en la parte superior de esta etiqueta. Si no huele gas, siga con el siguiente paso.
6. Encienda el quemador, encienda toda la energía eléctrica que va al aparato y encienda el interruptor de pared o ponga el termostato en el ajuste deseado.
7. Si el aparato no funciona, siga las instrucciones "PARA APAGAR EL GAS QUE VA AL APARATO" y llame a su técnico de servicio o proveedor de gas.

PARA APAGAR EL GAS QUE VA AL APARATO

- ➔
1. Apague el interruptor de pared o ponga el termostato en el ajuste más bajo.
 2. Si va a reparar el aparato, apague toda la energía eléctrica.
 3. Presione hacia adentro la palanca de control del gas y póngala en la posición "OFF" o presiónela y póngala en la posición "OFF". No la fuerce.
 4. Vuelva a colocar el panel de acceso.

Debido a las altas temperaturas en la superficie mantenga alejados a los niños, ropa y muebles.

Mantenga limpios el quemador y el compartimiento de control. Consulte las instrucciones de instalación y funcionamiento que vienen con el aparato.

Este aparato necesita aire fresco para que funcione de una manera segura, y debe ser instalado de manera que haya un buen abastecimiento de aire para la combustión y ventilación.

Este aparato debe ser instalado conforme a los códigos locales si los hay, si no los hay siga el ANSI Z223.1 o en Canadá el CAN/CGA B149 más actual.

Este aparato debe ser correctamente conectado a un sistema de ventilación conforme a las instrucciones de instalación del fabricante.

ADVERTENCIA: Una instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento incorrectos pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con este aparato. Para obtener asistencia o información adicional, consulte a un instalador calificado, agencia de servicio o su proveedor de gas.

PRECAUCIÓN: El aparato está caliente durante el funcionamiento. No lo toque. Mantenga alejados a niños, ropa, muebles, gasolina y otros líquidos que tengan vapores inflamables.

ADVERTENCIA RIESGO DE INCENDIO

Este aparato está previsto para quemar un tipo específico de gas. No intente usarlo con leña u otro tipo de combustible. No intente modificar o utilizar otro tipo de quemador de gas.

ADVERTENCIA: Desconecte la energía eléctrica antes de una reparación. Si por alguna razón el cable original suministrado con el aparato debe ser reemplazado, este debe ser reemplazado con cable de 105° C o equivalente.

Este aparato debe usar gas natural o propano. Para convertir este aparato al combustible alternativo se debe usar el kit de conversión el cual es suministrado por el fabricante.

* También está certificado para ser instalado en un dormitorio o una sala/dormitorio.

* Sólo para los EE.UU.

GAS NATURAL

POR SU SEGURIDAD LEA ESTO ANTES DEL ENCENDIDO

ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.

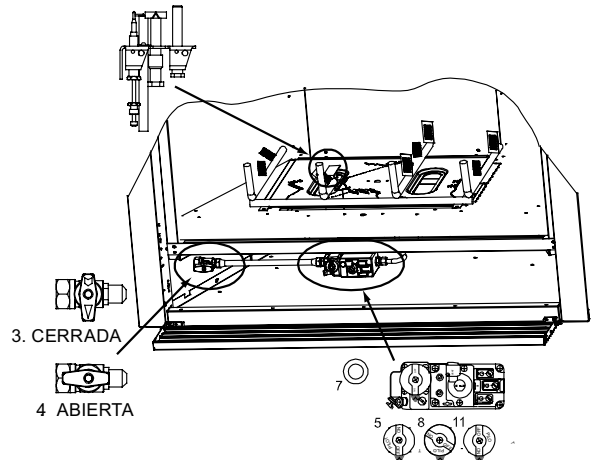
- A. Este aparato tiene un piloto el cual debe ser encendido con la mano. Cuando vaya a encender el piloto, siga estas instrucciones al pie de la letra.
- B. ANTES DEL ENCENDIDO, huela para ver si hay gas alrededor del área donde está el aparato. Asegúrese de oler cerca del piso porque ciertos gases son más pesados que el aire y se asentarán en el piso.
QUÉ HACER SI HUELE GAS
 - No encienda ningún aparato.
 - No toque ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono en su edificio.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
- C. Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- D. Sólo utilice su mano para presionar y girar la perilla. Nunca use herramientas. Si la válvula manual de gas no se puede presionar o girar con la mano, no trate de repararla, llame a un técnico de servicio calificado. El forzar o tratar de repararlos puede resultar en un incendio o explosión.
- E. NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

¡Deténgase! Lea la información de seguridad que se encuentra en la parte superior de esta etiqueta.

1. Ponga el interruptor de pared en la posición "OFF" o el termostato en el ajuste más bajo.
2. Retire el panel de acceso a los controles.
3. Gire la válvula manual de gas adonde dice "CLOSED". Espere cinco (5) minutos para dejar que el gas salga. Si usted huele gas, ¡DETÉNGASE! Siga el paso "B" de la información de seguridad que se encuentra en la parte superior de esta etiqueta. Si no huele gas, siga con el siguiente paso.
4. Abra la línea de gas adonde dice "OPEN".
5. Gire la perilla del piloto en dirección de las manecillas del reloj ↻ adonde dice "OFF". (La perilla debe ser presionada para que pase la posición "PILOT").
6. Ubique el montaje del piloto dentro del aparato.
7. Ubique el botón encendedor rojo.
8. Gire la perilla del piloto adonde dice "PILOT" y presiónela.
9. Mantenga la perilla del piloto presionada y apriete el botón encendedor rojo de 12 a 15 veces hasta que aparezca una pequeña llama azul.
10. Mantenga la perilla del piloto presionada por aproximadamente un minuto. El piloto debe continuar prendido. Si el piloto se apaga, espere 5 minutos y repita los pasos del 3 al 9.
11. Suelte y gire la perilla en sentido contrario de las manecillas del reloj ↻ adonde dice "ON".
12. Si el aparato no funciona, siga las instrucciones "Para apagar el gas que va al aparato" y llame a su técnico de servicio o proveedor de gas.

NOTA: Para encender el quemador principal, encienda el interruptor de pared "ON". No lo encienda con la mano.



PARA APAGAR EL GAS QUE VA AL APARATO

1. Apague el interruptor de pared o ponga el termostato en el ajuste más bajo.
2. Retire el panel de acceso.
3. Gire la llave de paso del gas a la posición "CLOSED". No la fuerce.
4. Vuelva a colocar el panel de acceso.

Debido a las altas temperaturas en la superficie mantenga alejados a los niños, ropa y muebles.

Mantenga el quemador y el compartimiento de control limpios. Consulte las instrucciones de instalación y funcionamiento que vienen con el aparato.

Este aparato necesita aire fresco para que funcione de una manera segura, y debe ser instalado de manera que haya un buen abastecimiento de aire para la combustión y ventilación.

Este aparato debe ser instalado conforme a los códigos locales si los hay, si no los hay siga el ANSI Z223.1 o en Canadá el CAN/CGA B149 más actual.

Este aparato debe ser correctamente conectado a un sistema de ventilación conforme a las instrucciones de instalación del fabricante.

ADVERTENCIA: Una instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento incorrectos pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con este aparato. Para obtener asistencia o información adicional, consulte a un instalador calificado, agencia de servicio o su proveedor de gas.

PRECAUCIÓN: El aparato está caliente durante el funcionamiento. No lo toque. Mantenga alejados a niños, ropa, muebles, gasolina y otros líquidos que tengan vapores inflamables.

ADVERTENCIA RIESGO DE INCENDIO

Este aparato está previsto para quemar un tipo específico de gas. No intente usarlo con leña u otro tipo de combustible. No intente modificar o utilizar otro tipo de quemador de gas.

ADVERTENCIA: Desconecte la energía eléctrica antes de una reparación. Si por alguna razón el cable original suministrado con el aparato debe ser reemplazado, este debe ser reemplazado con cable de 105° C o equivalente.

Este aparato debe usar gas natural o propano. Para convertir este aparato al combustible alternativo se debe usar el kit de conversión el cual es suministrado por el fabricante.

* También está certificado para ser instalado en un dormitorio o una sala/dormitorio.
* Sólo para los EE.UU.

NATURAL

29097D

C. Después de que el aparato es encendido

Procedimiento de la fase inicial

Es posible que, al encender el aparato, note que éste produce un olor; esto está asociado al calor que genera. Si considera que este olor es excesivo, es probable que deba dejarlo encendido de tres a cuatro horas continuas en alta temperatura seguido por otro encendido que dure hasta 12 horas para deshacerse del olor de la pintura y los lubricantes que fueron usados en el proceso de fabricación. Es normal que haya condensación en el vidrio.

Nota: El aparato debe ser utilizado de tres a cuatro horas en la fase inicial. Apáguelo y déjelo enfriar completamente. Retire y limpie el vidrio. Vuelva a colocar el vidrio y encienda el aparato por 12 horas adicionales. Esto ayudará a curar los productos usados en la pintura y los troncos.

Durante el periodo de la fase inicial se recomienda abrir algunas ventanas en la casa para que el aire circule. Esto ayudará a evitar que los detectores de humo se activen, y a eliminar cualquier olor asociado con la fase inicial de encendido del aparato.

PRECAUCIÓN

- Evite el funcionamiento accidental del aparato cuando usted no está.
- Desconecte o retire las baterías del control remoto si va a estar ausente o si el aparato no va a ser usado por un periodo de tiempo largo.
- Las altas temperaturas pueden causar daños a la propiedad.

PRECAUCIÓN

Pueden emanar humo y olores durante la fase inicial.

- Abra las ventanas para que circule el aire.
- Salga del cuarto durante la fase inicial.
- Puede que el humo active los detectores de humo.

El humo y los olores pueden ser irritantes para personas sensibles.



ADVERTENCIA

Riesgo de incendio

Temperaturas altas

Mantenga artículos domésticos combustibles lejos del aparato.

NO obstruya el aire de ventilación y combustión.

- NO coloque artículos combustibles encima o en frente del aparato.
- Mantenga muebles y cortinas lejos del aparato.



ADVERTENCIA

Peligro de incendio

Mantenga materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables lejos del aparato.

- NO guarde materiales inflamables cerca del aparato.
- NO utilice gasolina, combustible para linterna, kerosén, líquido para encendedor o líquidos similares en este aparato.

Los materiales combustibles pueden incendiarse.

D. Preguntas frecuentes

Problema	Soluciones
Condensación en el vidrio	Es el resultado de la combustión del gas y las variaciones en la temperatura. Conforme el aparato se calienta la condensación desaparecerá.
Llamas azules	Es el resultado de un funcionamiento normal y las llamas comenzarán a tomar un tono amarillento si se deja el aparato encendido de 20 a 40 minutos.
Olor proveniente del aparato	La primera vez que se utiliza, este aparato puede que suelte un olor por varias horas. Esto es causado porque la pintura se está curando y los aceites que quedaron de la fabricación se están quemando.
Capa en el vidrio	Es el resultado normal del proceso de curación de la pintura y los troncos. El vidrio debe ser limpiado dentro de 3 a 4 horas de la fase inicial de encendido para quitar los depósitos de aceite provenientes del proceso de fabricación. Use un limpiador no abrasivo, como limpiador de vidrio para chimeneas. Consulte con su concesionario.
Ruido metálico	Este ruido es producido por la expansión y contracción del metal al calentarse y enfriarse, es similar al ruido producido por un calentador o un conducto de calentamiento. Este ruido no afecta el funcionamiento o la longevidad del aparato.
¿Es normal el ver la llama del piloto encendida continuamente?	En un sistema de ignición Intellifire es normal ver la llama del piloto, pero se debe apagar cuando el interruptor ON/OFF está apagado. En un sistema de ignición de piloto fijo, el piloto siempre estará encendido.

14

Solución de problemas

Con una instalación, uso y mantenimiento adecuados, este aparato de gas de dará años de servicio sin inconvenientes. Si usted experimenta un problema, esta guía de solución de problemas asistirá a una persona calificada para dar servicio con el diagnóstico del problema y la acción correctiva a tomar. Esta guía de solución de problemas puede ser usada sólo por un técnico de servicio calificado.

A. Sistema de ignición de piloto fijo

Problema	Posible causa	Acción correctiva
1. Después de presionar repetidamente el botón de ignición piezo (rojo o negro) el encendedor no enciende el piloto.	a. Encendedor defectuoso.	Revise la chispa en el electrodo y el piloto. Si no hay chispas y el cable del electrodo está correctamente conectado. Reemplace el encendedor.
	b. Piloto defectuoso o el electrodo no está alineado (chispea en el electrodo).	Prenda el piloto con un cerillo. Si el piloto se prende, apague el piloto y presione el botón piezo rojo de nuevo. Si el piloto se prende, esto significa que una mezcla incorrecta de gas y aire causó el mal encendido y se recomienda un periodo de purga más extenso. Si el piloto no se prende asegúrese de que la brecha entre el electrodo y el piloto es de un octavo de pulgada (1/8) para que la chispa sea fuerte. Si la brecha está bien, reemplace el piloto.
	c. No hay gas o la presión del gas es baja.	Revise las válvulas de cierre que están lejos del aparato. Normalmente, hay una válvula cerca del gas principal. Puede haber más de una (1) válvula entre el aparato y el gas principal.
	d. No hay PL en el tanque.	Revise el tanque de PL (propano). Puede que se le haya acabado el combustible.
2. El piloto no se queda prendido después de haber seguido cuidadosamente las instrucciones de encendido.	a. Termopar defectuoso.	Revise que la llama del piloto toque el termopar. Limpie y/o ajuste el piloto para un contacto máximo. Asegúrese de que el conector del termopar que va a la válvula esté completamente insertado y ajustado (apriételo con la mano más un giro de un 1/4). Desconecte el termopar de la válvula, ponga un cable conductor del medidor de milivoltios en la punta del termopar y el otro cable conductor del medidor en el conductor de cobre del termopar. Encienda el piloto y mantenga la perilla de la válvula presionada. Si la lectura de milivoltios es menos de 15 mV, reemplace el termopar.
	b. Válvula defectuosa.	Si el termopar produce mas de 15 milivoltios, reemplace la válvula defectuosa.
3. El piloto está encendido pero no hay llamas en el quemador, la perilla de la válvula está en la posición ON, y el interruptor ON/OFF está en la posición ON.	a. El interruptor ON/OFF o los cables están defectuosos.	Revise el interruptor ON/OFF y los cables para verificar que las conexiones sean correctas. Coloque el cable puente a través de las terminales en el interruptor. Si el quemador se prende, reemplace el interruptor defectuoso. Si el interruptor está bien, coloque el cable puente a través de los cables del interruptor en la válvula de gas. Si el quemador se prende, los cables están defectuosos o las conexiones están mal.
	b. La termopila puede que no esté generando suficientes milivoltios.	Si la llama del piloto no está suficientemente cerca (físicamente) a la termopila, ajuste la llama del piloto. Asegúrese de que las conexiones de los cables que van de la termopila a las terminales de la válvula de gas estén apretadas y que la termopila esté completamente insertada en el soporte del piloto. Revise la termopila con el medidor de milivoltios. Anote la lectura de las terminales TH-TP y TP de la válvula. La lectura del medidor debe ser de 325 milivoltios mientras mantiene la perilla de la válvula presionada y en la posición donde dice "PILOT", el piloto está prendido y el interruptor ON/OFF está en la posición OFF. Reemplace la termopila defectuosa si la lectura es por debajo del mínimo especificado. Cuando el piloto esté encendido, desconecte los conductores de la termopila de la válvula. Tome una lectura en los conductores de la termopila. La lectura debe ser de 325 milivoltios como mínimo. Reemplace la termopila si la lectura es por debajo del mínimo.

(A. Solución de problemas del sistema de ignición del piloto fijo - continuación)

Problema	Causas posibles	Acciones correctivas
3. Continuación	c. Válvula defectuosa	Gire la perilla de la válvula a la posición ON. Ponga el interruptor ON/OFF en la posición ON. Revise las terminales de la termopila con el medidor de milivoltios. La lectura del medidor de milivoltios debe ser mayor a 125 mV. Si la lectura es aceptable y el quemador no se prende, reemplace el válvula de gas.
	d. El orificio del quemador está tapado.	Revise que el orificio del quemador no tenga una obstrucción. Si la tiene, retírela.
	e. El interruptor de pared o los cables están defectuosos.	Siga la acción correctiva y la posible causa 1.a, que está arriba. Revise el interruptor y el cableado. Reemplácelos si están defectuosos.
4. Problemas frecuentes de apagones en el piloto.	a. La llama del piloto puede que esté demasiado alta, demasiado baja o se está apagando por (presión alta) lo cual causa que la seguridad del piloto no esté presente.	Limpie el termopar y ajuste la llama del piloto Para un máximo contacto con la llama. Siga las instrucciones de encendido cuidadosamente.
5. El piloto y el quemador principal se extinguen cuando el aparato está en funcionamiento.	a. El tanque no tiene PL	Revise el tanque de PL (propano). Llene el tanque de combustible.
	b. El tubo de escape interior tiene una fuga y los gases de escape están retornando al sistema.	Revise que el sistema de ventilación no esté dañado. Reemplace o repare las secciones de tubo que fueron ensambladas incorrectamente.
	c. El vidrio está flojo y la junta aislante tiene fugas en las esquinas.	Reemplace el conjunto de vidrio.
	d. La termopila o el termopar están malos.	Reemplácelos si es necesario.
	e. La instalación del respiradero es incorrecta.	Revise que la instalación sea correcta y que esté libre de desechos.
6. Acumulación de hollín en el vidrio.	a. La llama está siendo afectada.	Ajuste el juego de troncos para que la llama no se vea afectada.
	b. Ajuste incorrecto del controlador de aire	Ajuste el controlador de aire el cual está localizado en el panel de control.
	c. Desechos alrededor del controlador de aire.	Inspeccione la abertura alrededor del controlador de aire. NO DEBE HABER MATERIALES EN ESTA ABERTURA.
7. Las llamas son azules y se levantan del quemador.	a. No se está suministrando suficiente oxígeno.	Asegúrese de que el respiradero esté instalado correctamente y esté libre de desechos. Asegúrese de que las uniones del sistema de ventilación estén apretadas y de que no tengan fugas. Asegúrese de que no haya desechos en la bandeja base debajo del quemador o en área de los hoyos. Asegúrese de que el vidrio esté apretado a la unidad correctamente, especialmente en las esquinas de arriba.

B. Sistema de ignición Intellifire

Problema	Causas posibles	Acciones correctivas
1. El encendedor o el módulo hacen ruido pero no hay chispa.	a. El cableado es incorrecto.	Verifique que el cable blanco "S" del sensor y el cable naranja "I" del encendedor estén conectados a las terminales del módulo, y al montaje del piloto correctamente. Si los cables están invertidos en el módulo esto puede causar que el sistema haga ruidos como de chispas, pero la chispa no está presente en la campana del piloto.
	b. Las conexiones están flojas o hay cortocircuitos en el cableado.	Verifique que no haya conexiones flojas o cortocircuitos en el cableado que va del módulo al montaje del piloto. La varita que está más cerca a la campana del piloto debe ser el encendedor. Verifique que las conexiones debajo el montaje del piloto están apretadas. También verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, el quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico.
	c. La brecha en el encendedor es muy larga.	Revise la brecha entre el encendedor y la campana del piloto. La brecha debe medir aproximadamente ,17 de pulgada o un 1/8 de pulgada.
	d. Módulo defectuoso	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor "I". Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal "I" en el módulo. Si no hay chispas en la terminal "I" el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
2. El piloto no se prende, no hace ruido ni chispas.	a. El adaptador no está instalado correctamente.	Verifique que el adaptador esté instalado y enchufado en el módulo. Cuando el interruptor ON/OFF esté encendido, revise el voltaje del adaptador (desde los conectores) cuando esté conectado al módulo. Lecturas aceptables de un adaptador en buen estado son entre 3,2 y 2,8 voltios AC.
	b. Hay una conexión haciendo cortocircuito o que está floja en la configuración del cableado o el arnés del cableado.	Retire y reinstale el arnés de cableado que se enchufa en el módulo. Verifique que la conexión esté ajustada. Revise el cableado que va del montaje del piloto al módulo. Retire y verifique la continuidad de cada cable en el arnés de cableado.
	c. El cableado es incorrecto en el interruptor de pared.	Verifique que el interruptor de pared fue cableado correctamente.
	d. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el cable de tierra (negro) que está en el arnés de cableado del módulo, esté conectado a tierra en el armazón del aparato.
	e. Módulo defectuoso.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor "I". Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal "I" en el módulo. Si no hay chispas en la terminal "I" el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
3. El piloto se prende pero sigue chispeando, y el quemador principal no prende. Si el piloto continúa chispeando después de que la llama del piloto está prendida es porque no hubo rectificación en la llama.	a. Hay una conexión que haciendo cortocircuito o que está floja en la vara sensora.	Verifique que todas las conexiones sean conforme al diagrama de cableado en el manual. Verifique que las conexiones debajo del montaje del piloto estén apretadas. Verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico.
	b. Una mala rectificación en la llama del piloto o la vara sensora está contaminada.	Verifique que la llama envuelva la vara sensora. Si el montaje del piloto no tiene un soporte para tierra, considere instalar uno para aumentar la rectificación de la llama. Verifique que el orificio en el piloto sea el correcto y que las especificaciones de entrada de gas sean seguidas. La llama lleva la rectificación de la corriente, no el gas. Si la llama se eleva de la campana del piloto, el circuito no está funcionando. Si el orificio o la presión de entrada del gas no son los correctos esto puede causar que la llama se levante. La vara sensora puede estar contaminada. Limpie la vara sensora con tela esmeril.
	c. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón del aparato. Verifique que el arnés esté firmemente conectado al módulo.

(B. Solución de problemas del sistema de ignición Intellifire - continuación)

Problema	Causas posibles	Acciones correctivas
3.(Continuación) El piloto se prende pero sigue chispeando, y el quemador principal no prende. Si el piloto continúa chispeando después de que la llama del piloto está prendida es porque no hubo rectificación en la llama.	d. El montaje del piloto está dañado o la vara sensora está sucia.	Verifique que el aislante cerámico que está alrededor de la vara sensora no tenga una grieta. Limpie la vara sensora con tela esmeril para quitar cualquier contaminante que pudiera haberse acumulado. Verifique la continuidad con un multímetro con el ajuste de ohmios más bajo.
	e. Módulo defectuoso.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor "I". Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal "I" en el módulo. Si no hay chispas en la terminal "I" el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
4. El piloto chispea pero no se prende.	a. El suministro de gas es incorrecto.	Verifique que la válvula de bola de la línea de gas entrante esté "abierta". Verifique que la lectura de la presión de entrada esté dentro de los límites que se consideran aceptables, la presión de entrada no debe exceder 14 pulgadas W.C.
	b. La brecha en el encendedor es muy larga.	Verifique que la brecha entre el encendedor y la campana del piloto. sea de un ,17 de pulgada o 1/8 de pulgada.
	c. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón del aparato.
	d. Voltaje de salida del módulo, la válvula, la lectura de ohmios del solenoide.	Verifique que el voltaje de las baterías sea por lo menos de 2,7 voltios. Reemplace las baterías si el voltaje es menor de 2,7.

15

Mantenimiento y reparación del aparato

Aunque la frecuencia con la que se repare o se le dé mantenimiento al aparato dependerá del uso y el tipo de instalación, un técnico de servicio calificado debe hacer una revisión al comienzo de cada temporada de calentamiento.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesión y daños a la propiedad

Antes de una reparación:

- Apague el gas.
- Apague la electricidad que va al aparato.
- Desactive el control remoto, si lo hay.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente frío.

Después de la reparación:

- Vuelva a poner cualquier mampara o barrera que haya sido quitada.
- Reselle y reinstale cualquier componente de ventilación que haya sido quitado para la reparación.

ADVERTENCIA

Se recomienda una inspección anual por un técnico calificado.

Revise:

- La condición de las puertas, marcos decorativos y frentes.
- La condición del vidrio, del conjunto de vidrio y el sellado del vidrio.
- Obstrucciones en la ventilación y combustión del aire.
- La condición de los troncos.
- Condición de la cámara de fuego.
- Ignición y funcionamiento del quemador.
- Ajuste del controlador de aire del quemador.
- Conexiones del gas y accesorios.
- Obstrucciones en el respiradero.

Limpie:

- El vidrio.
- Corredores de aire, parrillas, compartimento de control.
- Quemador, hoyos del quemador.

Riesgo de:

- Incendio.
- Ignición retardada o explosión.
- Exposición a gases de combustión.
- Olores.



PRECAUCIÓN



Manipule el conjunto de vidrio con cuidado.

NOTA: Limpie el vidrio después de las 3-4 horas de funcionamiento. **Si lo utiliza y no limpia el vidrio, se le puede quedar una capa blanca permanente.**

Cuando limpie el conjunto de vidrio:

- Evite golpear, colocar bruscamente o rayar el vidrio.
- NO utilice limpiadores abrasivos.
- Utilice un limpiador de vidrios que quita los depósitos de agua dura para quitar la capa blanca.
- NO limpie el vidrio cuando está caliente.
- Apague el aparato después de 3-4 horas de funcionamiento y **DEJE QUE SE ENFRÍE.**
- Retire y limpie el conjunto de vidrio.
- Vuelva a colocar el conjunto de vidrio y utilice el aparato por 12 horas adicionales.

Consulte las instrucciones de mantenimiento.

ADVERTENCIA



Riesgo de incendio

Riesgo de explosión

Inspeccione el respiradero regularmente.

- Asegúrese de que no haya desechos bloqueando el respiradero.
- Si hay materiales combustibles bloqueando el respiradero, estos se pueden incendiar.
- El flujo de aire restringido afecta el funcionamiento del quemador.



Inspeccione	Tareas de mantenimiento
Las puertas, los marco decorativos y los frentes.	1. Valore la condición de la mampara y reemplácela si es necesario. Se recomienda agregar una mampara si no hay una presente.
	2. Inspeccione a ver si hay rayones, abolladuras o cualquier otro daño y repárelos si es necesario.
	3. Verifique que no haya obstrucciones en las persianas que limiten el flujo del aire.
	4. Verifique que se mantengan las distancias apropiadas a objetos que se encuentran en la casa y que pueden ser combustibles.
	1. Inspeccione la junta selladora y su condición.
	2. Inspeccione los paneles de vidrio para ver si tienen rayones y cortes que pueden llevar a la ruptura del mismo cuando es expuesto al calor.
	3. Confirme que no haya daños en el vidrio o el marco del vidrio. Reemplácelos si es necesario.
	4. Verifique que los pestillos se monten adecuadamente, que los tornillos de remache no estén barridos y los componentes de conexión del vidrio estén intactos y funcionando adecuadamente. Reemplácelos si es necesario.
	5. Limpie el vidrio. Reemplace el conjunto de vidrio si está severamente cubierto con depósitos de silicato que no se pueden quitar.
El compartimento de la válvula y la parte de arriba del cámara de fuego.	1. Pase la aspiradora y limpie el polvo, telarañas, suciedad o el pelo de mascota. Tenga precaución cuando limpie estas áreas. Las puntas de los tornillos que han penetrado la hojalata son puntiagudos y deben ser eludidos.
	2. Retire cualquier objeto proveniente de afuera.
	3. Verifique que la circulación del aire no esté obstruida.
Los troncos	1. Inspeccione que no falten troncos y que estos no estén quebrados o dañados. Reemplácelos si es necesario.
	2. Verifique que los troncos estén colocados correctamente y que no haya acumulación de hollín causada porque la llama está siendo afectada.
La cámara de fuego	1. Inspeccione la condición de la pintura, deformidades en forma de comba, corrosión o perforación. Líjelo y repíntelo si es necesario.
	2. Reemplace el aparato si la cámara de fuego ha sido perforada.
Encendido del quemador y se funcionamiento	1. Verifique que el quemador esté correctamente asegurado y alineado con el piloto o el encendedor.
	2. Limpie la parte de arriba del quemador, inspeccione que no hayan hoyos tapados, corrosión o deterioración. Reemplace el quemador si es necesario.
	3. Reemplace la lana de roca con trocitos con la forma y el tamaño de una moneda de diez centavos (dime). No bloquee los hoyos ni obstruya los trayectos de encendido.
	4. Revise que el encendido sea fluido y que éste se transfiera a todos los hoyos. Verifique que no haya retraso en el encendido.
	5. Inspeccione que no hayan problemas de levante u otros inconvenientes con las llamas.
	6. Verifique que el controlador de aire este libre de polvo y desechos.
	7. Inspeccione el orificio para verificar de que no haya acumulación de hollín, suciedad o corrosión.
	8. Verifique el colector y que las presiones de entrada sean correctas. Ajuste el regulador si es necesario.
	9. Inspeccione la fuerza de la llama del piloto. Limpie o reemplace el orificio si es necesario.
	10. Inspeccione el termopar/termopila o la vara sensora IPI para asegurarse de que no haya acumulación de hollín, corrosión y deterioración. Límpielos con tela esmeril o reemplácelos si es necesario.
	11. Verifique la salida de milivoltios. Reemplácelo si es necesario.
Ventilación	1. Inspeccione el sistema de ventilación para asegurarse de que no haya ningún bloqueo u obstrucción como lo son nidos de aves, hojas, etc.
	2. Confirme que el respiradero continúa despejado y no está obstruido con plantas, etc.
	3. Verifique que la distancia entre el respiradero y construcciones subsiguientes (adiciones de edificios, terrazas, cercas o cobertizos) ha sido mantenida.
	4. Inspeccione que no haya corrosión o separación.
	5. Verifique que el burlete, los selladores y tapajuntas siguen intactos.
	6. Inspeccione el escudo corta corrientes y verifique que no esté doblado o dañado y que esté presente.
Controles remotos	1. Verifique el funcionamiento del control remoto.
	2. Reemplace las baterías en el transmisor remoto y los receptores alimentados con baterías.
	3. Verifique que las baterías han sido retiradas de la bandeja para baterías en los sistemas IPI, para prevenir fallas prematuras o derrames.

16

Materiales de referencia

A. Diagrama de las dimensiones del aparato

Estas son las dimensiones reales del aparato. Úselas sólo como referencia. Consulte la sección 3 para las distancias y dimensiones del armazón.

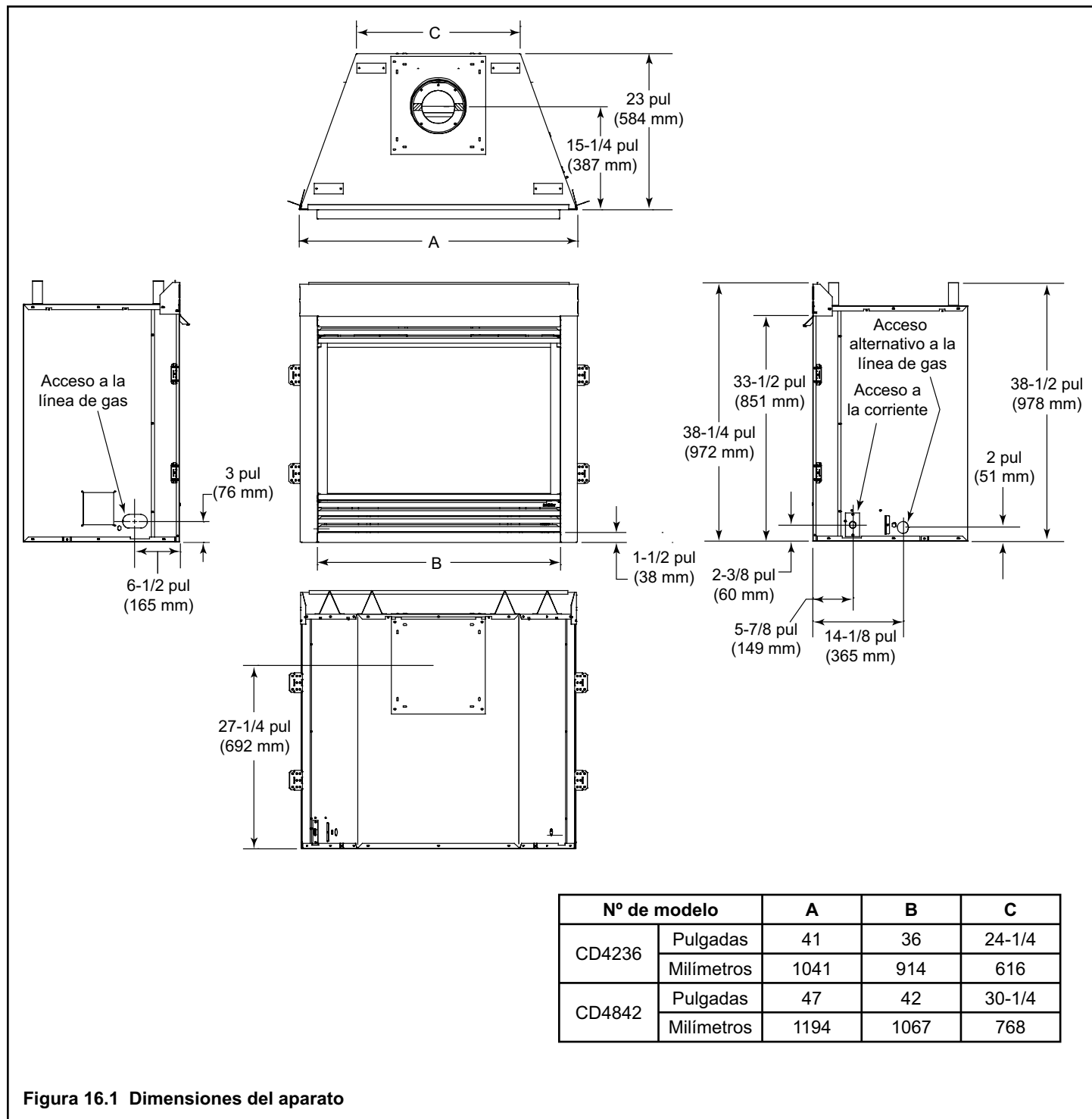


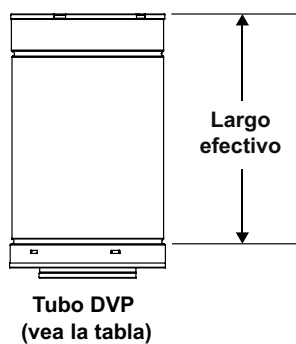
Figura 16.1 Dimensiones del aparato

B. Diagrama de los componentes del tubo de escape

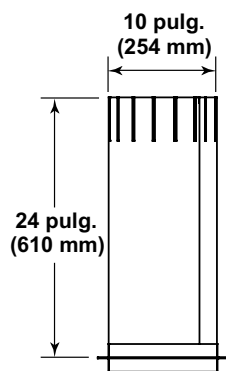
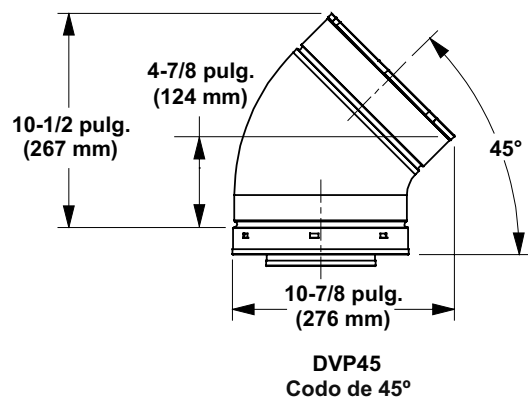
Componente	Descripción
DVP4	Sección de tubo de 4 pulgadas.
DVP6	Sección de tubo de 6 pulgadas.
DVP12	Sección de tubo de 12 pulgadas.
DVP24	Sección de tubo de 24 pulgadas.
DVP6A	Sección de tubo deslizante de 3 a 6 pulg. (Se debe unir con otra sección de tubo)
DVP36	Sección de tubo de 36 pulgadas.
DVP48	Sección de tubo de 48 pulgadas.
DVP12A	Sección de tubo deslizante de 3 a 12 pulg. (Se debe unir con otra sección de tubo)
DVP12MI	Tubo suelto de 12 pulg. (Puede cortarlo al largo deseado)
DVP24MI	Tubo suelto de 24 pulg. (Puede cortarlo al largo deseado)
DVP45	Codo de 45°
DVP90ST	Codo de 90°
DVP-AS	Escudo aislante para áticos
DVP-FS	Cortafuego para cielorrasos
DVP-HVS	Soporte del tubo de escape - Horizontal
DVP-WS	Protector de paredes cortafuego (utilícelo para respetar las distancias horizontales)
RF6M	Tapajuntas para techo (para terminaciones donde la inclinación del techo es de 0/12 a 6/12) - paquete de cuatro.
RF12M	Tapajuntas para techos con una inclinación empinada (inclinación de 7/12 a 12/12) - paquete de seis.
BEK	Kit de extensión de ladrillos - 10 unidades.
DVP-BEK2	Kit de extensión de ladrillos para el respiradero de alto rendimiento.
DVP-TRAPFL	Tapajuntas para lluvia - cantidad 4.
COOL-ADDM	Protector para respiraderos (para el DVP-TRAP) - paquete de seis.
DRC-RADIUS	Protector para respiraderos (para el DVP-TRAP y el DVP-HPC)
DVP-TVHW	Respiradero vertical (viento fuerte). Incluye el collarín para tormentas y un paquete de sujetadores.
PVK-80	Ventilador de poder
DVP-TV	Respiradero vertical. Incluye el collarín para tormentas y un paquete de sujetadores.
DVP-TB1	Respiradero para sótano o una ventana bajo tierra. Incluye un paquete de sujetadores.
DVP-FBHT	Respiradero de ladrillo refractario.
DVP-TRAP1	Respiradero horizontal con una sección de tubo telescópico de 1-7/8 pulg., un protector de paredes cortafuego con escudo térmico y un paquete de sujetadores.
DVP-TRAPK1	Kit de ventilación superior horizontal con un respiradero DVP-TRAP1, un protector de paredes cortafuego con escudo térmico, un codo de 90° y un paquete de sujetadores.
DVP-TRAP2	Respiradero horizontal con una sección de tubo telescópico de 4 pulg., un protector de paredes cortafuego con escudo térmico y un paquete de sujetadores.
DVP-TRAPK2	Kit de ventilación superior horizontal con un respiradero DVP-TRAP2, un protector de paredes cortafuego con escudo térmico, un codo de 90° y un paquete de sujetadores.
DVP-HPC1	Respiradero horizontal con una sección de tubo telescópico de 2-1/8 pulg., un protector de paredes cortafuego con escudo térmico y un paquete de sujetadores.
DVP-HPCK1-B	Kit de ventilación con un respiradero DVP-HPC1 (pintado beige), un protector de paredes cortafuego con escudo térmico, un codo de 90° y un paquete de sujetadores.
DVP-HPC2	Respiradero horizontal con una sección de tubo telescópico de 4-1/8 pulg., un protector de paredes cortafuego con escudo térmico y un paquete de sujetadores.
DVP-HPCK2-B	Kit de ventilación con un respiradero DVP-HPC2 (pintado beige), un protector de paredes cortafuego con escudo térmico, un codo de 90° y un paquete de sujetadores.
DVP-HSM-B	Escudo térmico extendido.
DVP-HRC	Respiradero para tramos verticales altos
DVP-HRC-ZC	Respiradero para tramos verticales altos - No requiere espacios libres
4033-016	Piezas laterales de relleno para sustituir el respiradero DVP-TRAP con uno DVP-HPC



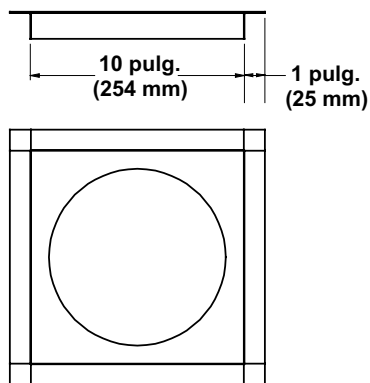
Diagrama de los componentes del tubo de escape (continuación)



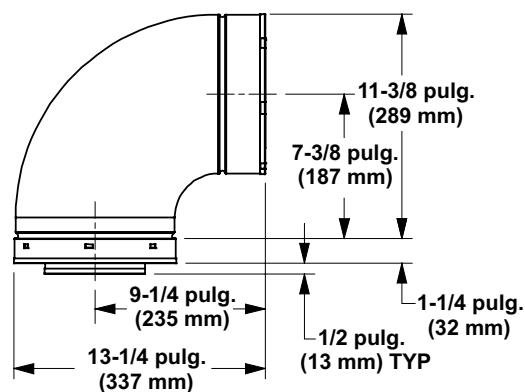
Tubo	Largo efectivo
DVP4	4 pulg. (102 mm)
DVP6	6 pulg. (152 mm)
DVP12	12 pulg. (305 mm)
DVP24	24 pulg. (610 mm)
DVP36	36 pulg. (914 mm)
DVP48	48 pulg. (1219 mm)
DVP6A	3 a 6 pulg. (76 a 152 mm)
DVP12A	3 a 12 pulg. (76 a 305 mm)
DVP12MI	3 a 12 pulg. (76 a 305 mm)
DVP24MI	3 a 24 pulg. (76 a 610 mm)



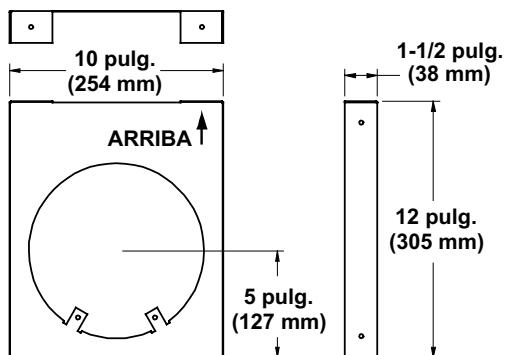
DVP-AS
Escudo aislante para áticos



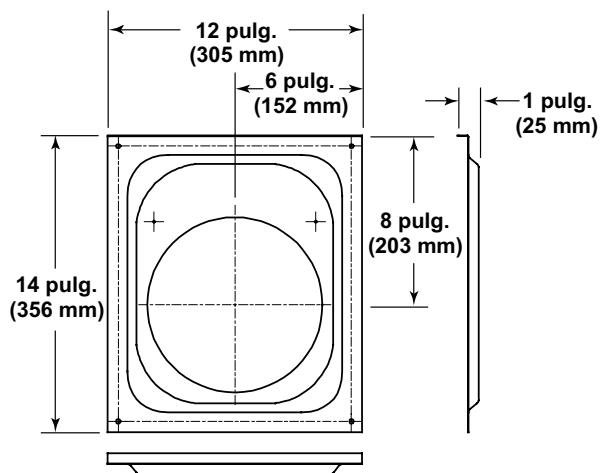
DVP-FS
Cortafuego para cielorraso



DVP90ST
Codo de 90°

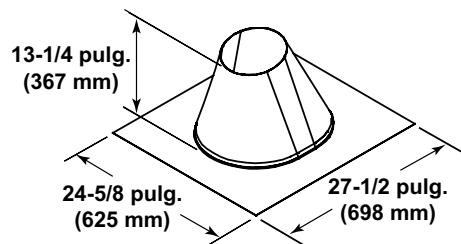


DVP-HVS
Soporte del tubo de escape

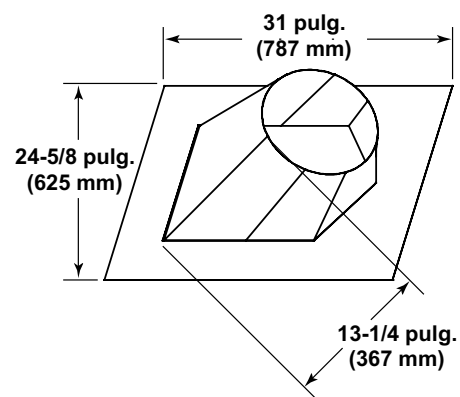


DVP-WS
Protector de paredes cortafuego

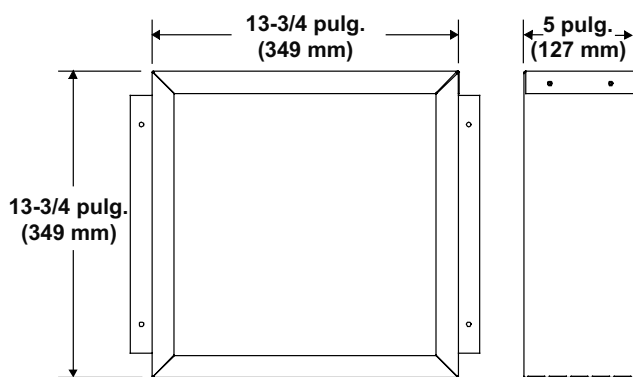
Diagrama de los componentes del tubo de escape (continuación)



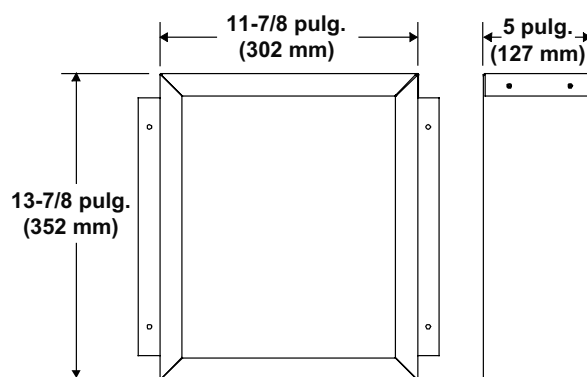
RF6M
Multi-pak de tapajuntas para techos



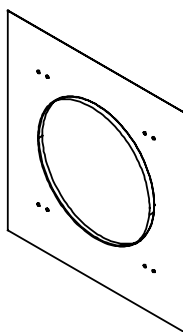
RF12M
Multi-pak de tapajuntas para techos



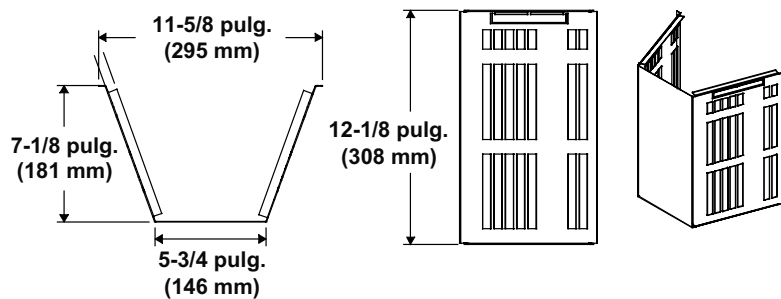
BEK
Extension de ladrillos para un respiradero Trap



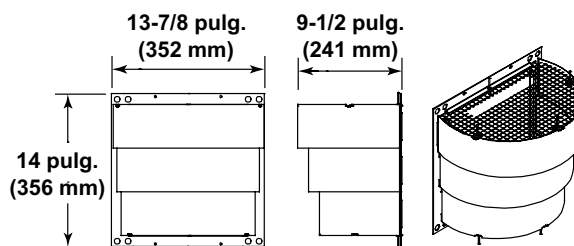
DVP-BEK2
Extension de ladrillos para un respiradero DVP-HPC



DVP-TRAPFL
Tapajuntas

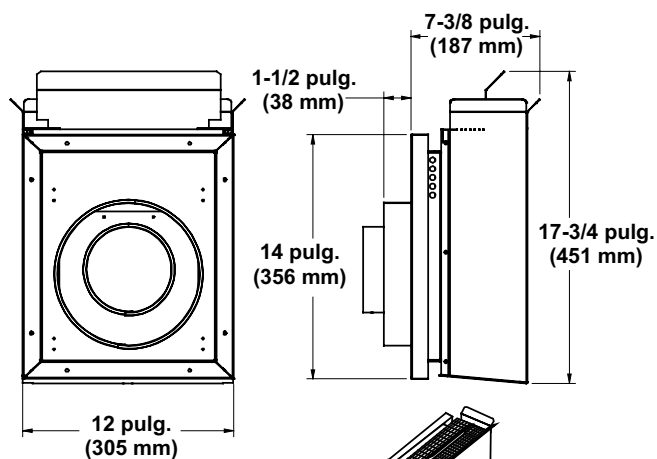


COOL-ADD
Protector para respiradero

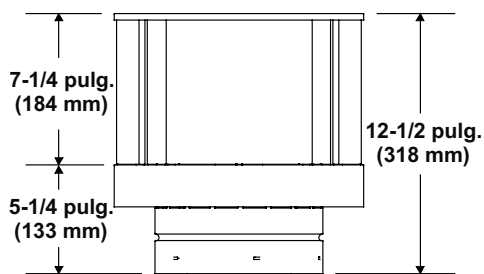
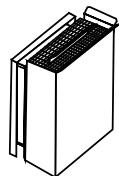


DRC-RADIUS
Protector para respiradero

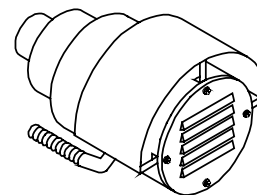
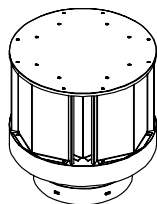
Diagrama de los componentes del tubo de escape (continuación)



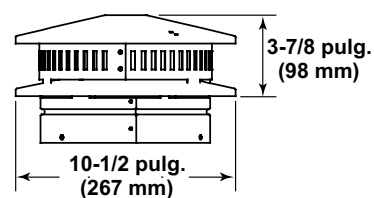
DVP-TB1
Respiradero para sótanos



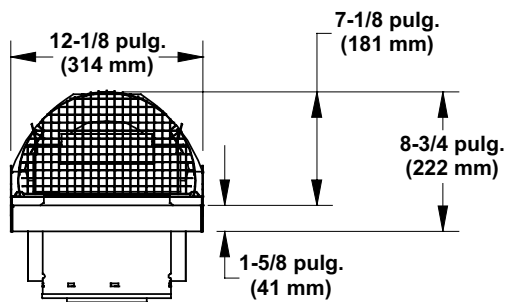
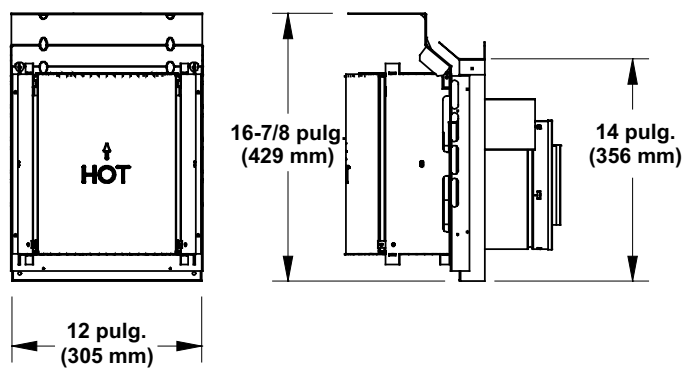
DVP-TVHW
Respiradero vertical (viento fuerte)



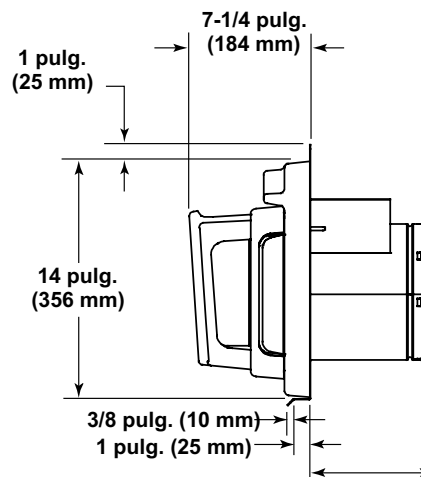
PVK-80
(Sólo se debe utilizar con aparatos IPI y DSI.)



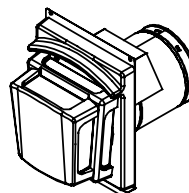
DVP-TV
Respiradero vertical



DVP-HPC
Respiradero de alto rendimiento

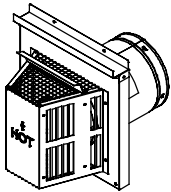
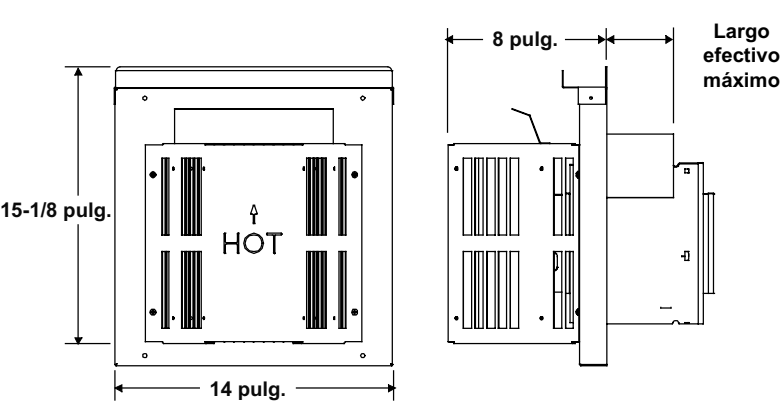


De 7-3/4 a 10-3/8 pulg.
(De 197 a 264 mm)



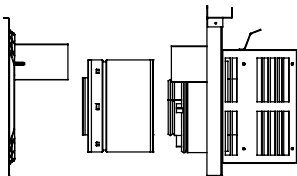
DVP-FBHT
Respiradero de ladrillo refractario

Diagrama de los componentes del tubo de escape (continuación)

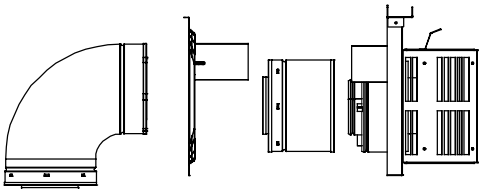


Respiradero	Largo efectivo mínimo	Largo efectivo máximo
TRAP1	4-1/8 pulg.	5-5/8 pulg.
TRAP2	6-3/4 pulg.	10-5/8 pulg.

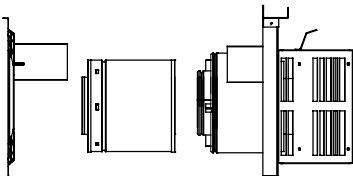
DVP-TRAP
Respiradero horizontal



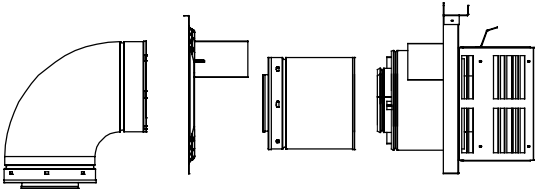
DVP-TRAP1



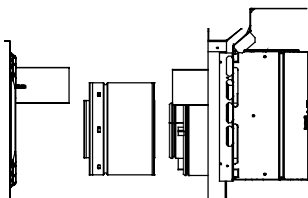
DVP-TRAPK1



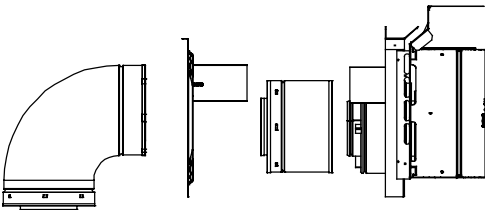
DVP-TRAP2



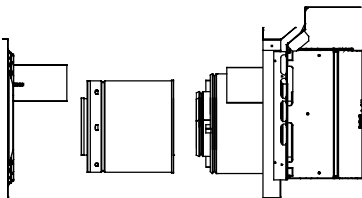
DVP-TRAPK2



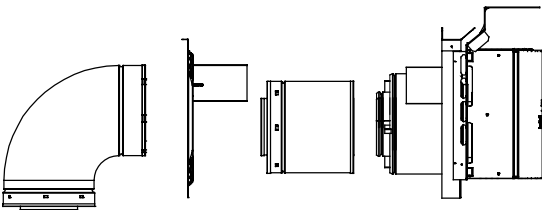
DVP-HPC1



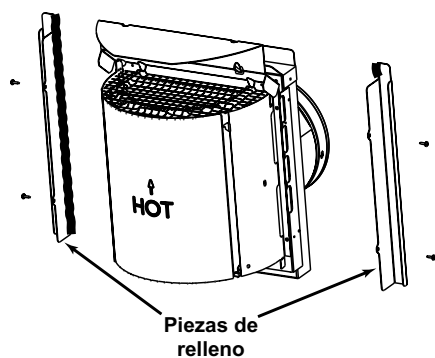
DVP-HPC1-B



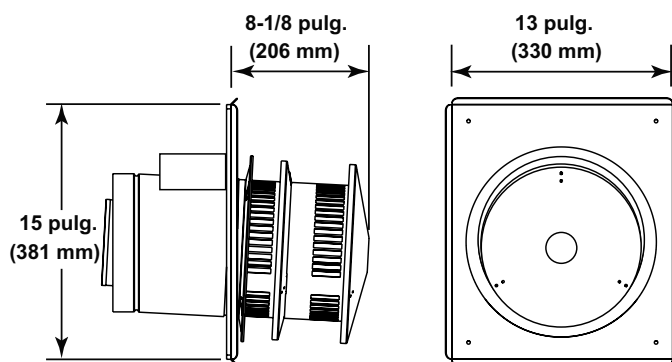
DVP-HPC2



DVP-HPC2-B

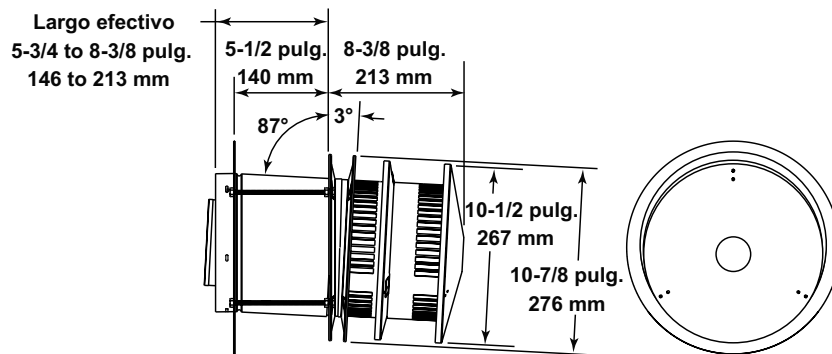


Piezas laterales de relleno para sustituir el respiradero DVP-TRAP con uno DVP-HPC



DVP-HRC

Puede utilizarse con los siguientes modelos:
ND4236, ND3933, ND3630, Aztec, Bravo, Crescent II, Soulstice



DVP-HRC-ZC

Puede utilizarse con los siguientes modelos:
ND4236, ND3933, ND3630, Aztec, Bravo, Crescent II, Soulstice



Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

C. Lista de las piezas de repuesto

heatilator
The first name in fireplaces

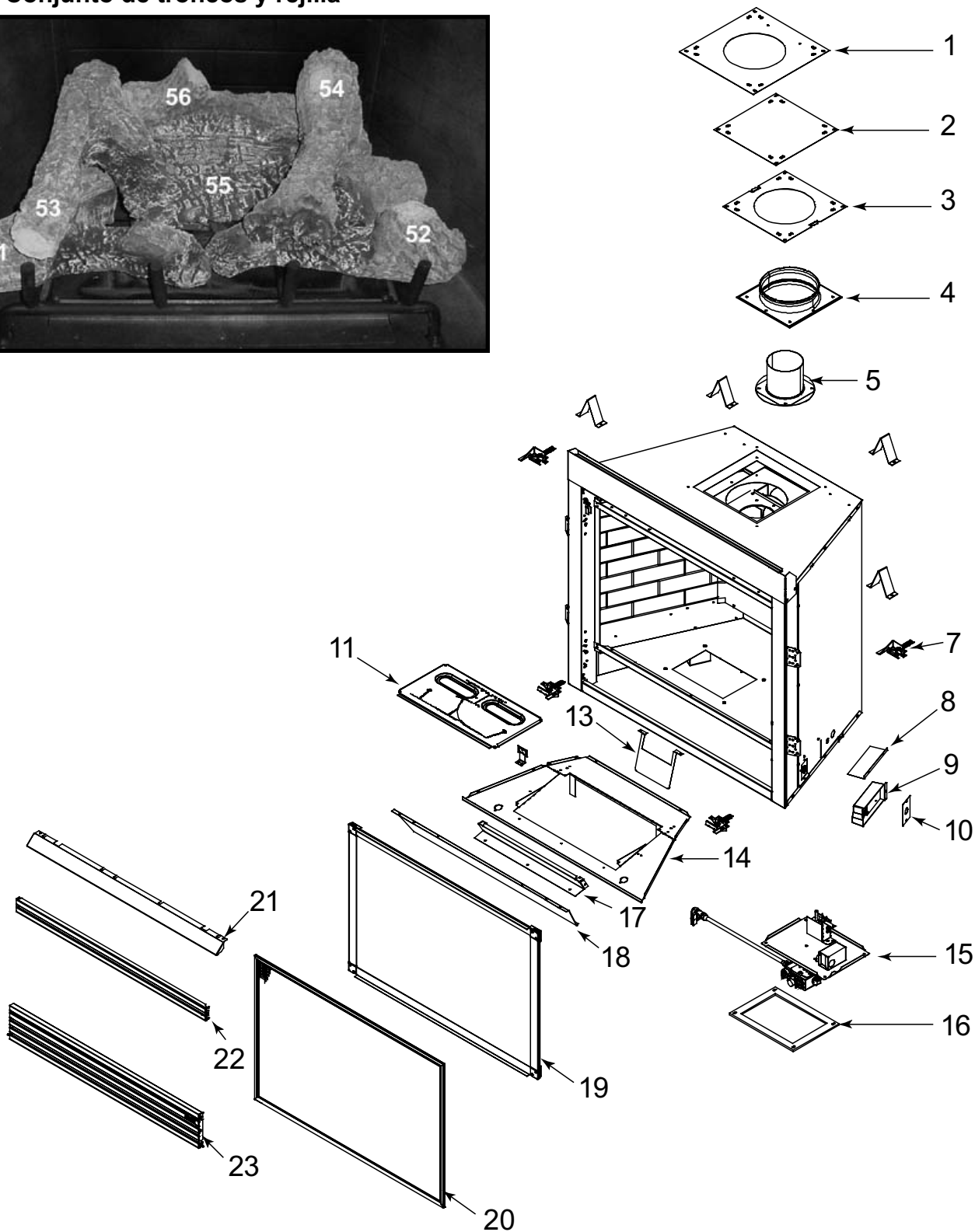
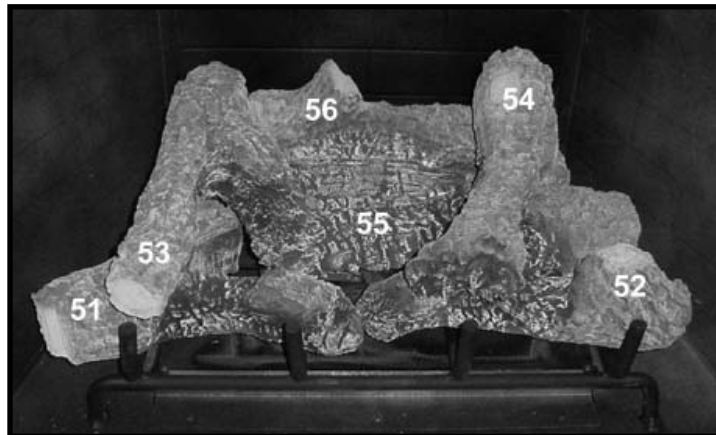
Piezas de repuesto

Diagrama detallado de las piezas
Caliber-DV de 36 pulg.

Serie CD4236

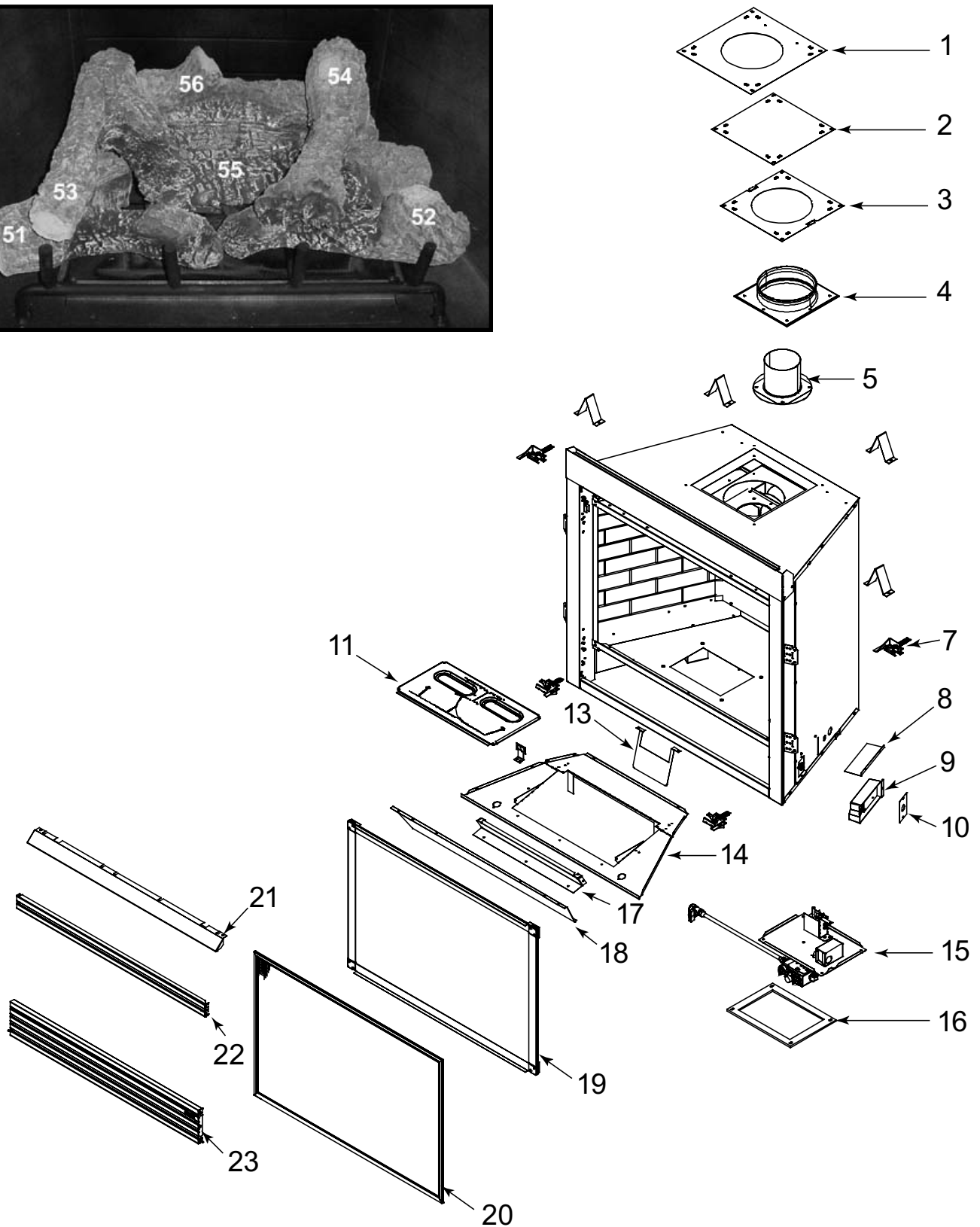
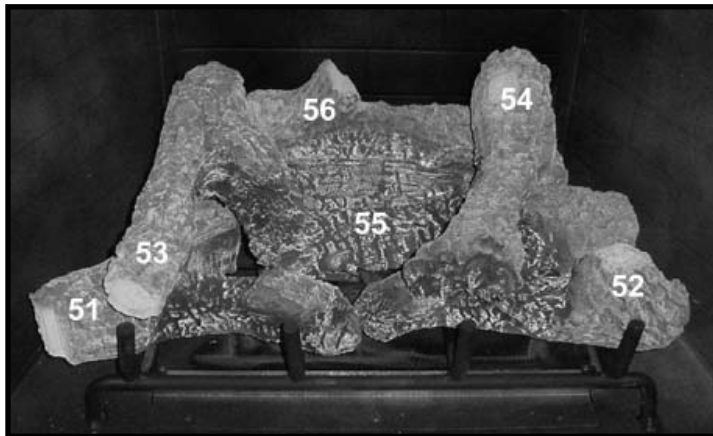
Fecha de inicio de fabricación: Enero, 2005
Fecha de conclusión de fabricación: Activo

Nº 50 Conjunto de troncos y rejilla



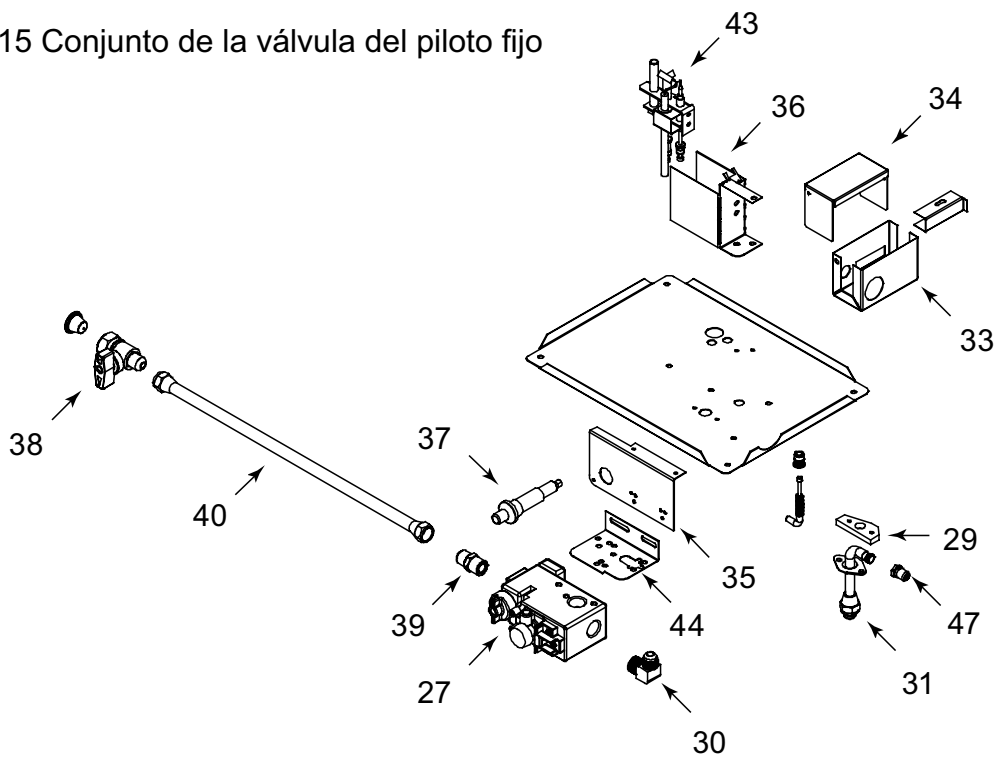
Nº	Descripción de la pieza	CD4236R	CD4236LR	CD4236IR	CD4236ILR	Cantidad
7	Conjunto del soporte del pestillo	33858	33858	33858	33858	4
4	Conjunto del collarín de entrada	4040-041	4040-041	4040-041	4040-041	1
5	Conjunto del collarín de escape	4040-042	4040-042	4040-042	4040-042	1
18	Escudo térmico del vidrio	4040-153	4040-153	4040-153	4040-153	1
13	Deflector del tubo de escape	4040-197	4040-197	4040-197	4040-197	1
16	Junta para la placa de la válvula	4040-198	4040-198	4040-198	4040-198	1
14	Bandeja de la chimenea	4040-255	4040-255	4040-255	4040-255	1
17	Soporte del quemador	4040-259	4040-259	4040-259	4040-259	1
	Retenedor de la rejilla	4040-272	4040-272	4040-272	4040-272	1
1	Placa adaptadora del tubo	25882	25882	25882	25882	1
3	Placa adaptadora del tubo	4000-226	4000-226	4000-226	4000-226	1
9	Caja de conexiones (plástica)	4021-013	4021-013	4021-013	4021-013	1
8	Escudo de radiación para la caja de conexiones	4031-193	4031-193	4031-193	4031-193	1
10	Placa protectora de la caja de conexiones	4031-222	4031-222	4031-222	4031-222	1
23	Conjunto de la parrilla inferior	25016	25016	25016	25016	1
21	Campana	29575	29575	29575	29575	1
22	Conjunto de la parrilla superior	4031-082	4031-082	4031-082	4031-082	1
	Kit de vidrio con parachispas	4040-033	4040-033	4040-033	4040-033	1
20	Conjunto parachispas	4040-031	4040-031	4040-031	4040-031	1
19	Conjunto del vidrio y el marco	4040-087	4040-087	4040-087	4040-087	1
	Soporte del parachispas	28159	28159	28159	28159	2
15	Conjunto de la válvula	4040-057	4040-058	4040-059	4040-060	1
11	Conjunto de la bandeja del quemador	4040-093	4040-093	4040-093	4040-093	1
	Refractario trasero	4040-294	4040-294	4040-294	4040-294	1
50	Conjunto de los troncos y la rejilla	4040-051	4040-051	4040-051	4040-051	1
51	Tronco frontal "Y"	4040-200	4040-200	4040-200	4040-200	1
52	Tronco frontal	4040-201	4040-201	4040-201	4040-201	1
	Conjunto del tronco superior	4040-038	4040-038	4040-038	4040-038	1
53	Tronco superior "Y"	4040-202	4040-202	4040-202	4040-202	1
54	Tronco superior	4040-203	4040-203	4040-203	4040-203	1
55	Tronco del medio	4040-206	4040-206	4040-206	4040-206	1
56	Conjunto del tronco trasero	4040-207	4040-207	4040-207	4040-207	1
	Conjunto de la bolsa de roca volcánica	4040-094	4040-094	4040-094	4040-094	1
	Lana mineral	14333B	14333B	14333B	14333B	1
	Vermiculita (pequeña)	28746	28746	28746	28746	1
	Roca volcánica (Bolsa de 3 lbs.)	4021-297	4021-297	4021-297	4021-297	1
	Instrucciones de instalación para el Caliber II	4040-224	4040-224	4040-224	4040-224	1

Nº 50 Conjunto de troncos y rejilla

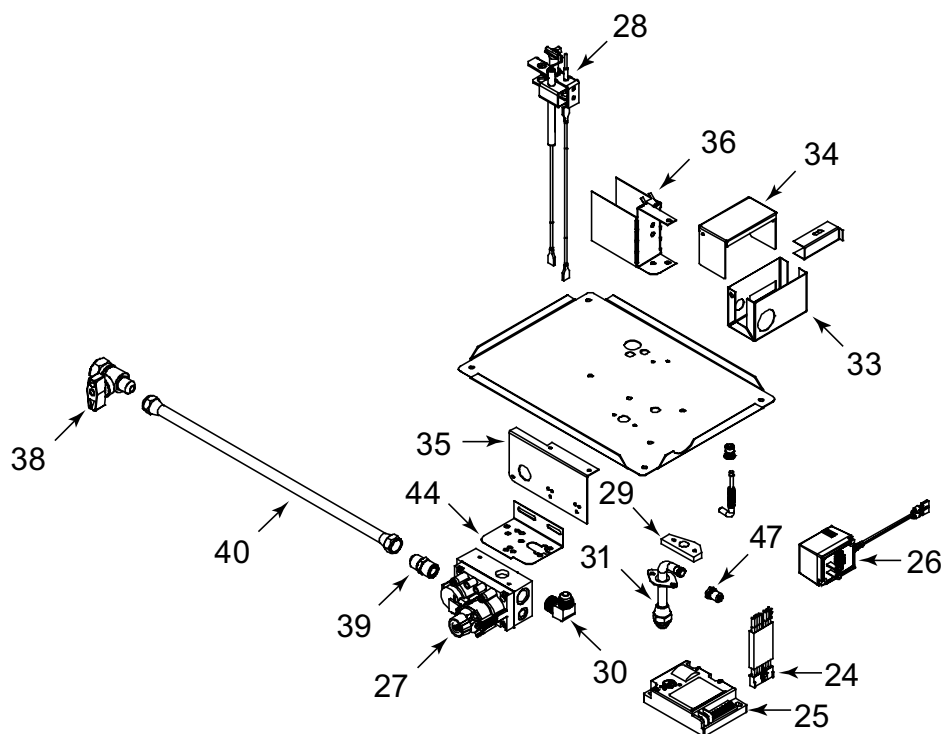


Nº	Descripción de la pieza	CD4842R	CD4842LR	CD4236IR	CD4842ILR	Cantidad
7	Conjunto del soporte del pestillo	33858	33858	33858	33858	4
4	Conjunto del collarín de entrada	4040-041	4040-041	4040-041	4040-041	1
5	Conjunto del collarín de escape	4040-042	4040-042	4040-042	4040-042	1
18	Escudo térmico del vidrio	4040-154	4040-154	4040-154	4040-154	1
13	Deflector del tubo de escape	4040-197	4040-197	4040-197	4040-197	1
16	Junta para la placa de la válvula	4040-198	4040-198	4040-198	4040-198	1
14	Bandeja de la chimenea	4040-256	4040-256	4040-256	4040-256	1
17	Soporte del quemador	4040-259	4040-259	4040-259	4040-259	1
	Retenedor de la rejilla	4040-272	4040-272	4040-272	4040-272	1
1	Placa adaptadora del tubo	25882	25882	25882	25882	1
3	Placa adaptadora del tubo	4000-226	4000-226	4000-226	4000-226	1
9	Caja de conexiones (plástica)	4021-013	4021-013	4021-013	4021-013	1
8	Escudo de radiación para la caja de conexiones	4031-193	4031-193	4031-193	4031-193	1
10	Placa protectora de la caja de conexiones	4031-222	4031-222	4031-222	4031-222	1
23	Conjunto de la parrilla inferior	25144	25144	25144	25144	1
21	Campana	29576	29576	29576	29576	1
22	Conjunto de la parrilla superior	4031-083	4031-083	4031-083	4031-083	1
	Kit de vidrio con parachispas	4040-034	4040-034	4040-034	4040-034	1
20	Conjunto parachispas	4040-032	4040-032	4040-032	4040-032	1
19	Conjunto del vidrio y el marco	4040-088	4040-088	4040-088	4040-088	1
	Soporte del parachispas	28159	28159	28159	28159	2
15	Conjunto de la válvula	4040-057	4040-058	4040-059	4040-060	1
11	Conjunto de la bandeja del quemador	4040-093	4040-093	4040-093	4040-093	1
	Refractario trasero	4040-295	4040-295	4040-295	4040-295	1
50	Conjunto de los troncos y la rejilla	4040-052	4040-052	4040-052	4040-052	1
51	Tronco frontal "Y"	4040-200	4040-200	4040-200	4040-200	1
52	Tronco frontal	4040-201	4040-201	4040-201	4040-201	1
	Conjunto del tronco superior	4040-038	4040-038	4040-038	4040-038	1
53	Tronco superior "Y"	4040-202	4040-202	4040-202	4040-202	1
54	Tronco superior	4040-203	4040-203	4040-203	4040-203	1
55	Tronco del medio	4040-206	4040-206	4040-206	4040-206	1
56	Conjunto del tronco trasero	4040-208	4040-208	4040-208	4040-208	1
	Conjunto de la bolsa de roca volcánica	4040-094	4040-094	4040-094	4040-094	1
	Lana mineral	14333B	14333B	14333B	14333B	1
	Vermiculita (pequeña)	28746	28746	28746	28746	1
	Roca volcánica (Bolsa de 3 lbs.)	4021-297	4021-297	4021-297	4021-297	1
	Instrucciones de instalación para el Caliber II	4040-224	4040-224	4040-224	4040-224	1

Nº 15 Conjunto de la válvula del piloto fijo

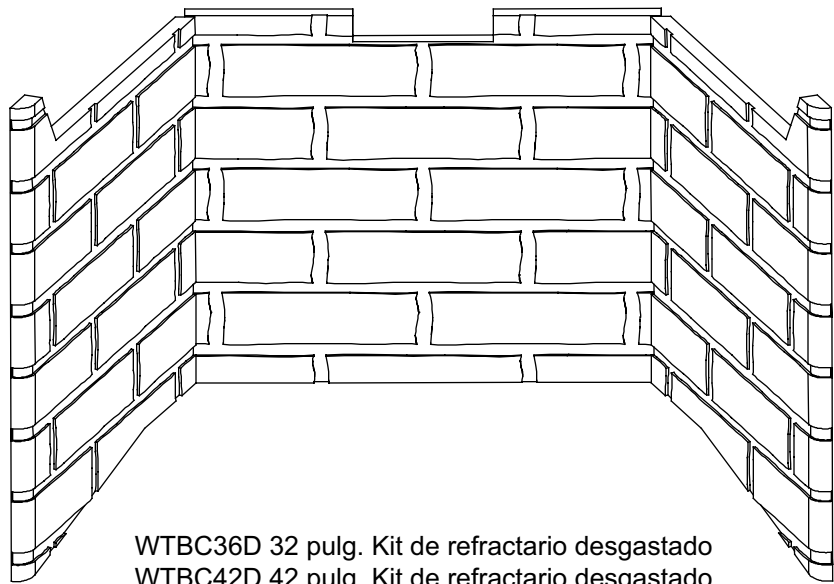


Nº 15 Conjunto de la válvula del piloto de ignición intermitente (IPI)

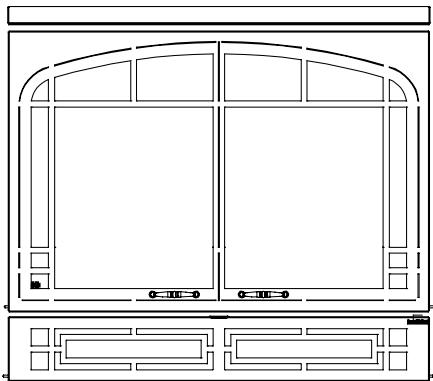


Nº	Descripción de la pieza	CD4236R	CD4236LR	CD4236IR	CD4236ILR	Cantidad
15	Conjunto de la válvula	4040-057	4040-058	4040-059	4040-060	1
37	Botón encendedor	13416	13416			1
38	Válvula ON/OFF	15697	15697	15697	15697	1
39	Conector macho de latón-Flex	17069	17069	17069	17069	1
40	Línea de gas flexible de acero inoxidable de 16 pulg.	17245B	17245B	17245B	17245B	1
27	Válvula	24033	24034			1
43	Montaje del piloto fijo	25660	25661			1
28	Montaje del piloto intermitente			4021-005	4021-006	1
44	Soporte de la válvula	31824	31824	31824	31824	1
29	Aislamiento del soporte del orificio	4021-043	4021-043	4021-043	4021-043	1
30	Codo NPT de 3/8 y 3/8 de conicidad	4021-045	4021-045	4021-045	4021-045	1
31	Soporte del orificio	4031-192	4031-192	4031-192	4031-192	1
33	Parte inferior de la caja del controlador de aire	4040-189	4040-189	4040-189	4040-189	1
34	Parte superior de la caja del controlador de aire	4040-190	4040-190	4040-190	4040-190	1
35	Soporte de la válvula	4040-193	4040-193	4040-193	4040-193	1
36	Soporte del piloto	4040-273	4040-273	4040-273	4040-273	1
24	Conjunto de cables			593-590A	593-590A	1
25	Módulo			593-592	593-592	1
26	Adaptador de 3 V			593-593A	593-593A	1
27	Válvula variable			750-500	750-501	1
47	Orificio con rosca (.104) - GN	4031-158		4031-158		1
Nº	Descripción de la pieza	CD4842R	CD4842LR	CD4842IR	CD4842ILR	Cantidad
15	Conjunto de la válvula	4040-057	4040-058	4040-059	4040-060	1
37	Botón encendedor	13416	13416			1
38	Válvula ON/OFF	15697	15697	15697	15697	1
39	Conector macho de latón-Flex	17069	17069	17069	17069	1
40	Línea de gas flexible de 16 pulg. de acero inoxidable	17245B	17245B	17245B	17245B	1
27	Válvula	24033	24034			1
43	Montaje del piloto fijo	25660	25661			1
28	Montaje del piloto intermitente			4021-005	4021-006	1
44	Soporte de la válvula	31824	31824	31824	31824	1
29	Aislamiento del soporte del orificio	4021-043	4021-043	4021-043	4021-043	1
30	Codo NPT de 3/8 y 3/8 de conicidad	4021-045	4021-045	4021-045	4021-045	1
31	Soporte del orificio	4031-192	4031-192	4031-192	4031-192	1
33	Parte inferior de la caja del controlador de aire	4040-189	4040-189	4040-189	4040-189	1
34	Parte inferior de la caja del controlador de aire	4040-190	4040-190	4040-190	4040-190	1
35	Soporte de la válvula	4040-193	4040-193	4040-193	4040-193	1
36	Soporte del piloto	4040-273	4040-273	4040-273	4040-273	1
24	Conjunto de cables			593-590A	593-590A	1
25	Módulo			593-592	593-592	1
26	Adaptador de 3 V			593-593A	593-593A	1
27	Válvula variable			750-500	750-501	1
47	Orificio con rosca (.109) - GN	4021-061		4021-061		1

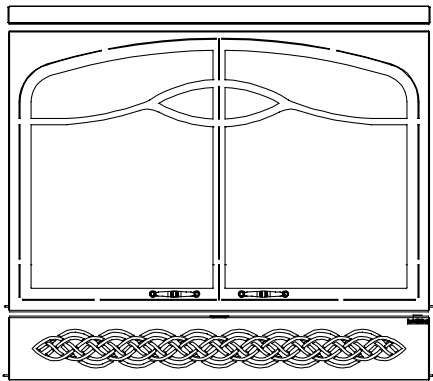
D. Componentes opcionales



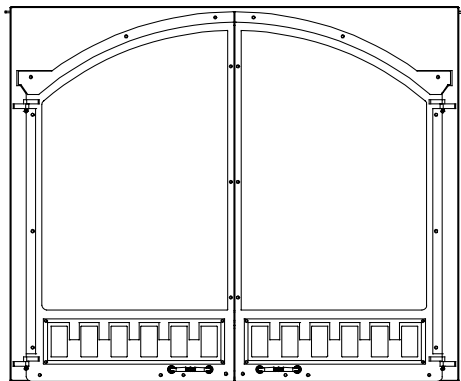
WTBC36D 32 pulg. Kit de refractario desgastado
WTBC42D 42 pulg. Kit de refractario desgastado



Frente Arts & Crafts Faux
FFCAC



Frente Modernist Faux
FFCM



Frente Jamestown Faux
FFCJ

D. Componentes opcionales - continuación

Caliber CD4236 41 pulg. Aparato de gas circulante de ventilación directa, superior y trasera

Nº de modelo	Descripción
FFCM36	Fronte decorativo Modernist faux color negro.
FFCM36PT	Fronte decorativo Modernist faux de peltre.
FFCM36BN	Fronte decorativo Modernist faux de níquel cepillado.
FFCAC36	Fronte decorativo Arts & Crafts faux color negro.
FFCAC36PT	Fronte decorativo Arts & Crafts faux color peltre.
FFCAC36BN	Fronte decorativo Arts & Crafts faux con acabado de níquel cepillado.
FFCJ36	Fronte decorativo Jamestown faux color negro.
FFCJ36PT	Fronte decorativo Jamestown faux color peltre.
GFK4B	Kit de colección de aire exterior.
GFK4MB	Multi-pack de 12 kits de ventilación GFK4B
GFK160B	Kit de ventilación 160 PCM.
GFK160MB	Multi-pack de 12 kits de ventilación 160 PCM.
WTBC36D	Refractario desgastado de 36 pulgadas.
WSK-MLT-HTL	Interruptor de pared multifuncional.
RC-BATT-HTL	Control remoto de baterías.
RC-SMART-HTL	Control remoto (necesita 110v o ser previamente cableado).
RCT-MLT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la altura de la llama, la temperatura de la habitación y la velocidad del ventilador.
SMART-STAT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la temperatura de la habitación, la temperatura del termostato y el temporizador.
SMART-BATT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la temperatura del termostato y el temporizador.
CKVP	Kit de conversión a gas PL para un sistema de ignición con piloto fijo.
CKVN	Kit de conversión a gas natural para un sistema de ignición con piloto fijo.
DCKVP	Kit de conversión a gas PL para un sistema de ignición Intellifire.
DCKVN	Kit de conversión a gas natural para un sistema de ignición Intellifire.
TK302B	Kit de recorte de latón bruñido (5 barras, 1 campana, 1 recorte superior).
TK302S	Kit de recorte de acero inoxidable (5 barras, 1 campana, 1 recorte superior).
TKN65B	Kit decorativo de recorte de latón bruñido (2 piezas).
TKN65S	Kit decorativo de recorte de acero inoxidable (2 piezas).
TKN65PT	Kit decorativo de recorte de peltre (2 piezas).
TKN65BN	Kit decorativo de recorte de níquel cepillado (2 piezas).
TK6B	Kit de recorte de latón bruñido para las persianas (4 barras).
TK6S	Kit de recorte de acero inoxidable para las persianas (4 barras).
TK6PT	Kit de recorte de peltre para las persianas (4 barras).
TK6BN	Kit de recorte de níquel cepillado para las persianas (4 barras).

Caliber CD4842 47 pulg. Aparato de gas circulante de ventilación directa, superior y trasera

Nº de modelo	Descripción
FFCM42	Fronte decorativo Modernist faux color negro.
FFCM42PT	Fronte decorativo Modernist faux de peltre.
FFCM42BN	Fronte decorativo Modernist faux de níquel cepillado.
FFCAC42	Fronte decorativo Arts & Crafts faux color negro.
FFCAC42PT	Fronte decorativo Arts & Crafts faux color peltre.
FFCAC42BN	Fronte decorativo Arts & Crafts faux con acabado de níquel cepillado.
FFCJ42	Fronte decorativo Jamestown faux color negro.
FFCJ42PT	Fronte decorativo Jamestown faux color peltre.
GFK4B	Kit de colección de aire exterior.
GFK4MB	Multi-pack de 12 kits de ventilación GFK4B
GFK160B	Kit de ventilación 160 PCM.
GFK160MB	Multi-pack de 12 kits de ventilación 160 PCM.
WTBC42D	Refractario desgastado de 42 pulgadas.
WSK-MLT-HTL	Interruptor de pared multifuncional.
RC-BATT-HTL	Control remoto de baterías.
RC-SMART-HTL	Control remoto (necesita 110v o ser previamente cableado).
RCT-MLT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la altura de la llama, la temperatura de la habitación y la velocidad del ventilador.
SMART-STAT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la temperatura de la habitación, la temperatura del termostato y el temporizador.
SMART-BATT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la temperatura del termostato y el temporizador.
CKVP	Kit de conversión a gas PL para un sistema de ignición con piloto fijo.
CKVN	Kit de conversión a gas natural para un sistema de ignición con piloto fijo.
DCKVP	Kit de conversión a gas PL para un sistema de ignición Intellifire.
DCKVN	Kit de conversión a gas natural para un sistema de ignición Intellifire.
TK402B	Kit de recorte de latón bruñido (5 barras, 1 campana, 1 recorte superior).
TK402S	Kit de recorte de acero inoxidable (5 barras, 1 campana, 1 recorte superior).
TKN25B	Kit decorativo de recorte de latón bruñido (2 piezas).
TKN25S	Kit decorativo de recorte de acero inoxidable (2 piezas).
TKN25PT	Kit decorativo de recorte de peltre (2 piezas).
TKN25BN	Kit decorativo de recorte de níquel cepillado (2 piezas).
TK7B	Kit de recorte de latón bruñido para las persianas (4 barras).
TK7S	Kit de recorte de acero inoxidable para las persianas (4 barras).
TK7PT	Kit de recorte de peltre para las persianas (4 barras).
TK7BN	Kit de recorte de níquel cepillado para las persianas (4 barras).

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

E. Garantía limitada de por vida



Aparato de gas (chimenea) Garantía limitada de por vida

HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. ("HHT") extiende la siguiente garantía para los aparatos de gas HEATILATOR® instalados en los Estados Unidos de América o Canadá (el "aparato"). Ni los concesionarios ni los empleados de HHT tienen la potestad para ofrecer ninguna garantía o autorizar ninguna vía de recurso adicionales a, o inconsistentes con los términos de esta garantía.

Garantía limitada de por vida

HHT garantiza el aparato por fallas en los componentes debido a un defecto de fabricación en cualquiera de los siguientes componentes: la cámara de combustión, la bandeja del quemador y los troncos. La garantía limitada de por vida que se especificó arriba está sujeta a las condiciones, exclusiones y limitaciones que figuran abajo, y sólo se aplica por el periodo de tiempo en que el aparato es poseído por el propietario original de la casa, y no es transferible.

Garantía limitada por 1 año

HHT garantiza que el aparato estará libre de fallas en cualquiera de los siguientes componentes por un periodo de un año después de haber sido instalado: la válvula, el conector flexible de la línea de gas, el panel de vidrio, el ventilador, los componentes del tubo de escape de ventilación directa, la pintura aplicada en la fábrica, la junta, el encendedor piezo, la termopila, el termopar, la caja de conexiones, el montaje del piloto, la válvula de cierre, el interruptor de tope máximo, el refractario de forro, el transformador, y la caja de control. Si el aparato Heatilator resulta ser defectuoso ya sea en los materiales o la mano de obra dentro de un año de la fecha original de instalación, HHT proporcionará las piezas de repuesto sin cargo alguno y pagará costos razonables de mano de obra y flete, por el periodo de un año después de la fecha original de instalación del aparato.

Condiciones, exclusiones y limitaciones de responsabilidad

- A.** Ambas garantías, la limitada de por vida y la limitada por 1 año proporcionadas por HHT sólo se aplican mientras que el aparato esté en la ubicación original de instalación. Las obligaciones de HHT bajo esta garantía no incluyen daños producidos por (1) una instalación, operación o mantenimiento del aparato realizados en inconformidad con las instrucciones de instalación, las instrucciones de funcionamiento, y la placa de especificaciones suministrados con el aparato; (2) una instalación la cual no es en conformidad con los códigos de construcción locales; (3) el envío, manipulación inadecuada, operación inadecuada, abuso, uso indebido, accidente o reparaciones chapuceras; (4) las condiciones ambientales, ventilación inadecuada o corrientes de aire causadas por la construcción hermética de la estructura, dispositivos de manejo de aire como lo son ventiladores de extracción o calentadores de aire forzado, u otras causas; (5) el uso de otros combustibles que no estén especificados en las instrucciones de funcionamiento; (6) la instalación o el uso de componentes los cuales no fueron suministrados con el aparato o cualquier otro componente que no haya sido expresamente autorizado y aprobado por HHT; y/o (7) una modificación al producto sin que HHT expresamente lo autorice y apruebe por escrito. Esta garantía se limita solamente a las piezas y componentes fabricados y suministrados por HHT.
- B.** La responsabilidad de HHT bajo ambas garantías, la limitada de por vida y la limitada por 1 año se limita al reemplazo y reparación de componentes o mano de obra defectuosos durante el periodo aplicable. HHT puede liquidar completamente todas sus obligaciones bajo tales garantías reparando el o los componentes defectuosos, o a discreción de HHT proporcionando las piezas de repuesto sin costo alguno y pagando gastos razonables de mano de obra y flete.
- C. CON LA EXCEPCIÓN DE LA AMPLITUD OTORGADA POR LEY, HHT NO REALIZA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS SALVO LA GARANTÍA AQUÍ ESPECIFICADA. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESPECIFICADA ARRIBA.**
- D.** Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones en daños fortuitos o consecuentes, por lo tanto esas limitaciones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede que tenga otros derechos, que varían según el Estado.

Como puede obtener un servicio de reparación.

Para obtener un servicio de reparación bajo esta garantía, usted debe:

1. Enviar una notificación por escrito acerca de la condición de la solicitud a la dirección: Heatilator Technical Service Department, Hearth & Home Technologies Inc., 1915 West Saunders Street, Mt. Pleasant, Iowa 52641-1563. Usted también puede registrar su solicitud en línea en www.heatilator.com.
2. Proporcionarle a HHT una prueba de compra, el número de modelo, número de serie y el código de la fecha de fabricación.
3. Concederle a HHT suficiente tiempo para investigar el reclamo, incluyendo suficiente tiempo para inspeccionar la chimenea antes de iniciar cualquier trabajo de reparación o de reemplazo y antes de que la chimenea sea retirada del sitio donde fue instalada originalmente.
4. Adquirir el consentimiento de HHT antes de realizar un trabajo de garantía.

INFORMACIÓN ADICIONAL:

Si desea más información acerca de los actuales productos de Heatilator o si desea localizar un concesionario en su área, llame al 1-800-927-6241.

©2003 Heatilator® es una marca registrada de Hearth & Home Technologies Inc.

F. Información de contacto



Hearth & Home Technologies Inc.
1915 W. Saunders Street
Mt. Pleasant, Iowa 52641
www.heatilator.com

Por favor contacte a su concesionario Heatilator si tiene alguna duda o inquietud.
Para conseguir el número telefónico de su concesionario Heatilator más cercano,
llame al 1-800-927-6841.

- NOTAS -

PRECAUCIÓN

CONSERVE ESTE MANUAL

- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.

- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.

- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.

Este producto puede estar protegido por una o más de las siguientes patentes: (Estados Unidos) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, 6769426, 6774802, 6796302, 6840261, 6848441, 6863064, 6866205, 6869278, 6875012, 6880275, 6908039, 6919884, D320652, D445174, D462436; (Canadá) 1297749, 2195264, 2225408, 2313972; (Australia) 780250, 780403, 1418504 u otras patentes extranjeras y de EE.UU. que están pendientes.